

МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА
И ПРОДОВОЛЬСТВИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

ГЛАВНОЕ УПРАВЛЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И КАДРОВ

Учреждение образования
«БЕЛОРУССКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ
СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ АКАДЕМИЯ»

С. А. Носкова, А. С. Саскевич

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

*Рекомендовано учебно-методическим объединением
по образованию в области сельского хозяйства
в качестве учебно-методического пособия
для студентов учреждений высшего образования,
обучающихся по специальностям
1-74 02 01 Агрономия, 1-74 02 02 Селекция и семеноводство*

Горки
БГСХА
2018

УДК 811.133.1(072)

ББК 81.2

Н84

*Одобрено методической комиссией факультета
международных связей и довузовской подготовки
28.03.2018 (протокол № 8)
и Научно-методическим советом БГСХА
26.04.2018 (протокол № 8)*

Авторы:

кандидат филологических наук, доцент *С. А. Носкова*;
старший преподаватель *А. С. Саскевич*

Рецензенты:

кандидат филологических наук, доцент, заведующий кафедрой
межкультурных коммуникаций и технического перевода УО БГТУ
А. В. Никишова;
кандидат педагогических наук,
заведующий кафедрой иностранных языков БГАТУ
Л. В. Захарьева

Носкова, С. А.

Н84 Французский язык : учебно-методическое пособие /
С. А. Носкова, А. С. Саскевич. – Горки : БГСХА, 2018. – 181 с.
ISBN 978-985-467-812-2.

Приведены тексты и упражнения для обучения специальной лексике и развития умений чтения профессиональной литературы.

Для студентов высших учебных заведений, обучающихся по специальностям 1-74 02 01 Агрономия, 1-74 02 02 Селекция и семеноводство.

УДК 811.133.1(072)

ББК 81.2

ISBN 978-985-467-812-2

© УО «Белорусская государственная
сельскохозяйственная академия», 2018

ВВЕДЕНИЕ

Данное учебно-методическое пособие предназначено для студентов агрономического факультета, обучающихся по специальностям 1-74 02 01 Агрономия, 1-74 02 02 Селекция и семеноводство.

Учебно-методическое пособие построено по тематическому принципу и условно разделено на две части. Первые 5 уроков направлены на повторение фонетики, правил чтения, лексики и грамматики. Вводный фонетический курс (уроки 1–5) оснащен эффективной системой упражнений, позволяющей сформировать или при необходимости скорректировать произносительные навыки обучаемых. Основной курс имеет профессиональную ориентацию и направлен на развитие иноязычной коммуникативной компетенции.

Пять первых уроков помимо фонетических упражнений, включают лексико-грамматические упражнения, ситуативные диалоги бытового общения, а также тексты для чтения и пересказа с упражнениями. Каждый из 15 уроков открывается названием темы урока и грамматическим материалом, предлагаемым для изучения. Затем следует раздел, посвященный изучению лексики, в который включены разнообразные упражнения речевой направленности, и раздел, предназначенный для изучения грамматических явлений (излагается образование грамматических форм и конструкций, и проводится их закрепление в упражнениях). Обучение ознакомительному и изучающему чтению осуществляется на основе трех текстов А, В, С с различными заданиями и упражнениями, развивающими умения устной речи и обучающими переводу с французского языка с помощью словаря (найдите, сгруппируйте, соотнесите, обобщите, составьте план, резюме, сообщите и т. д.).

В конце учебного пособия приводится французско-русский словарь общеупотребительной и профессиональной лексики.

Весь учебный материал может быть использован как для работы в аудитории под руководством преподавателя, так и для самостоятельной работы студентов на учебных занятиях и дома.

LEÇON 1

Thème: Génération jeunes

Grammaire: Articles

I. Travaillons la phonétique

Звук	Буквосочетание	Пример
[ʃ]	ch sch	chef schéma

Ex. 1. Prononcez correctement:

[ʃ]: chercher, cher, cheval, achat, acheter, schéma, schématique, schématiquement, schématiser, archives, chiffre, architecte, charge, chantage, chauffeur.

Звук	Буквосочетание	Пример
[k]	k с (перед согласными и гласными, кроме е, і, у) qu (и не произносится)	Kiev camarade qui

Ex. 2. Prononcez correctement:

[k]: comme, acte, pacte, écrire, avocat, que, quatre, quatorze, quarante, chaque, marquer, quitter, liquide, kilomètre, képi, caractère, carte, canal, carabine, accord, capital, qualification, kiosque, kaléidoscope.

Звук	Буквосочетание	Пример
[s]	с перед е, і, у	cela, ciel, cycle
	s, ss	sa, classe
	ç	façade

Ex. 3. Prononcez correctement:

[s]: français, cela, ici, ciel, facile, cyclique, bicyclette, cycler, sa, sac, ses, serrer, classe, soupçon, soupçonner, spécialiste, circuler, cycle, cyclone, motocycle, motocycliste, adresse, massif, façade, façon, procédure, certificat.

Звук	Буква	Пример
[y]	u û	lune sûr

Ex. 4. Prononcez correctement:

[y]: une, lune, mur, dur, pur, sur, plus, lutte, lutter, vue, étudier, allumer, multiplier, municipal, numéro, public, tunnel, étude, minute, juriste, jury, budget, commune, justice, sujet, nuage.

Согласные		Пример
b		plomb
d		chaud
g		long
p	на конце слова, как правило,	coup
s	не произносятся	dos
t		fort
x		deux
z		nez

Ex. 5. Prononcez correctement:

tard, plomb, pays, avant, tôt, banc, gris, devant, plutôt, blanc, quand, très, parent, haut, long, grand, près, mois, souvent, fort, rang, rond, après, fois, allemand, vert, coup, palais, dans, pendant, désert, camp, froid, jamais, temps, nez, pied, polonais, gens, vent, nuit, assez, assied, mais, cours, saint, habit.

Ex. 6. Prononcez correctement:

[b]: aube, tube;

[g]: longue, langue;

[v]: rêve, neuve, naïve;

[d]: stade, froide, ronde, liquide, grande, chaude, habitude, allemande, amende;

[ʒ]: page, sage, image, neige, rouge, visage, village, passage, vitrage;

[z]: dose, chose, grise, église, onze, douze, treize, quatorze, quinze, seize, française, polonaise, japonaise, mauvaise, heureuse, malheureuse, paresseuse, sérieuse.

Ex. 7. Lisez les mots:

colonnade, tirage, ligue, collègue, active, passive, primitive, négative, perspective, réserve, base, phase, gymnase, sérieuse, nerveuse, hypothèse.

II. Travaillons le lexique

Ex. 8. Donnez le nom correspondant à l'adjectif souligné.

Par exemple: Il fait chaud aujourd'hui. La chaleur est insupportable.

1. Le temps est humide. Il y de l'... dans l'air.
2. Cet écrivain a un style très lourd. La ... de son style me gêne.
3. Il commence à faire frais. On sent la ... de l'air à la tombée de la nuit.
4. La climat de ces montagnes est très dur. Il faut supporter la ... de ce climat.
5. Il n'a pas plu depuis trois mois. Tout est sec. La ... n'est pas bonne pour les cultures.
6. Il fait doux. J'apprécie la ... de l'air.

Ex. 9. Apprenez par coeur les proverbes.

On dit

On s'instruit à tout âge. – Век живи, век учись.

Toute peine mérite salaire. – Всякий труд достоин награды.

A bonne volonté ne faut faculté. – Где хотенье, там и уменье.

Nécessité est mère d'industrie. – Голь на выдумки хитра.

Expérience fait le maître. – Навык мастера ставит.

Ex. 10. Trouvez un équivalent des expressions suivantes dans la langue russe.

1. Il est rusé comme un renard.
2. J'ai une faim de loup.
3. C'est l'hiver. Il fait un froid de canard.
4. Il est resté muet comme une carpe.
5. Il est malin comme un singe.
6. Elle a été malade comme un chien.

Ex. 11. Les synonymes de «travail». Complétez avec l'un des mots de la liste.

une fonction	Pierre n'a jamais terminé ses études. Il n'a pas de
une situation	Il cherche un ... fixe. Mais avec le chômage actuel ce n'est pas facile. Pour vivre, il fait des petits ... ici ou là.
un poste	Florence a réussi au concours de l'ENA (École nationale d'Administration). Elle est sûre d'avoir plus tard une très bonne
une profession	Jacques occupe un ... important dans une grande entreprise. Il a de nombreuses Il est chef de
un boulot	projets, conseiller du président de la société, membre
un travail	de plusieurs conseils d'administration, etc.

Ex. 12. Complétez les phrases avec «oui», «si», «non».

Bonjour! Est-ce que vous me reconnaissez?

– ..., je ne vous reconnais pas.

– N’avez-vous pas fait vos études à Poitiers ?

– ... , j’ai fait mes études à Poitiers.

– Est-ce que vous suiviez les cours de M. Bonnet?

– ..., je les suivais.

– N’avez-vous pas fait un exposé sur Balzac?

– ..., j’ai fait un exposé sur Balzac.

– Vous souvenez-vous de l’étudiant qui vous a posé des questions sur la vie de Balzac?

– ..., je ne m’en souviens pas.

– Eh bien, cet étudiant, c’était moi!

Ex. 13. Ecrivez le synonyme de chaque substantif de la liste de gauche en choisissant dans la liste de droite.

Substantif

la bicyclette
le magasin
la brochure
le choix
la catastrophe
le désordre
la femme
la firme
les vêtements
le magazine
la mort
l’opinion
le salaire
le succès
la suggestion
le travail

Synonyme

l’assortiment
l’avis
le désastre
la confusion
le décès
l’emploi
l’entreprise
l’épouse
la boutique
la proposition
le prospectus
la réussite
le revenu
la revue
le vélo
les habits

III. Travaillons la grammaire

Артикль (**l’article**) – это служебное слово, которое обычно сопровождает существительное в предложении. Артикль уточняет категории

существительного (род и число), если они не выражены формой самого существительного. Есть три вида артикля:

а) **l'article défini** – определенный артикль:

le (мужской род, единственное число); **la** (женский род, единственное число); **les** (мужской и женский род, множественное число); **l'** (сокращенный артикль перед гласным или немым h).

Определенный артикль может иметь слитные формы (l'article contracté) с предлогами **à** и **de**:

à+le>au – Nous allons au cinéma.

à+les>aux – Il parle aux enfants.

de+le>du – La table du salon.

de+les>des – Les feuilles des arbres.

б) **l'article indéfini** - неопределенный артикль:

un (мужской род, единственное число); **une** (женский род, единственное число); **des** (мужской и женский род, множественное число).

в) **l'article partitif** – частичный артикль:

du (мужской род, единственное число); **de la** (женский род, единственное число); **de l'** (перед гласной или h немым); **des** (мужской и женский род, множественное число).

Частичный артикль употребляется чаще всего перед конкретным или абстрактным существительным, чтобы указать неопределенное количество или часть всего того, что нельзя пересчитать.

Je prends toujours du café au petit déjeuner.

Il mange de la soupe.

Ex. 14. Indiquer la nature des mots en caractères gras (article indéfini, défini contracté, partitif ou préposition + article défini).

Exemple:

Il s'est servi **du** magnétoscope.

Il boit **du** thé.

du = article contracté

du = article partitif

1. Il joue du violon.

2. Le bateau s'éloigne du port.

3. Elle fait du sport tous les dimanches.

4. Nous avons parlé des examens du semestre dernier.

5. Nous avons passé des examens.

6. Il s'est approché de la fenêtre pour voir ce qui se passait dans la rue.

7. Nous avons reçu des nouvelles de notre fille.

8. Je me souviendrai toujours des vacances que nous avons passées en France.

9. Le feu va s'éteindre. Remets du bois dans la cheminée.

Ex. 15. Complétez les phrases suivantes par un article défini.

1. Les enfants, lavez-vous ... mains avant le déjeuner!
2. Je me suis brûlé ... langue en buvant du thé trop chaud.
3. Il faut se brosser ... dents au moins deux fois par jour.
4. Elle se fait couper ... cheveux tous les deux mois.
5. Didier s'est laissé pousser ... barbe.
6. Quelqu'un m'a marché sur ... pied dans l'autobus.
7. Le chat a griffé l'enfant qui lui avait tiré ... queue.
8. Il nous a serré ... main en arrivant.
9. Pour remercier sa grand-mère, il l'a embrassée sur ... deux joues.
10. La mère a pris son fils par ... main pour traverser la rue.
11. Ma fille a ... yeux bleus et ... cheveux blonds.
12. Ma soeur et moi, nous avons ... teint clair.
13. J'ai ... pied droit un peu plus fort que ... pied gauche.
14. Quand quelqu'un est généreux, les Français disent de lui:
«Il a ... coeur sur ... main.»
15. Mon oncle a ... sourcils très épais.

Ex. 16. Mettez l'article défini ou l'article défini contracté.

1. La situation de ... entreprise n'est pas bonne.
2. L'entrée de ... hôtel est claire.
3. Il a des bottes à ... pieds.
4. Le sommet de ... montagne est à deux mille mètres.
5. Il mange un pain à ... raisins pour le goûter.
6. La réponse de ... directeur est positive.
7. Dans la voiture, l'enfant a mal à ... coeur.
8. Les uniformes de ... hôtesse sont élégants.
9. L'ingénieur est à ... étranger.
10. Nous sommes à la fin de ... vacances.
11. Nathalie est à ... piscine.
12. La visite de ... musée est intéressante.
13. Ma soeur est à ... hôpital.
14. Le ministre de ... Transports voyage beaucoup.
15. En Europe, le cycle de ... saisons est régulier.
16. Les dentistes sont à ... congrès de Mexico.
17. Les promeneurs vont à ... parc, le dimanche.
18. La statue est à ... centre de ... jardin.

19. La boulangerie est en face de ... banque.

20. L'avion passe à ... milieu de ... nuages.

Ex. 17. Complétez le texte suivant par les articles qui conviennent.

Alexis et Geneviève ont ... très joli salon. Sur ... sol, ils ont fait poser ... moquette et, sur ... murs ... papier peint. Dans ... angle de ... pièce, ils ont installé ... canapé et, en face, ... fauteuils. Entre ... canapé et ... fauteuils, sur ... table basse, ils ont disposé ... bibelots qu'ils ont rapportés de leurs voyages.

Ex. 18. Mettez l'article partitif qui convient: du - de la - de l' - des.

1. C'est un verre de champagne. Il y a ... champagne dans le verre.

2. C'est une bouteille d'huile. Il y a ... huile dans la bouteille.

3. C'est un bol de lait. Il y a ... lait dans le bol.

4. C'est un kilo d'épinards. Il y a ... épinards dans la casserole.

5. C'est un pot de confiture. Il y a ... confiture dans le pot.

6. C'est une carafe d'eau. Il y a ... eau dans la carafe.

7. C'est une tasse de café. Il y a ... café dans la tasse.

8. C'est un paquet de farine. Il y a ... farine dans le paquet.

IV. Travaillons les dialogues

Ex. 19. Lisez le dialogue. Traduisez-le et apprenez par coeur.

Où est la gare ?

Dans la rue

La vieille dame: Mademoiselle, s'il vous plaît!

Marie-Hélène: Oui?

La vieille dame: Je cherche la gare routière. Vous pourriez m'indiquer le chemin?

Marie-Hélène: Mais, oui, bien sûr. Mais, dites donc, vous êtes chargée!

La vieille dame: Oui, elle est lourde, ma valise.

Marie-Hélène: Ecoutez, moi, je passe juste à côté de la gare routière. Voulez-vous que je vous accompagne? Comme ça, je peux vous aider à porter votre valise.

La vieille dame: Ah, c'est très gentil, Mademoiselle. Mais vous n'êtes pas pressée?

Marie-Hélène: Non, pas du tout. Tenez, donnez-moi votre valise.

La vieille dame: Merci beaucoup, Mademoiselle, vous êtes vraiment très aimable!

Marie-Hélène: Ce n'est rien, Madame. C'est tout à fait normal.

La gare routière = la gare pour les services d'autocars.

Ex. 20. Lisez le dialogue. Traduisez-le et apprenez par coeur.

A la gare

Corinne arrive au guiche où l'on prend les billets.

Corinne: Un aller-retour pour Chartres, s'il vous plaît. Deuxième classe.

L'employé: 110 euros, Madame.

Corinne: C'est quand, le prochain train¹?

L'employé: Il doit y en avoir toutes les heures à peu près. En tout cas les horaires sont affichés, là-bas, à droite. Vous n'avez qu'à regarder.

Corinne: Et il y a un service restaurant?

L'employé : Je suis désolé mais je n'en sais rien, Madame.

C'est sans doute marqué sur l'horaire.

Corinne: Merci. Excusez- moi, Monsieur.

1. C'est quand le prochain train ? = A quelle heure est le prochain train ?

VI. Travaillons le texte

Ex. 21. Lisez le texte à l'aide du dictionnaire.

Génération jeunes

Les jeunes de 15 à 25 ans constituent généralement dans les enquêtes une catégorie spécifique. La jeunesse est une notion floue qui correspond à cette période de la vie qui fait la transition entre le statut d'enfant et celui d'adulte.

A partir de la puberté, l'enfant est un adolescent; mais il va à l'école, il est toujours dépendant affectivement et matériellement de ses parents.

L'adulte acquiert son autonomie en s'engageant dans la vie professionnelle, en quittant ses parents pour fonder lui-même une famille. Or, ces critères sont remis en cause par les évolutions de la société.

L'adolescence commence de plus en plus tôt et finit de plus en plus tard. Les adolescents (13-18 ans environ) ont une plus grande autonomie. Ils ont leur argent de poche, font eux-mêmes certains achats (magazines, billets de cinéma), choisissent leurs vêtements. Leur vie sexuelle est plus précoce (les enquêtes situent l'âge moyen des premiers rapports sexuels entre 16 et 17 ans).

La majorité légale est fixée à 18 ans (depuis 1974), mais avec la prolongation de la scolarisation, les difficultés à trouver un emploi stable,

l'entrée sur le marché du travail est plus tardive; les jeunes continuent donc à habiter chez leurs parents et à être dépendants financièrement (ceci quelque soit le milieu social). Entre 20 et 24 ans, plus d'un garçon sur deux et presque une fille sur deux vivent encore chez leurs parents.

Les rapports entre générations ont changé. Il y a vingt ans, les jeunes aspiraient à être indépendants pour se libérer de la tutelle de leurs parents («Familles! je vous hais!», écrivait André Gide dans *Les Nourritures terrestres*). Aujourd'hui, les relations sont plus égalitaires; les parents sont plus tolérants, acceptent que les jeunes vivant encore sous leur toit aient leur autonomie, leur mode de vie, amènent éventuellement à la maison leur petit(e) ami(e). La cohabitation sans contraintes présente bien des avantages pour les jeunes ; ils ne sont donc pas pressés de partir et les parents qui ont des ressources financières suffisantes, et qui ont parfois peur de se retrouver seuls, s'en accommodent également très bien.

Si la prolongation de la cohabitation est plutôt bien vécue dans les familles qui n'ont pas de problèmes financiers, il n'en est évidemment pas de même dans les milieux défavorisés qui cumulent les difficultés subies par les parents et par les enfants, offrant ainsi un terrain favorable à la délinquance.

Il est donc hasardeux de se référer à la catégorie spécifique des «jeunes» sans tenir compte des classes sociales et des critères économiques.

On peut cependant repérer des similitudes dans les modes de vie et les loisirs des jeunes. Ils regardent moins la télévision que les adultes, écoutent plus souvent de la musique. Ils vivent beaucoup à l'extérieur de la maison, vont au café, au cinéma ou aux concerts de rock.

Ex. 22. Trouvez les verbes.

Substantif	Verbe
un rapport	
une tutelle	
une cohabitation	
un avantage	
une classe	
un accommodement	
un cumul	
une aspiration	
une acceptation	
un changement	

Ex. 23. Trouvez la fin de chaque phrase dans le texte.

1. Aujourd'hui, les relations 2. La cohabitation sans contraintes
3. Il est donc hasardeux 4. On peut cependant repérer des similitudes
5. Ils vivent beaucoup

Ex. 24. Préparez le résumé du texte.

LEÇON 2

Thème: La famille

Grammaire: Les adjectifs et les pronoms démonstratifs

I. Travaillons la phonétique

Звук	Буквосочетание	Пример
[ã]	an am en em	grand chambre entrer temps

Ex. 1. Prononcez correctement:

[ã]: an, grand, dans, grande, allemand, quand, allemande, avant, étudiant, devant, étudiante, sans, chanter, manquer, lancer, camp, champ, rampe, vent, vêtement, parents, pendant, penser, entrer, rentrer, sentir, vendre, prendre, attendre, entendre.

Звук	Буквы, буквосочетание	Пример
[ɛ] (открытый)	e (в закрытом слогe)	elle
	è	père
	ê	tête
	ai	faire
	aî	maître
	ei	Seine
	et (в конце слова)	cabinet

Ex. 2. Prononcez correctement:

[ɛ]: tel, fer, mer, belle, terre, très, près, après, tête, fête, rêve, même, mais, air, clair, Seine, peine, carnet, cadet, elle appelle, elle traverse, elle baisse.

Звук	Буквосочетание	Пример
[œ]	un um	brun parfum

Ex. 3. Prononcez correctement.

[œ]: brun, chacun, lundi, parfum.

Звук	Буквосочетание	Пример
[õ]	on om	pont nom

Ex. 4. Prononcez correctement:

[õ]: bon, non, mon, ton, son, don, fond, long, pont, rond, monde, onde, montrer, on montre, constater, on constate, consulter, on consulte, nom, combat, combattre, combattant, compagne, composer, comprendre, compter, tomber, je comprends, elle compte, je tombe, tu tombes, il tombe, nous tombons, vous tombez.

Звук	Буквосочетание	Пример
[u]	ou où	tout où

Ex. 5. Lisez correctement:

[u]: où, d'où, nous, vous, sous, bout, goût, toute, pour, courte, lourd, lourde, mourir, ouvrir, couvrir, découvrir, surtout, nouvel, nouvelle, doux, bonjour, toujours, journal, jouer, rouler, trouver, oublier, couler.

Звук	Буква, буквосочетание	Пример
[œ]	eu (перед произносимой согласной, кроме s - [z]) oeu (перед произносимой согласной) ue (после с и g) e (в открытом неударном слове)	acteur soeur cueillir orgueil lever

Ex. 6. Lisez correctement:

[œ]: peur, jeune, soeur, leur, heure, coeur, demeurer, bonheur, sapeur, beigneur.

Звук	Буква	Пример
[z]	z s (между двумя гласными)	gaz chose

Ex. 7. Lisez les mots correctement:

[z]: grise, maison, désert, plaisir, visiteur, onze, douze, treize, quatorze, seize.

II. Travaillons le lexique

Ex. 8. Complétez les phrases suivantes.

- Nous habitons un appartement de quatre
a) salles b) pièces c) chambres
- Je voudrais un(e)... de gâteau.
a) morceau b) pièce c) partie
- Pardon, monsieur, vous avez ..., s'il vous plaît?
a) des allumettes b) de la lumière c) du feu
- Parfois l'été, ... est insupportable.
a) le froid b) le chauffage c) la chaleur
- Mon fils ... son examen la semaine prochaine.
a) passe b) prend c) fait
- Pierre ... à son travail.
a) va en voiture b) conduit c) roule
- L'été prochain, nous ... pour la Grèce.
a) volons b) marchons c) prenons l'avion
- Beaucoup de Français ... un club de sport.
a) partagent b) participent c) font partie d'
- Cet élève ... le français depuis dix ans.
a) enseigne b) apprend c) lit
- J'ai ... des cours d'espagnol il y a sept ans.
a) attendu b) assisté c) suivi
- Les vacances de Pâques commencent
a) la prochaine semaine b) la semaine d'avant
c) la semaine prochaine
- Vous n'êtes pas malade ... ?
a) j'espère b) je crois c) je dis
- Marie fait ... l'eau pour le café .
a) cuire b) frire c) bouillir
- Je ... toujours par le train .
a) travaille b) voyage c) prends

Ex. 9. Associez les questions et les réponses.

1. Vous voulez du sucre?
2. A qui est-ce?
3. Qui a cassé la tasse?
4. Qu'est-ce que tu aime comme film?
5. Moi, je sors ! Et toi?
6. Elles sont Françaises?
7. C'est lui qui a décidé?
8. Et vous ? Que faites-vous?
 - a. Ah non, c'est nous qui avons choisi!
 - b. Moi, j'adore les films d'horreur.
 - c. Elles, mais non, elles sont Espagnoles!
 - d. Moi, je vais rester ici, je suis fatiguée.
 - e. C'est lui!
 - f. Oh moi, je suis chômeur!
 - g. C'est moi, je voudrais une baguette!
 - h. Non, moi, je prends mon café sans sucre!

III. Travaillons la grammaire

Указательные прилагательные (**les adjectifs démonstratifs**) служат для прямого указания на предмет в момент речи.

Prends cette tasse.

А также для указания на предмет, упомянутый в контексте.

J'ai lu ce livre il y a une semaine.

Указательные прилагательные имеют следующие формы:

ce (перед согласной) – муж. род, ед. ч.

Je visite ce parc.

cet (перед гласной и h немым) – муж. род, ед. ч.

Vois-tu cet avion?

Cette – жен. род, ед. ч.

Je connais cette fille.

Ces – мн.ч.

Il voit ces enfants.

Указательные местоимения (**les pronoms démonstratifs**) замещают существительные, обозначающие одушевленные и неодушевленные предметы. Их формы могут быть простыми и сложными.

		Простые формы	Сложные формы
Singulier Единств. число	муж.р. жен. р.	celui celle	celui-ci, celui-là celle-ci, celle-là
Pluriel Множеств. число	муж.р. жен. р.	ceux celles	ceux-ci, ceux-là celles-ci, celles-là
Neutre Ср. род		ce, c'	ceci, cela

Простые формы указательного местоимения должны быть определены дополнением при помощи предлога **de** или относительного предложения.

Cette plante semble malade, mais celles du salon sont magnifiques. Это растение кажется больным, но растения из гостиной великолепны.

Je viens d'arroser celle qui donne des fleurs rouges. Я только что полила растение, которое цветет красными цветами.

Сложные формы позволяют противопоставлять и перечислять.

Quelle est votre robe? Какое ваше платье? Celle-ci ou celle-là? Это или то?

Указательное местоимение **ce** не употребляется самостоятельно.

Ce doit être possible.

Cela имеет сокращенную форму **ça**, которая часто употребляется в разговорной речи.

Cela m'étonne. Ça me plaît pas.

Ex. 10. Complétez les phrases suivantes par l'adjectif démonstratif qui convient.

1. Je vous prête ... stylo mais n'oubliez pas de me le rendre.
2. ... couleur te va très bien.
3. ... fleurs sont fanées.
4. Nous reviendrons pique-niquer dans ... endroit, il est très agréable.
5. Nous avons réservé des chambres dans ... hôtel.
6. ... ciseaux ne coupent pas bien.
7. ... arbre a un feuillage magnifique en automne.
8. Je ne connais pas ... homme.
9. ... vieil homme avait perdu une jambe à la guerre .

Ex. 11. Complétez les phrases suivantes par l'adjectif démonstratif qui convient.

1. ... air était très populaire dans les années 1970.
2. Il y aura sans doute une grève mardi; dans ... cas-là, je prendrai ma voiture.
3. Quand Paul rentre-t-il de voyage? Il doit rentrer ... jours-ci.

4. ... mois-ci, le président de la République a parlé trois fois à la télévision.

5. L'écrivain Colette avait une maison sur la Côte d'Azur; à ... époque-là, il y avait beaucoup moins de touristes que maintenant.

6. Prenez ... modèle-là! Il vous va très bien.

7. Tu vois le supermarché ? A ... endroit-là, il y avait autrefois une vieille maison dans un grand jardin.

8. A ... âge, un enfant a besoin de sommeil.

Ex. 12. Remplacez les groupes de mots en caractères gras par un pronom démonstratif.

Exemple: Ton stylo ne marche pas; prends **ce stylo-là!**

–Ton stylo ne marche pas; prends **celui-là!**

1. Ces tableaux de Monet représentent tous les deux la cathédrale de Rouen; **ce tableau-ci** n'a pas les mêmes couleurs que **ce tableau-là.**

2. Cette moquette me plaît beaucoup, mais je vais prendre **cette moquette-là** parce qu'elle sera moins fragile.

3. J'ai fait des crêpes; nous mangerons **ces crêpes-ci** à midi et **ces crêpes-là** au goûter.

4. Ces meubles sont vraiment anciens mais **ces meubles-là** sont des copies.

5. Le train de 8 heures est direct, mais **le train** de 8 h 02 est omnibus.

6. Cette opinion n'est pas **l'opinion** de tout le monde.

7. Jeanne d'Arc a entendu des voix: **les voix** de Saint Michel, Sainte Marguerite et Sainte Catherine.

8. Nos enfants jouent souvent avec **les enfants** de nos voisins.

9. Le château de Schönbrunn ressemble **au château** de Versailles.

10. Elle parle toujours de ses difficultés mais elle ne s'intéresse jamais **aux difficultés** des autres.

11. Le style de Zola est bien différent **du style** de Chateaubriand.

Ex. 13. Complétez les phrases suivantes par le pronom démonstratif qui convient.

1. J'entends une voiture c'est sans doute ... de Xavier.

2. Laquelle de ces deux cravates préfères-tu ? ... ou ...?

3. Dans ce tiroir-ci, il y a du papier à lettres et tu trouveras des enveloppes et des timbres dans ...

4. Si vous voulez voir un film drôle, je vous conseille

5. Nous avons visité beaucoup de maisons avant d'acheter ... où nous sommes maintenant.

6. Choisissez les skis qui vous conviendront le mieux : ... sont en plastique, ... sont métalliques.

7. J'aime beaucoup les fraises, particulièrement ... qui viennent du Périgord.

8. Dans cet immeuble, tous les appartements ont un balcon sauf ... du rez-de-chaussée qui ont un petit jardin.

Ex. 14. Complétez les phrases suivantes par le pronom *ce* ou le pronom *ceux*.

1. Il n'écoute jamais ... que je lui dis.
2. Il n'écoute jamais ... qui lui donnent des conseils.
3. ... qui ont fini leur examen peuvent sortir.
4. Personne ne savait ... qui s'était passé.
5. Ma grand-mère m'a demandé ... dont j'avais envie pour Noël.
6. Relis-moi ... que tu viens d'écrire!
7. Tous ... qui en ont envie peuvent venir avec nous.
8. Les biscuits aux amandes sont ... que je préfère.

Ex. 15. Complétez les phrases par le pronom *ce* ou *cela* (*ça*).

1. Nous sommes en hiver, mais bientôt ... sera le printemps.
2. Viens demain ou après-demain. ... m'est égal.
3. Viens demain ! ... est important.
4. «Je suis désolé, je n'ai pas d'argent liquide.
– ... n'a pas d'importance, vous pouvez faire un chèque.»
5. Ne t'énerve pas ! ... ne sert à rien.
6. Je suis obligé de manquer mon cours demain; ... est ennuyeux.
7. Je suis obligé de manquer mon cours demain; ... m'ennuie beaucoup.
8. ... n'est pas la peine d'envoyer cette lettre en exprès.
9. J'achèterai un kilo de fraises pour le dessert; ... suffira pour six personnes.

IV. Travaillons les dialogues

Ex. 16. Lisez le dialogue, traduisez-le et apprenez par coeur.

A l'hôtel

(Une Française réserve une chambre pour des amis étrangers.)

L'employé: Mademoiselle?

Hélène: Je voudrais réserver une chambre pour des amis, s'il vous plaît.

L'employé: Pour combien de personnes?

Hélène: Pour trois personnes. Deux adultes et un enfant.

L'employé: L'enfant a quel âge?

Hélène: Dix ans, je crois.

L'employé: Alors, vous voulez une chambre avec un grand lit et un lit-divan.

Hélène: Oui, je crois que ça va aller.

L'employé: Et vous la voulez pour quand, cette chambre?

Hélène: A partir du lundi, 10 avril. Pour une semaine.

L'employé: Alors, voyons... oui, il y a une chambre disponible. Elle est située au quatrième étage et il y a une salle de bains. Elle donne sur la rue, mais comme vous le voyez, la rue n'est pas très bruyante.

Hélène: Oui, ça me semble bien. La chambre fait combien?

L'employé: 150 euros.

Hélène: Le petit déjeuner est compris?

L'employé: Non, le petit déjeuner est en plus. Il fait 30 €.

Hélène: Bon, je vais réserver cette chambre, alors.

L'employé: C'est à quel nom?

Hélène: Poulos. Ce sont des amis d'Athènes.

L'employé: Vous pouvez verser des arrhes¹?

Hélène: J'ai ma carte bleue, ça va?

L'employé: Oui. Donnez-moi le numéro de votre carte, s'il vous plaît.

¹ verser des arrhes – внести задаток

Ex. 17. Lisez le dialogue, traduisez-le et apprenez par coeur.

Au téléphone

Un homme d'affaires espagnol veut prendre rendez-vous avec un collègue français, qui travaille pour une chaîne de supermarchés, «Bonprix».

La réceptionniste: Allô. Magasins «onprix», bonjour.

M. Sanchez: Bonjour, je voudrais parler à monsieur Martin, s'il vous plaît.

La réceptionniste: Monsieur Jean Martin, notre comptable ou monsieur Robert Martin, le Directeur du service des achats?

M. Sanchez: Monsieur Robert Martin.

La réceptionniste: Je suis désolée, Monsieur, mais monsieur Robert Martin est en ligne. Vous voulez lui laisser un message?

M. Sanchez: Non, c'est assez urgent. Est-ce qu'il y a quelqu'un d'autre qui pourrait m'aider?

La réceptionniste: Son adjointe est là. Mademoiselle Vautin.

M. Sanchez: Ah, oui, je la connais bien.

La réceptionniste: Vous voulez lui parler?

M. Sanchez: Oui, s'il vous plaît.

La réceptionniste: C'est de la part de qui?

M. Sanchez: De monsieur Sanchez, de la Société Terron.

La réceptionniste: Ne quittez pas. Je vous la passe.

M. Sanchez: Merci.

V. Travaillons le texte

Ex. 18. Lisez et traduisez le texte en russe.

La famille

La famille est la base du bien-être de ses membres, de leur santé et de leur bon humeur. On vit tous dans la société, mais il faut pas oublier que la famille est une chose essentielle pour les gens. Les enfants qui ont été bien soignés et aimés par leurs parents leur en sont reconnaissants par la suite.

Je m'appelle Serge. Et maintenant je voudrais parler un peu de ma famille et avant tout de mes parents.

Ma mère est professeur de biologie. Elle travaille à l'école et aime beaucoup son métier. Elle est assez grande et svelte, c'est une brune. Elle a quarante-quatre ans, mais elle est belle et on a l'impression qu'elle est beaucoup plus jeune.

Mon père travaille sur les ordinateurs et a beaucoup d'expérience dans ce domaine. Il est aussi grand, aux larges épaules, il est plutôt blond avec les yeux gris. Il est de deux ans plus âgé que ma mère. Il aime chanter et quand on a du temps libre à la maison je joue de la guitare en l'accompagnant. Mon père sait beaucoup de choses sur les nouveaux modèles de radio et il sait très bien réparer les anciennes. En fait, il sait réparer presque tout à la maison. Quand il était petit il démontait souvent les différents mécanismes. Ma grand-mère m'a raconté qu'il avait essayé même de "réparer" la pendule de la cuisine. Il avait réunis les détails et les roues sur leurs places mais la pendule ne marchait pas. Alors on l'avait emporté chez l'horloger. Beaucoup de temps s'est écoulé et aujourd'hui mon père sait tout faire: régler l'aspirateur, faire des réparations de la machine à laver, réparer même le frigidaire. Il y a une place spéciale pour tous ses instruments nécessaires. Sur sa table on voit toujours une radio ou un mécanisme démontés.

Mes parents sont mariés depuis vingt-six ans. Ils ont beaucoup de points communs, mais ils aiment les films et livres différents, ils ont les goûts différents pour la musique et pour le sport. Mon père, par exemple, aime regarder les films d'horreur tandis que ma mère regarde de temps en temps les feuilletons. Encore un exemple: mon père est passionné pour le tennis, par contre ma mère ne fait pas de sport. Mais malgré tout cela ils ont tous les deux une opinion commune sur notre enseignement et éducation.

Mes parents sont travailleurs. Ma mère s'occupe de la maison aussi bien que de mon père, de moi et de mon frère. Elle sait bien faire la cuisine et est très pratique. On tâche de l'aider à faire le ménage: on lave la vaisselle, on fait les courses et on range l'appartement.

J'ai encore une sœur qui a 25 ans. Elle est déjà mariée et habite avec sa propre famille. Elle travaille comme comptable dans une entreprise conjointe. Son mari est savant. Ils ont deux enfants-jumeaux: une fille et un garçon, qui vont déjà à l'école maternelle.

Mon frère a onze ans. Il est écolier. Il voudrait bien devenir médecin, mais il n'en est pas sûr pour l'instant. Il y a trois mois qu'il rêvait d'être cosmonaute.

J'ai aussi deux grands-mères et un grand-père. Je les aime beaucoup et je vais souvent les voir. Mes grands-mères ne travaillent plus, car elles sont à la retraite. Autrefois l'une d'elles a travaillé comme médecin et une autre a été professeur. Mon grand-père travaille encore. Il aime passer ses loisirs dans son jardin.

On a beaucoup de parents. Mes tantes, oncles, cousins et cousines habitent dans les différentes régions du Bélarus. Ils viennent souvent passer leurs vacances chez nous. Nous sommes ravis de les accueillir.

Nous sommes tous très unis. On aime passer ses loisirs ensemble. Parfois on reste à la maison pour parler ou pour voir un film, pour le week-end on va à la campagne. On est très heureux tous ensemble et on souhaite du bonheur l'un à l'autre.

Ex. 19. Lisez, c'est intéressant.

Président de la République

Aucun autre chef du pouvoir exécutif démocratique ne détient autant de pouvoir que le chef de l'Etat français. La Constitution lui offre une large palette de moyens pour s'imposer : droit de dissolution, de nominations en tous genres, de projets soumis à consultation (référendum, révisions...), ce

personnage institutionnel hors normes, élu au suffrage universel depuis 1962, n'a pas d'équivalent dans le monde occidental.

LEÇON 3

Thème: Loisirs des étudiants. Voyage

Grammaire: Les pronoms personnels

I. Travaillons la phonétique

Звук	Буквосочетание	Пример
[w]	ou (перед произносимым гласным)	oui
[wa]	oi	moi
[wɛ]	oin	loin
	ou (перед гласным)	voyons
	ouin	pingouin

Ex. 1. Lisez correctement:

[w]: oui, jouet, fouet;

[wa]: moi, trois, joie, savoir, toit, froid, soir, pouvoir, roi, voix, noir, vouloir, soi, toile, voir, voiture, fois, étoile, avoir, choisir, quoi, voici, revoir, loisir, loi, voilà, devoir, noircir, droit, foi;

[wɛ]: coin, point, foin, moins, moindre, soin, lointain.

Звук	Буква, буквосочетание	Пример
[o]	o	rose
	ô	rôle
	eau	tableau
	au	auto

Ex. 2. Prononcez correctement:

[o]: nos, vos, gros, lot, ôter, tôt, tantôt, plutôt, dépôt, côté, eau, beau, cadeau, drapeau, tableau, morceau, jaune, faute, chaud, autre, chaude, pauvre, aussi, aussitôt, autour, auteur, chaussée, fausse.

Звук	Буква, буквосочетание	Пример
[j]	i (перед произносимым гласным) у il (конечное после гласного) ill (перед произносимым гласным и перед немым e)	piéd crayon travail fouiller fille

Ex. 3. Prononcez correctement:

[j]: siècle, piéd, soleil, métier, édifier, étudier, janvier, février, vieux, mieux, vieille, feuille, travailler, multiplier, veiller, habiller.

Звук	Буква, буквосочетание	Пример
[e]	é er (в конце слова) ez ef s (в служебных словах) et (союз «и» как исключение) ai (в некоторых словах)	idée parler chez clef ces et j'ai, gai, quai, vais

Ex. 4. Prononcez correctement:

[e]: clé, édifice, écrivain, événement, arriver, traverser, admirer, regarder, rentrer, penser, fermer, arrivez, traversez, aidez, regardez, admirez, fermez, laissez, assez, montrez, nez.

[o-u]:

dose – douze
numéro – double
opéra – groupe
rôle – tour

[o-y]:

paletot – étude
bureau – minute
chapeau – figure
kilo – statue

Звук	Буква	Пример
[i]	i î ï y	samedi île naïve type

Ex. 5. Lisez correctement:

[i]: si ni, vie, prix, ami, ici, gris, grise, riche, lire, dire, rire, rougir, plaisir, écrire, vivre, quitter, libre, visible, samedi, mardi, dîner, naif.

II. Travaillons le lexique

Ex. 6. Complétez les phrases suivantes avec les mots qui conviennent dans la liste ci-dessous:

ambitieux	chauve	généreuse	poli
bavarde	cultivée	jaloux	radins
calme	drôles	malheureux	sérieuse
célèbre	élégant	minces	serviable

1. Les mannequins sont des femmes
2. Heureux au jeu, ... en amour, comme dit le proverbe.
3. Hélène réussit bien à l'école, c'est une fille
4. André veut être ministre plus tard, c'est un garçon
5. Ce bébé ne pleure jamais, c'est un enfant
6. Ma concierge parle beaucoup. Quelle femme ... !
7. Simone est très ..., elle sait beaucoup de choses.
8. Mon voisin est très ..., il me dit toujours bonjour.
9. Le professeur de français est très ..., il change de costume tous les jours.
10. Pierre m'aide souvent. C'est un garçon
11. Tante Jeanne n'est pas ...; elle ne donne jamais d'argent à ses neveux.
12. Je m'amuse beaucoup avec mes amis, ils sont très
13. Avec l'âge, il a perdu ses cheveux, il est devenu... .
14. Berlioz est un ... compositeur français.
15. Les Viland n'ont aucune générosité; ce sont des gens... .
16. Ne regarde pas Jeanne avec ces yeux-là! Son mari est... .

Ex. 7. Donnez un synonyme chaque substantif écrit entre arathèses en choisissant dans le tableau ci-dessous:

assortiment	emploi	proposition	décès
avis	désastre	prospectus	vélo
boutique	entreprise	réussite	habits
confusion	épouse	revenu	revue

1. Mon voisin, qui est ingénieur, chez Citroën, a un (salaire) ... annuel de 50 000 €.
2. En Europe, il y a de plus en plus de gens sans (travail)... .
3. Cette boutique propose un grand (choix) ... de cravates.
4. Permettez-moi de vous présenter (ma femme) mon
5. Elle s'est remariée quelques mois après (la mort) le ... de son mari.

6. Un(e) certain(e) (désordre) ... régnait hier à l'Assemblée nationale.
7. Le tremblement de terre qui a détruit le centre de Mexico a été (une catastrophe) un
8. Votre (suggestion) ... est tout à fait acceptable.
9. Il ne se sentait pas bien dans ses (vêtements) ... neufs.
10. Après (son succès) sa ..., son père va lui offrir une moto.
11. Mon (opinion) ... est que nous ne pouvons pas accepter cette proposition.
12. (La firme) L' ... où je travaille marche bien.
13. Tu vas travailler à pied ou à (bicyclette) ...?
14. Je suis allé à l'agence de voyage, pour prendre des (brochures) ... sur la France.
15. Vogue est un(e) (magazine) ... international(e).
16. (Ce magasin) Cette ... de chaussures est très bon marché.

III. Travaillons la grammaire

Личные местоимения (**les pronoms personnels**) делятся на две группы: а) безударные личные местоимения, которые употребляются только с глаголом; б) ударные личные местоимения.

Безударные личные местоимения сохранили остатки бывшего склонения; они изменяются в зависимости от функции, которую они выполняют в предложении.

Nombre Число	Personne Лицо	Sujet Подлежащее (им. падеж)	Complément d'objet direct Прямое до- полнение (винит. падеж)	Complément d'objet indirect Косвенное дополнение (дат. падеж)
1	2	3	4	5
Singulier Единст- венное число	I II III	je – я tu – ты il – он elle – она on безличное местоимение	me – меня te – тебя le – его la – её	me – мне te – тебе lui – ему lui – ей
Pluriel Множе- ственное число	I II III	nous – мы vous – вы ils – они elles – они	nous – нас vous – вас les – их les – их	nous – нам vous – вам leur – им leur – им

Местоимения – прямые дополнения ставятся перед глаголом в утвердительных, вопросительных и отрицательных предложениях. Если глагол стоит в сложном времени, то местоимение ставится перед вспомогательным глаголом.

Местоимения – косвенные дополнения также ставятся перед глаголом.

Если глагол имеет два местоимения-дополнения:

косвенное (me, te, nous, vous) + прямое (le, la, les);

если оба относятся к 3-му лицу: прямое (le, la, les) + косвенное (lui, leur).

Exemple:

Il **me le** donne. Он мне его дает.

Il **la leur** donne. Он её им дает.

Ne **me le** donne pas! Не давай мне его.

Donne-**le-moi**! Дай его мне!

Если в предложении есть два местоимения, одно из которых несамостоятельное прилагательное, а другое **y** или **en**, сначала ставится несамостоятельное прилагательное, затем **y** или **en**.

Donne-moi de la viande! Donne-**m'en**!

В утвердительной форме повелительного наклонения личные местоимения-дополнения (прямые и косвенные) следуют за глаголом, при этом местоимения **me** и **te** заменяются формами **moi** и **toi**.

В отрицательной форме повелительного наклонения личные местоимения – дополнения (прямые и косвенные) стоят перед глаголом.

Appelle-**moi**! Позвони мне!

Ne **m'appelle** pas! Не звони мне!

Личные самостоятельные местоимения имеют следующие формы:

	1-е лицо	2-е лицо	3-е лицо
Ед. число	moi	toi	lui, elle, soi
Мн. число	nous	vous	eux, elles

Exemple: Moi et elle, nous allons au théâtre.

Ex. 8. Remplacez les points par le pronom qui convient.

1. Sophie a fait de l'allemand alors que sa soeur, ... a étudié l'espagnol.
2. Pendant que, ..., tu étais en vacances, ..., je travaillais.
3. Cet été, je resterai chez mes parents et ..., que ferez-vous?
4. Le professeur trouve l'exercice facile mais les étudiants, ..., ne sont pas de cet avis.
5. Nous sommes allés au cinéma, Marie et

6. Ta soeur et ..., vous devriez faire du sport.
7. Ni ... ni sa femme ne supportent le rythme de la vie parisienne.
8. «J'ai vu ce spectacle, et toi?
– ... aussi ! »
9. «Tu ne fumes pas, et ton mari?
– ... non plus ! »
10. «Qui a laissé la porte ouverte? Est-ce que c'est Martine?
– Oui, c'est ...»
11. J'ai invité Jacques à dîner. On sonne! C'est sûrement... .
12. Nous avons le même âge mais elle paraît plus jeune que
13. Isabelle joue souvent au tennis avec sa cousine et pourtant celle-ci est beaucoup plus forte que
14. Le président a répondu ... - même à cette lettre.
15. Pour la fête des Mères, les enfants feront ... - mêmes un gâteau.
16. Ce magasin vend des meubles à monter ... - même.

Ex. 9. Remplacez les points par le pronom qui convient.

1. Je voudrais partir; avez-vous encore besoin de ... ?
2. Catherine travaille dans cette entreprise et c'est grâce à ... que j'ai pu y entrer.
3. On doit toujours avoir ses papiers d'identité sur
4. Confiez-moi vos enfants cet après-midi; je m'occuperai de... .
5. Pardon monsieur, est-ce que je peux m'asseoir à côté de...?
6. Dans une compétition, le mot d'ordre est « chacun pour ... ».
7. Le docteur Laroque l'a soignée pendant des années et elle avait toute confiance en ...
8. Tu n'oublieras pas de poster cette lettre; je compte sur
9. En France, il faut une autorisation spéciale pour distiller [distile] de l'alcool chez
10. Armand et moi, nous allons voir une exposition au Centre Pompidou. Venez donc avec

Ex. 10. Répondez à la forme négative en employant le pronom *en*.

1. Avez-vous déjà mangé des huîtres?
2. Est-ce qu'il y a encore des loups en France?
3. Est-ce qu'il y a plusieurs professeurs dans la classe?
4. Est-ce qu'il y a deux cathédrales à Paris?
5. Y a-t-il des étudiants de moins de quinze ans dans la classe?
6. Avez-vous quelques disques de chanteurs français?
7. Y a-t-il déjà une femme ministre dans votre pays?
8. Y a-t-il des cours de français le dimanche?

Ex. 11. Remplacer les groupes de mots soulignés par le pronom qui convient.

1. J'ai emprunté de l'argent à ma soeur.
2. Le professeur a posé des questions aux étudiants.
3. Je ne me souviens plus du nom de cette personne.
4. Marc a compté les pièces de son puzzle; il lui manque plusieurs pièces.

5. Vous donnerez quelques gâteaux aux enfants; ils n'ont pas goûté.

6. Je t'offrirai une calculatrice pour Noël.

Je ne me sers pas souvent de ma voiture à Paris.

Ex. 12. Remplacez les points par le pronom y ou en.

1. Ils connaissent bien l'Angleterre parce qu'ils .. . ont vécu quelques années.

2. « Es-tu passé à la banque? – Oui, je ... viens. »

3. Sartre est né à Paris et il ... est mort.

4. Tu n'as pas encore visité le Louvre! Il faut absolument que tu ... ailles.

5. La poste va fermer ; vas- ... tout de suite!

6. Des haricots verts sont très chers ; je ne ... prendrai qu'une livre.

7. L'avion a atterri à Tokyo à 13 h 15 (heure locale) et il ... repartira à 16 heures.

8. Cette bague me vient de ma grand-mère et je ... tiens énormément.

9. Mon grand-père a une remarquable collection de timbres ; il ... est très fier.

Ex. 13. Remplacez les groupes de mots soulignés par le pronom qui convient.

1. Sophie adore le champagne; offrez une coupe de champagne à Sophie!

2. Si tu vas acheter des cigarettes, rapporte-moi un paquet de cigarettes, s'il te plaît!

3. L'aspirateur fait un drôle de bruit; ne te sers pas de l'aspirateur!

4. Je voudrais des tranches de jambon. Donnez-moi quatre tranches!

5. Thierry n'a plus de feuilles de papier; passe une feuille à Thierry!

Ex. 14. Remplacez les groupes de mots soulignés par le pronom qui convient.

1. La concierge nettoie l'escalier de l'immeuble le samedi.

2. J'ai oublié mon tricot dans le jardin.

3. Tu reliras ce chapitre pour demain.

4. Il a conduit sa fille chez le dentiste.

5. Nos grands-parents ne connaissaient pas la télévision.

6. Ce journaliste a pris ces photos au cours d'un voyage en Afrique.

7. On dit que Mozart a écrit l'ouverture de Don Juan en une nuit.

Ex. 15. Répondez aux questions suivantes en employant le pronom qui convient.

1. Est-ce que vous connaissez M. Lefranc?

2. Où Michel a-t-il rencontré sa femme?

3. Quand écoutez-vous les informations?

4. Ce traitement a-t-il amélioré l'état du malade?

5. Quand faut-il que vous rendiez votre rédaction?

6. Où range-t-on les couverts?

7. Est-ce que vous regarderez l'émission sur Antenne 2 ce soir?

Ex. 16. Remplacez les groupes de mots soulignés par le pronom qui convient.

1. A Paris, on parle peu à ses voisins.

2. J'ai expliqué au professeur pourquoi j'étais en retard.

3. Elle n'a pas demandé la permission à ses parents.

4. Le laboratoire enverra à la malade le résultat de ses analyses.

5. En France, le droit de vote a été accordé aux femmes en 1946.

Ex. 17. Remplacez les groupes de mots soulignés par le pronom qui convient.

1. Demain, je prêterai ma voiture à Cécile.

2. Tu demanderas l'adresse de Jacques à ses parents.

3. J'ai rendu tous ses disques à Pierre.

4. Tu indiqueras bien à tes invités le bâtiment et l'étage où tu habites.

5. Je n'ai pas encore payé le loyer de mon appartement à ma propriétaire.

6. Je te recommande cette discothèque.

7. Elle nous donnera sa réponse demain.

8. Combien de fois par semaine vous lavez-vous les cheveux?

9. Elle ne se rappelait plus le numéro de téléphone de Clotilde.

10. On m'a volé ma montre.

Ex. 18. Remplace les groupes de mots soulignés par le pronom qui convient.

1. Donne-moi ton adresse!

2. Remettez-lui ces documents de ma part!

3. Présentez votre passeport au douanier!

4. Montrez-nous vos photos de vacances!

5. Ne vous lavez pas les cheveux avec ce shampoing! Il est de mauvaise qualité.

IV. Travaillons les dialogues

Ex. 19. Lisez le dialogue, traduisez en russe et apprenez par coeur.

Envoyer une lettre

La postière: Mademoiselle?

Elodie: Je voudrais envoyer cette lettre au Belarus, Madame.

La postière: Oui, par avion?

Elodie: Par avion.

La postière: Bon, alors, vous me la donnez, je la pèse... Il faut l'affranchir à 6 euros 50.

Elodie: Comment? Je n'ai pas compris.

La postière: Je dis qu'il faut payer 6 euros 50.

Elodie: Ah bon. Voilà. (Elle lui donne une pièce de dix euros.)

La postière: Merci. Et voilà 3 euros 50.

Elodie: Merci, Madame. Au revoir.

La postière: Au revoir, Mademoiselle.

Ex. 20. Lisez le dialogue, traduisez en russe et apprenez par coeur.

Envoyer un paquet

Devant une librairie où Peter vient d'acheter des livres.

Béatrice: Où tu veux les envoyer, tes cadeaux?

Peter: Chez ma soeur, au Belarus.

Béatrice: Tu veux que je t'accompagne à la poste?

Peter: Ah, oui, merci! Je ne connais pas très bien le système.

Béatrice: Bon d'abord, c'est pas la peine de les emballer, tes cadeaux. Tu peux acheter un paquet tout fait au bureau de poste.

Peter: C'est pratique, ça! On y va, alors?

Au bureau de poste. Peter achète son paquet, y met ses cadeaux, et va au guichet.

Peter: Je voudrais envoyer ce paquet au Belarus, s'il vous plaît.

La postière: Par avion?

Peter: C'est combien par avion?

La postière: Attendez. (Elle pèse le paquet.) ça vous fera soixante-dix euros.

Peter: Oh, non, alors. C'est trop cher.

La postière: Tarif ordinaire, alors? Dans ce cas, c'est trente deux euros. Vous voulez remplir la fiche de douane, s'il vous plaît?

Béatrice: Et s'il veut les envoyer en recommandé, Madame?
(à Peter) Ils sont importants, ces cadeaux, n'est-ce pas? Alors je te conseille de les envoyer en recommandé. C'est plus sûr.

La postière: Vous avez rempli la fiche pour les objets en recommandé?

Peter: Comment? Euh, non, non...

La postière: Alors, allez là-bas et remplissez la fiche.

Peter: Euh...

Le client qui se trouve dans la queue, derrière Peter, s'impatiente.

Le client: Hé, qu'est-ce qui se passe? Allez, Monsieur, vous vous décidez?

Béatrice: Viens. On va remplir la fiche et laisser passer les autres.

Le client: Enfin! Bon, je voudrais trois timbres, Mademoiselle.

La postière: Oh, je suis désolée, Monsieur. J'en ai plus!

V. Travaillons le texte

Ex. 21. Lisez et traduisez le texte A.

Texte A

Un tour de France

Pour nous, le voyage commence, sur les bords de la Loire, le plus long fleuve de France (1012 kilomètres). Depuis Orléans, et jusqu'à son estuaire à Nantes, la Loire coule au milieu des vignobles, des cultures de légumes, de fruits et de fleurs. Le climat est doux, mais humide.

On suit les côtes de l'Atlantique vers le sud et nous arrivons à l'estuaire de la Garonne et de la Dordogne: la Gironde. Bordeaux est un grand port de commerce. Les vins de la région de Bordeaux sont très connus dans le monde entier. Ce sont les Anglais qui développèrent le commerce du vin jusqu'au XV^e siècle. Nous continuons à descendre vers le sud-est, jusqu'aux Pyrénées et la frontière espagnole. Dans le Languedoc, on cultive beaucoup de vignes. Le temps est chaud et sec. La production de vin est énorme.

On remonte un peu vers le nord. Nous voici en Provence, entre la Méditerranée et les Alpes. Le climat est très agréable. On cultive beaucoup de fruits par ici. Marseille est la 2^e ville de France et le 1^{er} port français. Plus au nord, on remonte la vallée du Rhône jusqu'à Lyon, une autre très grande

ville. Ici on trouve aussi beaucoup de vignobles le long du fleuve. On les appelle «Côtes du Rhône». Nous remontons toujours vers le nord. On arrive dans le Beaujolais où presque chaque village a son vin. D'ailleurs, beaucoup de vins de la région s'appellent tout simplement «Beaujolais-villages». Toujours plus au nord, nous arrivons en Bourgogne. Nous prenons la route départementale 122, la route des grands vins.

A présent, nous allons vers l'est, près de la frontière allemande, le long du Rhin. C'est une région très belle avec ses montagnes, ses collines, ses plaines et ses forêts, ses villages pittoresques et leurs vins blancs réputés.

Enfin, nous repartons vers l'ouest. La Champagne est célèbre pour son vin blanc mousseux: le Champagne. Sa méthode de fabrication très spéciale date du XVII^e siècle. Il suffit de suivre la Seine pour rentrer sur Paris.

Ex. 22. Lisez et traduisez le texte B.

Texte B

Mots et expressions:

1. s'échapper du cadre familial – вырваться из знакомой обстановки
2. une contrainte – скованность
3. voire – даже
4. une frustration – разочарование
5. un taux de départ en vacances – количество отпускных поездок
6. ancré dans l'inconscient – запечатленный в подсознании
7. un tourisme équestre – конный туризм

Les Français en vacances

Les vacances, les “vraies” vacances, c'est partir. On dit „partir en vacances”. Partir en vacances c'est changer de climat, s'échapper du cadre familial, voir d'autres paysages, d'autres hommes. C'est vivre autrement, découvrir des horizons nouveaux, des amitiés nouvelles. Pour beaucoup de Français, les vraies vacances restent celles de l'été. Le soleil de la mer ou de la campagne vient récompenser 11 mois d'efforts, de contraintes, voire de frustrations. Pour la première fois, les salariés disposaient de deux semaines de congés payés par an. Ils n'ont cessé depuis de gagner de nouvelles batailles: une troisième semaine en 1956, une quatrième en 1969, une cinquième en 1982. Beaucoup disposent en fait d'au moins 6 semaines de congés annuels. Le taux de départ en vacances s'était régulièrement accru.

Pourtant, 43 % des Français ne partent pas en vacances d'été au cours

d'une année donnée, et un quart ne partent jamais.

Un vacancier sur dix passe ses vacances d'été dans sa résidence secondaire, tandis que 40 % sont hébergés par des parents ou amis. Un vacancier sur quatre séjourne à l'hôtel ou en location. Les adeptes du camping ou du caravanning sont environ 17 %.

L'image symbolique de la mer baignée de soleil reste fortement ancrée dans l'inconscient des Français. Il s'y ajoute pour les plus jeunes l'attrait des sports nautiques (voile, planche à voile, ski nautique). Plus de 40 % des journées de vacances passées en France se déroulent en Bretagne, sur la côte atlantique ou méditerranéenne. Pourtant, les Français se tournent aujourd'hui vers les régions intérieures plus accessibles. Les séjours à la campagne sont en progression (24 % des séjours). Les vacanciers viennent y chercher le calme, l'authenticité, certains modes de vie oubliés dans les grandes villes.

Pour beaucoup de Français les vacances restent une occasion privilégiée pour se reposer. D'autres sont au contraire partisans de vacances actives, consacrées à la découverte, à l'enrichissement personnel. Le sport occupe la

Première place chez les moins de 40 ans. Beaucoup de Français souhaitent profiter des vacances pour enrichir leurs connaissances et découvrir des activités auxquelles ils n'avaient jamais eu l'occasion de s'intéresser. Les possibilités qui leur sont offertes sont aussi de plus en plus nombreuses, que ce soit pour s'initier à l'informatique, à la pratique d'un instrument de musique ou à la dégustation des vins. Les formules des vacances se sont extrêmement diversifiées et enrichies. Citons entre autres, le tourisme d'affaires, le tourisme culturel, le tourisme équestre, ferroviaire, etc... Le tourisme industriel et technique connaît depuis quelques années un développement spectaculaire. Les sites hydrauliques ou nucléaires sont très fréquentés, de même que les caves; celles de Champagne, à Reims, reçoivent plus de visiteurs que le musée Saint-Rémi. Le "tourisme du souvenir" connaît aussi un fort développement; plus de 10 millions de personnes visitent les champs de batailles célèbres et autres lieux d'histoire.

Près du tiers des séjours des Français à l'étranger se sont déroulés en Espagne et au Portugal. Hors Europe, c'est toujours l'Afrique du Nord qui reste la destination la plus fréquentée, mais les chiffres sont faussés par le nombre des voyages effectués par des immigrés travaillant en France (65 % des séjours). Les pays lointains (États-Unis, Canada, Asie, Amérique Latine...) concernent une minorité de vacanciers.

Ex. 23. Lisez le texte C et traduisez-le à l'aide du dictionnaire.

Texte C

Quel voyage!

Je n'oublierai jamais le voyage que j'ai fait la semaine dernière. Vous allez voir pourquoi... J'ai une amie en Allemagne et nous nous écrivions souvent. Mais je ne la connaissais pas.

Il y a un mois, Renate (ma correspondante) m'a invitée à aller la voir chez elle, et mes parents ont accepté de payer mon voyage. Vous vous imaginez combien j'étais contente! J'ai relu tout mon dernier livre d'allemand, j'ai mis mes plus belles robes dans ma valise (une Française doit être élégante!) et j'ai pris le train à Montpellier. J'avais une place près de la fenêtre, des journaux, et bien entendu un livre d'allemand. Mais le compartiment était plein de gens qui parlaient beaucoup et qui, à midi juste, ont commencé à manger: des oeufs durs, du jambon, du poulet. L'odeur était si forte que j'ai dû sortir dans le couloir, et que je n'ai même pas pu manger mon sandwich. J'ai donc passé la moitié du voyage debout, et c'est long!

A Paris, je n'avais qu'une heure pour aller de la gare de Lyon à la gare de l'Est, il y avait une queue d'un kilomètre (ou presque!) pour les taxis.

J'ai dit à l'agent de police que j'allais manquer mon train pour l'Allemagne, et il m'a fait passer devant tout le monde. Le chauffeur de taxi a très bien compris que j'étais pressée et il est parti à toute vitesse.

Mon Dieu! Que j'ai eu peur! A un feu rouge, il a oublié de s'arrêter et l'agent a sifflé. Ils ont discuté au moins un quart d'heure, et moi, je regardais ma montre en pensant que mon train allait partir sans moi. A la fin, le chauffeur a dit à l'agent que je devais prendre un train à la gare de l'Est dans cinq minutes, et l'agent nous a laissé partir.

Quand nous sommes arrivés à la gare de l'Est, il ne restait plus que trois minutes avant le départ de mon train. J'ai couru derrière le porteur et j'ai bien cru que c'était déjà trop tard. Une voix disait: «Les voyageurs pour Strasbourg et Francfort, en voiture, s'il vous plaît. Attention au départ!»

Heureusement un jeune homme sympathique qui était déjà dans le train a pris ma valise pendant que le porteur me poussait dans le wagon. Il était temps! Le train commençait à rouler. J'étais fatiguée, mais il n'y avait aucune place libre, et je me suis assise sur ma valise après avoir remercié le jeune homme. Il était, lui aussi, en route pour l'Allemagne. Avec deux amis, ils allaient travailler chez des fermiers allemands. C'est une bonne idée pour apprendre la langue et gagner un peu d'argent.

Nous avons bavardé. En nous entendant, ses amis sont arrivés. Ils étaient sympathiques aussi, mais ils ne connaissaient rien de l'Allemagne, ni de l'allemand. Je leur ai dit ce que je savais, mais j'ai eu beaucoup de mal à leur apprendre quelques mots. Je ne sais pas comment ils vont faire pour comprendre le fermier!

Le temps a passé très vite jusqu'à Strasbourg. Là, un contrôleur est monté. Nous lui avons montré nos billets, et il nous a dit que nous devons changer de train. Le wagon où nous étions allait rester à la frontière. Celui de Francfort était sur un autre quai, et nous n'avions que deux minutes pour y aller! Heureusement, il y avait mes trois nouveaux amis pour porter ma valise, et, pour la deuxième fois depuis le départ, j'ai pris le train en marche!

Je suis quand même bien arrivée, et j'ai été heureuse de connaître enfin Renate. A sa question, j'ai répondu que j'avais fait un très bon voyage. Pourquoi? Parce que je ne savais pas assez d'allemand pour raconter mes aventures.

Ex. 24. Préparez le résumé des textes A, B, C.

LEÇON 4

Thème: Histoire de l'agriculture

Grammaire: Les adjectifs et les pronoms possessifs

I. Travaillons la phonétique

Звук	Буква	Пример
[ʒ]	g перед e	général
	i	girafe
	y	gymnastique
	j	jour

Ex. 1. Prononcez correctement:

[ʒ]: cage, image, neige, beige, visage, village, passage, cabotage, gens, gentille, charger, changer, gigantesque, origine, gymnaste, gymnase, juge, jeunesse, joli, déjà, étage, tirage, bagage, garage, manège, geste, ingénieur, général, tragédie, gilet, régime, original, gymnastique, jaquette.

Звук	Буквосочетание	Пример
[ɛ]	in im ain aim ein	jardin important pain faim plein

Ex. 2. Lisez correctement:

[ɛ]: simple, faim, train, plein, maintenant, jardin, quinze, timbre, bain, plaindre, américain, matin, vingt, important, main, demain, peintre, africain, médecin, cinquante, importance, pain, écrivain.

Звук	Буквосочетание	Пример
[ø]	eu (на конце слова или перед непроизносимым конечным согласным) eu перед звуком [z] œu (на конце слова или перед непроизносимым конечным согласным)	peu sérieuse nœud

Ex. 3. Prononcez correctement:

[ø]: paresseux, paresseuse, heureux, heureuse, malheureux, malheureuse, cheveux, noeud, vœux, creux, fameux, crasseux, lieu, pieu, adieu, mieux, milieu, jeu, feu, peu, bleu, eux, deux, queue, veut, peut.

Звук	Буква, буквосочетание	Пример
[t]	t th	tâcher thèse
[f]	f ph	façade phrase

Ex. 4. Lisez correctement.

[t]: thé, théâtre, thèse, téléphone, téléphoner, téléphoniser, théorie, théorique, théorème, bibliothèque;

[f]: phrase, paragraphe, physique, photocopie, photographe, photographie, photographique, phare, phénomène, philosophe, philosophie, philosophique, sphère, graphique.

II. Travaillons le lexique

Ex. 5. Complétez les phrases suivantes.

1. ... Marseille on peut manger une bonne bouillabaisse.
a) En b) Au c) A
2. ... le métro il y a toujours du monde.
a) Dessous b) Au c) Dans
3. Le tableau se trouve ... le professeur.
a) sur b) derrière c) avant
4. J'ai attendu longtemps chez le dentiste. Il y avait beaucoup de monde ... moi.
a) avant b) pendant c) sur
5. L'instituteur a parlé ... une classe intéressée.
a) à côté de b) en face de c) devant
6. Nous sommes passés ... le parc pour prendre le métro.
a) de b) par c) à

Ex. 6. Traduisez et écrivez le synonyme de chaque adjectif de la liste de gauche en choisissant dans la liste de droite.

Adjectif

1. calme
2. célèbre
3. chère
4. difficile
5. essentiel
6. étrange
7. facile
8. formidable
9. gai
10. gentil
11. horrible
12. jolie
13. magnifique
14. poli
15. terrorisé
16. vaste

Synonyme

1. affreuse
2. aimable
3. bien élevé
4. bizarre
5. coûteuse
6. dur
7. effrayé
8. immense
9. joyeux
10. mignonne
11. primordial
12. réputé
13. sensationnel
14. simple
15. splendide
16. tranquille

III. Travaillons la grammaire

Притяжательные прилагательные (**les adjectifs possessifs**) указывают на род и число существительного, а также на принадлежность данного объекта. Они имеют следующие формы:

Je- mon, ma, mes	Nous- notre, nos
Tu- ton, ta , tes	Vous- votre, vos
Il, elle- son, sa, ses	Ils, elles- leur, leurs
Je prends mon stylo.	

Перед существительными женского рода, начинающимися с гласной или h немого, вместо форм *ma, ta, sa* употребляются формы *mon, ton, son*.

Ma soeur – mon amie; ta montre – ton horloge; sa voiture – son auto.

Притяжательные местоимения (**les pronoms possessifs**) замещают существительные с притяжательным прилагательным, обозначающее одушевленный или неодушевленный предмет. Притяжательные местоимения имеют категории лица, рода и числа. Притяжательному местоимению предшествует определенный артикль.

Один объект	Несколько объектов
м. p. – le mien, le tien, le sien	les miens, les tiens, les siens
ж. p. – la mienne, la tienne, la sienne	les miennes, les tiennes, les siennes
м. p. – le nôtre, le vôtre, le leur	les nôtres, les vôtres, les leurs
ж. p. – la nôtre, la vôtre, la leur	leurs

Притяжательные местоимения имеют согласование в роде и числе с существительным, которое они замещают.

C'est son livre. C'est le sien. Это его книга. Ce sont leurs livres. Ce sont les leurs. Это их книги.

Ex. 7. Complétez avec les adjectifs possessifs *mon / ma / mes; ton / ta / tes; son / sa / ses*.

1. Ces outils sont à toi? Oui, ce sont ... outils.
2. Ces photos sont à lui? Oui, ce sont ... photos.
3. Ce stylo est à elle? Oui, c'est ... stylo.
4. Cette lampe est à toi? Oui, c'est ... lampe.
5. Ce livre est à moi? Oui, c'est ... livre

Ex. 8. Complétez avec les adjectifs possessifs *notre / votre ; nos / vos ; leur / leurs*.

1. Venez voir ... maison de campagne! ... jardin est agréable et ... voisins sont sympathiques.
2. S'il vous plaît, Monsieur! Montrez-moi ... papiers! Vous avez ... passeport?
3. Nicole et Michel sont ici, ...voiture est devant la porte.

Ex. 9. Complétez avec l'adjectif possessif qui convient.

1. Ces livres sont à eux? Oui, ce sont ... livres.
2. Cette maison est à vous? Oui, c'est ... maison.
3. Cette villa est à eux? Oui, c'est ... villa.
4. Ce manteau est à Rosa? Oui, c'est ... manteau.
5. Ces vêtements sont aux enfants? Oui, ce sont ... vêtements.

Ex. 10. Remplacez les points par un adjectif possessif.

1. Dans ... sac, j'ai toujours ... porte-monnaie, ... carte d'identité et ... clefs. 2. Jean, en rentrant à la maison, tu prendras ... goûter, puis tu iras dans ... chambre et tu feras ... devoirs. 3. Dans ... sac de sport, elle a mis ... affaires de tennis et ... raquette. 4. Le spectacle a été magnifique, et tout le monde était content de ... soirée. 5. Martine et moi, nous avons invité tous ... amis pour fêter ... dixième anniversaire de mariage. 6. Avez-vous rendu ... devoirs à ... professeur? 7. Les Rey vont passer ... vacances dans ... villa de La Baule. 8. Pour la soirée de fin d'année, chacun apportera ... disques.

Ex. 11. Complétez les phrases suivantes par l'adjectif possessif qui convient.

1. J'ai relu ... dictée et j'ai corrigé ... fautes.
2. Nous avons relu ... dictée et nous avons corrigé ... fautes.
3. La veille de ... départ, Marie a préparé ... bagages et a mis ... réveil à sonner à 5 heures.
4. La veille de ... départ, Pierre et Marie ont préparé ... bagages et ont mis ... réveil à sonner à 5 heures.
5. Il a salué ... voisin et lui a demandé des nouvelles de ... enfants.
6. Ils ont salué ... voisins et leur ont demandé des nouvelles de ... enfants.
7. Tu as laissé ... briquet et ... cigarettes chez moi.
8. Vous avez laissé ... briquet et ... cigarettes chez moi.

Ex. 12. Remplacez le groupe de mots en caractères gras par le pronom possessif qui convient.

Exemple: Ton fils a le même âge que **mon fils**.

– Ton fils a le même âge que **le mien**.

1. Vous pouvez ranger vos affaires avec **mes affaires**.
2. Mon appartement mesure 60 mètres carrés comme **votre appartement**.
3. Mes parents se souviennent très bien de **vos parents**.
4. Jean est un de mes très bons amis et mon père joue souvent au tennis avec **le père de Jean**.
5. «Est-ce que c'est votre chien qui a aboyé toute la nuit?
– Non, ce n'est pas **notre chien**.»

6. Nous nanquions de chaises et nos voisins nous ont prêté **leurs chaises**.

7. Clotilde et moi, nous avons pris beaucoup de photos en Grèce. **Mes photos** sont moins bonnes que **ses photos**.

8. Il s'inquiète beaucoup de son avenir; et toi, penses-tu à **ton avenir**?

Ex. 13. Compléter les phrases suivantes par un pronom possessif.

1. Nous allons camper en Corse. Pourriez-vous nous prêter votre tente qui est plus grande que ...?

2. Je donne des graines à mes oiseaux. Et toi, que donnes-tu à ...?

3. A l'hôpital, les malades prennent leur repas à 18 heures et le personnel soignant prend ... à 20 heures.

4. Tout le monde n'a pas les mêmes goûts, chacun a

5. J'ai rempli ma déclaration de revenus, et toi, n'oublie pas de remplir ...

6. Je ne parle jamais de mes soucis à Robert, mais lui, il me parle toujours de

7. Les Dupuy ont envoyé leur fille aux Etats-Unis, mais les Clément n'ont pas voulu que ... y aille.

8. J'ai trouvé une écharpe; quelqu'un a-t-il perdu ...?

Ex. 14. Remplacez l'expression soulignée par un adverbe.

1. C'est bien! Vous travaillez avec courage.

2. Il a réussi à son examen. C'est heureux!

3. Nous ferons petit à petit diminuer le chômage.

4. Nous avons été surpris d'une manière désagréable.

5. J'ai trouvé votre adresse avec beaucoup de difficultés.

6. A la fin, j'ai trouvé la réponse.

7. Je lui ai expliqué le problème avec patience.

8. Il a trouvé très vite la solution.

IV. Travaillons le dialogue

Ex. 15. Lisez le dialogue, traduisez en russe et apprenez par coeur.

Chez le médecin

Le médecin: Entrez, Monsieur. Alors, qu'est-ce qui ne va pas?

M. Giraud: Eh bien, depuis un certain temps, j'ai du mal à dormir et je n'a presque plus d'appétit. Je me sens déprimé.

J'ai sans doute besoin de somnifères¹ ou d'un calmant quelconque.

Le médecin: Mmm, vous savez, il vaut mieux éviter ce genre de médicament, si on peut...Vous avez ces symptômes depuis combien de temps exactement?

M. Giraud: Ben, trois mois à peu près.

Le médecin: Vous avez un travail très prenant?

M. Giraud: Oui, très. Il m'arrive souvent de travailler le soir et le week-end.

Le médecin: Vous êtes obligé de travailler autant?

M. Giraud: Oui. On licencie beaucoup dans notre entreprise.

Et j'ai 45 ans. Si on me met à la porte, j'ai peur de ne rien trouver d'autre.

Le médecin: Vous êtes marié?

M. Giraud: Séparé.

Le médecin: Vous fumez?

M Giraud: Oui.

Le médecin: Bon, enlevez votre veste, s'il vous plaît. Je vais vous examiner.

(Un peu plus tard.)

Le médecin: Eh bien, Monsieur, vous êtes surmené², je crois. Pour l'instant, il n'y a rien de bien grave, mais attention. Il vaut mieux vous ménager³.

M. Giraud: Vous pouvez me donner une ordonnance⁴ pour des tranquillisants?

Le médecin: Si vous voulez. Mais je vous préviens que ce n'est pas une solution, il faut absolument que vous changiez votre mode de vie.

1. un somnifère = un médicament qui fait dormir.

2. être surmené = trop travailler.

3. se ménager = prendre soin de sa santé.

4. une ordonnance = prescription de traitement faite par un médecin, permettant d'acheter des médicaments dont certains ne sont pas en vente libre.

IV. Travaillons le texte

Ex. 16. Lisez et traduisez le texte A.

Texte A

Histoire de l'agriculture

La domestication a commencé il y a environ 8000 ans et a consisté à observer, puis sélectionner les espèces présentant le plus d'intérêt, puis à modifier le comportement naturel de celles-ci. Au sens étymologique du terme, agriculture signifie culture des champs. Il s'agit en effet d'une

activité traditionnelle, fondamentale pour l'humanité. Jusqu'au début du XIX siècle, elle était autonome et fournissait à l'homme l'essentiel de son alimentation ainsi que de son énergie. Cette agriculture était renouvelable, tant qu'il n'y avait pas surexploitation. La chaîne de conversion énergétique végétaux – animaux – énergie était de très faible rendement, mais elle générait aussi des sous – produits utiles comme le fumier.

A partir de la deuxième moitié du XIX siècle, ce système millénaire va fondamentalement évoluer, avec l'utilisation des énergies fossiles (charbon, pétrole), les progrès de la chimie minérale et l'introduction des engrais minéraux.

L'utilisation croissante de techniques modernes, les progrès en matière de machinisme, les améliorations génétiques des productions animales et végétales les progrès en matière d'intrants (engrais et produits phytosanitaires) ont permis d'augmenter très fortement les rendements au cours du XXe siècle.

Dès 1946, l'agriculture devient dans de nombreux pays une industrie, qui non seulement assure les besoins de l'exploitant, mais fournit un surplus destiné à couvrir les besoins de la population non agricole. L'intensification de l'agriculture datant des années 60 à 80 est aussi connue sous le terme de révolution verte. En raison des gains de productivité, la population agricole s'est fortement réduite dans les pays économiquement développés. Le monde en voie de développement n'a souvent pas pu bénéficier des avantages de l'agriculture moderne en raison en particulier d'un climat défavorable et d'un manque de capital financier.

Ex. 17. Répondez aux questions.

1. Quand la domestication a-t-elle commencé? 2. A quoi a-t-elle consisté? 3. Que l'agriculture fournissait-elle à l'homme? 4. Avec quoi le système millénaire, va-t-il fondamentalement évoluer? 5. Qu'est-ce qui a permis d'augmenter les rendements au cours du XXe siècle? 6. Quand l'agriculture devient-elle une industrie? 7. Pourquoi la population agricole s'est-elle fortement réduite dans les pays développés?

Ex. 18. Lisez et traduisez le texte B.

Texte B

Agriculture

L'agriculture (du latin agricultura) est l'ensemble des activités économiques ayant principalement pour objet la culture des terres, et d'une

manière générale l'ensemble des travaux transformant le milieu naturel pour la production de végétaux et d'animaux utiles à l'homme. Dans le domaine de l'économie agricole, l'agriculture est définie comme l'ensemble des activités dont la fonction est de produire un revenu financier à partir de l'exploitation de la terre (cultures), des forêts (foresterie), des produits de la mer, lacs et rivières (aquaculture¹, pêche), des animaux de ferme (élevage) et des animaux sauvages (chasse). L'agriculture a profondément évolué au cours des siècles grâce à son adaptation aux conditions naturelles, à la mise au point de nouvelles techniques et nouveaux produits chimiques, à l'introduction de variétés améliorées. L'homme est devenu omnivore il y a environ 3 millions d'années et a vécu de la chasse, de la pêche et de la cueillette pendant des milliers d'années. L'agriculture proprement dite est apparue entre le VI^e et le I^{er} millénaire avant J.C.². L'agriculture diffère de l'agronomie qui représente l'ensemble des connaissances scientifiques, économiques et sociales auxquelles il est fait appel pour comprendre l'agriculture dans toutes ses dimensions (à l'exception de la médecine vétérinaire).

Mots et expressions:

1. une aquaculture – разведение водных растений или животных, водная культура

2. avant J.C. – avant Jésus Christ – до нашей эры

Ex. 19. Répondez aux questions.

1. Qu'est-ce que l'agriculture? 2. Comment l'agriculture est-elle définie dans l'économie agricole? 3. Grâce à quoi l'agriculture a-t-elle profondément évolué? 4. Quand l'homme est-il devenu omnivore? 5. De quoi l'homme a-t-il vécu pendant des milliers d'années?

Ex. 20. Donnez les mots de la même famille que les verbes suivants.

Transformer, définir, produire, évoluer, adapter, introduire, améliorer, différer, représenter, sélectionner, modifier, utiliser, assurer, réduire.

Ex. 21. Réunissez les deux parties d'après le sens:

- | | |
|----------------------|------------------------------|
| 1. l'économie | a. de nouvelles techniques |
| 2. une mise au point | b. aux conditions naturelles |
| 3. l'exploitation | c. agricole |
| 4. vivre | d. de la chasse |
| 5. l'ensemble | e. de la terre |
| 6. des variétés | f. omnivore |
| 7. une adaptation | g. améliorées |
| 8. devenir | h. des connaissances |

Ex. 22. Lisez et traduisez le texte C à l'aide du dictionnaire.

Texte C

Agriculture et l'environnement

S'il ne fait aucun doute que l'agriculture moderne a permis d'augmenter la production agricole, tout en améliorant globalement la sûreté alimentaire, l'agriculture industrielle intensive est de plus en plus critiquée en raison des dégradations de l'environnement dont elle est parfois responsable, ainsi que de la survenue récente de crises alimentaires assez sérieuses pour que l'opinion publique s'en inquiète.

En France, René Dumont fut l'une des premières personnes à dénoncer les dégâts considérables de la révolution verte et à lutter contre le productivisme agricole. D'un point de vue environnemental, citons en particulier la pollution des eaux due à l'utilisation massive d'engrais azotés, la pollution des sols relative à l'utilisation de produits phytosanitaires, l'extinction de certaines espèces animales (papillons). Plus discrets, d'autres aspects tels que l'érosion des sols et l'appauvrissement en espèces marines sont également surveillés. Enfin, l'agriculture génère également des déchets, et ce d'autant plus que le mode de production est intensif et peu diversifié (résidus_verts, farines animales, lactose...). L'utilisation des organismes génétiquement modifiés (OGM) dans certains pays, tels que les Etats-Unis, le Mexique ou la Chine, et les risques qui leur sont associés sont également sujets à de nombreuses discussions. Les dernières années en Europe ont également été l'objet de plusieurs crises touchant à la sûreté alimentaire: boeuf aux hormones, poulet aux dioxines, «vache folle» et maladie de Kreutzfeldt-Jakob, contaminations bactériennes d'aliments (fromage par *Listeria*). Ces derniers événements ont pour conséquence la mise en place croissante de systèmes d'étiquetage qui offriront à terme des garanties sur la qualité sanitaire du produit. La prise de conscience du consommateur des risques inhérents à une agriculture intensive accompagne l'émergence ou le développement de techniques agricoles alternatives, telles que l'agriculture biologique, l'agriculture raisonnée et l'agriculture de précision. L'agriculture constitue un champs multi-disciplinaire, qui se recoupe avec des domaines tels la botanique, la zootechnie, la phytotechnie, les sciences alimentaires, la géologie, la pédologie, l'hydrologie, la microbiologie, les biotechnologies, l'économie, les statistiques, la sociologie.

Ex. 23. Posez les questions d'après le texte C.

Ex. 24. Préparez le récit du texte.

LEÇON 5

Thème: République du Bélarus

Grammaire: L'expression de la comparaison

I. Travaillons la phonétique

Звук	Буква, буквосочетание	Пример
[g]	g gu	garder guerre
[ʒ]	g перед e i y	étage magie gymnase

Ex. 1. Lisez correctement:

[g]: gai, gare, glace, garder, grand, grande, grandir, gouverner, gouvernement, guerre.

[g - ʒ]: cigare – loge, garantir – garage, galerie – étage, guide – bagage, grouper – manège, collègue – collège.

[g - k]: grippe – carte, garantie – accord, groupe – classe, ligue – colonne, global – canal, guitare – obélisque.

Звук	Буквосочетание	Пример
[ɲ]	gn	ligne

Ex. 2. Prononcez correctement:

[ɲ]: signal, montagne, baigner, campagne, gagner, soigner;

[n]: nager – signal, national – espagnol, nature – montagne, neuf – Bretagne, nation – ligne, naître – compagnie, nouveau – compagne, nombre-Espagne.

Звук	Буква	Пример
[gz]	х (между гласными)	exercice
[ks]	х (исключение soixante, taxi)	excuser

Ex. 3. Lisez correctement:

[gz]: exercice, exact, exemple, exister;

[ks]: excuser, explorer, exporter, axe.

Ex. 4. Lisez les mots donnés:

examiner, complexe, paradoxe, luxe, taxi, examen, exotique, texte, expression, extrémiste, extérieur, expériment, extraordinaire, expansion, exporte, exploiter, explorateur.

Звук	Буквосочетание	Пример
[sj]	tion (исключение question) ti (в конце слова)	tradition
[si]		diplomatie

Ex. 5. Prononcez correctement:

[sjɔ̃]: traduction, explication, communication;

[si]: aristocratie, diplomatie, démocratie, bureaucratie.

Звук	Буква	Пример
[ʧ]	u перед произносимой гласной	nuit

Ex. 6. Lisez correctement:

[ʧ]: lui, suis, puis, puisque, suivre, aujourd'hui, suivant, cuisine, nuage, ruelle, manuel, tuer, situer, saluer, habituer.

Связывание (**la liaison**) – произнесение непронносимой в изолированном слове конечной согласной. Эта согласная образует с последующим гласным один слог, буква s при этом произносится как звук [z], буква d – как [t], буква f – как [v].

Ex. 7. Lisez correctement. Faites attention à la liaison.

[z]: les amis, des années, ces hommes; ces mauvais amis, nos grands amis, bons amis; leurs amis; deux ans, trois ans; six ans; ils arrivent, ils aident, ils aiment, elles entrent, elles ouvrent, elles habitent;

leurs études, ses habitudes, treize étudiantes, deux édifices, ils étudient, ils écrivent, ils habitent, elles apprennent, elles arrivent, elles aiment;

nos étudiants, les Ukrainiens, des Italiens, six Américains, dix habitants, nous aidons, nous apprenons, nous ouvrons, vous habitez, vous étudiez, vous aimez;

très heureux, très heureuse, très exact, pas important, pas ici, sans importance.

[t]: cet ami, cet homme, étudient-ils, arrivent-elles, écrivent-ils, aident-elles; huit ans, vingt Américains, aiment-ils, habitent-elles, entrent-ils, ouvrent-elles, sept Allemands, vient-il, vient-elle, peut-il, veut-elle.

[n]: bien avant, en été, en automne, en hiver, en allemand, en italien.

II. Travaillons le lexique

Ex. 8. Complétez avec «leur» ou «leurs».

1. Les deux frères n'ont pas écrit à ... mère. 2. Brigitte et Vincent sont allés voir ... parents. 3. Ils ont parlé de ... vacances. 4. Mademoiselle, Monsieur Fontaine et M. Berthier demandent ... dossiers. Est-ce que vous les ... avez envoyés? Non? Eh bien téléphonez ... et excusez-nous!

Ex. 9. Complétez avec *heureux* / *content* / *satisfait* / *malheureux* / *triste* / *déçu*.

1. Il pensait réussir à son examen, mais il a échoué. Il est... .
2. Son père et sa mère sont morts dans un accident. Il est... .
3. Il aime sa femme. Sa femme l'aime. Il est
4. Il a reçu un joli cadeau pour son anniversaire. Il est
5. Mme Moreau vient de finir un roman de 300 pages. Elle est
6. Personne ne viendra voir Jacques aujourd'hui. Il va rester seul.
Il est

Ex. 10. Ecrivez les verbes correspondant aux noms suivants.

une attente: attendre	une course ...
un apprentissage ...	une descente ...
une blessure ...	un espoir...
un changement ...	une fondation ...
une recherche ...	une importation...
un choix ...	un mélange...
une permission...	une réparation ...

Ex. 11. Complétez les phrases avec les mots donnés:

après-demain, aujourd'hui, avant-hier, ce matin, ce soir, cet après-midi, demain, demain après-midi, hier, hier soir, vendredi dernier, vendredi prochain

- 1 ... , c'est vendredi.
(le 16 mai)
2. Je me marie... .
(le 17 mai)
3. Je suis allé à Paris
(le 15 mai)

Ex. 13. Compléter les phrases suivantes par:

bon, meilleur, le meilleur (en faisant les accords nécessaires)

bien, mieux, le mieux

1. La prononciation de John est
2. John prononce ... le français.
3. La prononciation de John est ... que celle de Peter.
4. La prononciation de John est bien ... que celle de Peter.
5. John prononce ... le français que Peter.
6. John prononce bien ... le français que Peter.
7. John prononce beaucoup ... le français que Peter.
8. Dans la classe, c'est la prononciation de John qui est
9. Dans la classe, c'est John qui prononce ...
10. Depuis que je porte des lentilles de contact, je vois beaucoup... .
11. Les fruits frais sont ... que les fruits en conserve.
12. Hubert a moins de fièvre, il va ... qu'hier.

Ex. 14. Complétez les phrases suivantes par un comparatif ou un superlatif.

1. L'avion est ... que le train.
2. Un disque compact coûte ... qu'un disque microsillon.
3. Ma nouvelle voiture consomme ... essence que la précédente.
4. Les légumes surgelés sont ... que les légumes frais.
5. Tu joues au tennis beaucoup ... depuis que tu as pris des leçons.
6. Victor Hugo est ... des écrivains français du XIX^e siècle.
7. Un kilo de plomb pèse ... qu'un kilo de plumes.
8. Le 21 juin est le jour ... de l'année.
9. La France compte ... catholiques que de protestants.

Ex. 15. Complétez les phrases suivantes par *plus . . . plus / moins . . . moins / plus . . . moins*.

- ... les examens approchent, ... les étudiants deviennent nerveux.
- ... on vieillit, ... on est souple.
- ... vous roulez vite, ... vous consommez d'essence.
- ... le temps passait, ... on avait d'espoir de retrouver les alpinistes disparus.
- ... l'hiver approche, ... les jours raccourcissent.
- ... on travaille, ... on a envie de travailler.

Ex. 16. Reliez les éléments de la colonne de gauche aux éléments de la colonne de droite.

A – Il est heureux	comme quatre
B – C'est simple	comme ses pieds
C – Elles se ressemblent	comme un i
D – Il mange	comme les blés
E – Il est malin	comme deux gouttes d'eau
F – Il est bête	comme une pie
G – Il est blond	comme un poisson dans l'eau
H – Ce professeur est ennuyeux	comme un singe
I – Il se tient droit	comme la pluie
J – Il est bavard	comme bonjour

IV. Travaillons le dialogue

Ex. 17. Lisez le dialogue, traduisez en russe. Jouez une scène.

A la recherche d'un emploi

(Dans une agence d'intérim.)

Mme Dubois: Bonjour, Mademoiselle, asseyez-vous, je vous en prie. Qu'est-ce que je peux faire pour vous ?

Astrid: Bonjour, Madame. Voilà. Je suis à la recherche d'un poste de secrétaire de direction en intérim[êterim]¹.

Mme Dubois: Oui. Alors, je vous demanderai de bien vouloir répondre à quelques questions... Vous êtes de quelle nationalité?

Astrid: Allemande, mais je suis trilingue anglais-français-allemand.

Mme Dubois: Très bien, c'est un bon atout². Parlez-moi de votre expérience professionnelle.

Astrid: Eh bien, à la fin de mes études, j'ai fait un stage d'un an dans une grande banque de Francfort, puis je suis partie en Angleterre travailler comme secrétaire de direction dans une société d'assurances.

Mme Dubois: Mmm... Vous savez vous servir d'un ordinateur?

Astrid: Oui, bien sûr.

Mme Dubois : Et vous tapez combien de mots à la minute?

Astrid: Environ trois cents, je pense.

Mme Dubois: Très bien. Est-ce que vous connaissez la sténo?

Astrid: Oui, dans mon dernier travail, je devais prendre tout le courrier en sténo.

Mme Dubois: Bien. Et vous êtes disponible à partir de quand?

Astrid: Dès maintenant!

Mme Dubois: Eh bien, je crois que vous convenez bien à nos critères. Voulez-vous remplir ce formulaire? Et dès que nous aurons un poste libre, nous vous contacterons.

Astrid: Merci, Madame.

1. Intérim = travail temporaire
2. Un atout = une qualité qui facilite le succès

V. Travaillons le texte

Ex. 18. Lisez et traduisez le texte A.

Texte A

La République du Bélarus

Je suis né (-e) au Bélarus. Ce pays est ma Patrie. J'aime beaucoup notre pays. Je m'intéresse à l'histoire du Bélarus, à sa culture à son peuple, surtout maintenant après la déclaration de sa souveraineté. J'aime beaucoup les leçons de la langue et de l'histoire bélarussiennes. La culture et les traditions se développaient très vite. En ce temps-là le premier livre bélarussien a été imprimé par le grand civilisateur de notre pays Frantsisk Skorina.

Le 27 juillet 1990 la République du Bélarus a proclamé son indépendance. A partir de décembre 1991 le Bélarus fait partie de la Communauté des Etats Indépendants comme pays indépendant et souverain.

Le Bélarus se trouve au centre de l'Europe, à l'ouest de la Grande Plaine d'Est, aux cours moyens du Dniepr, de la Dvina Occidentale et du Niémen. Le Bélarus confine au sud à l'Ukraine, à l'ouest à la Pologne, au nord-ouest à la Lituanie, au nord à la Lettonie, au nord, au nord-est et à l'est à la Russie.

Sa superficie est de 207. 600 km. carrés. Sa population est de plus de dix millions d'habitants. C'est un pays de plaines et de collines. Le plus haut sommet de notre république est le mont Dséjinskaïa. Sa hauteur est de 346 mètres. Sur le territoire du Bélarus il y a beaucoup de fleuves et de rivières, et surtout de lacs. On l'appelle souvent "le pays des lacs bleus".

La population du Bélarus se compose de Bélarussiens, de Russes, d'Ukrainiens, de Polonais, de Tatars, de Juifs.

Son climat est continental et tempéré. Les hivers sont souvent rigoureux, il gèle à pierre fendre. Les étés ne sont pas très chauds. Au printemps et en automne il y a souvent des pluies.

Notre pays n'est pas riche en ressources naturelles. Les sous-sols sont riches en sel potassique et sel gemme, schistes bitumineux, tombe, lignité, calcaire, sable, phosphates, métaux ferreux et non-ferreux, en argile. Le Bélarus importe le pétrole, le charbon. Sur le territoire du Bélarus il y a beaucoup d'eaux minérales.

Notre république compte beaucoup de forêts. Elles occupent le tiers de son territoire. Il y a plusieurs réserves: par exemple, la réserve de Béliovéjska, la réserve de Bérésinska. Il y a de différentes espèces d'arbres dans ces forêts: chênes, bouleaux, pins, sapins, peupliers et d'autres. La faune en est très riche. Les forêts sont peuplées par lièvres, loups, ours, écureuils, castors. Dans la réserve de Béliovéjska vit l'auroch, symbole de notre république.

Le Bélarus est un pays industriel. Les branchées importantes de l'industrie sont les constructions mécaniques, la mécanique de précision, le traitement du bois, les industries chimiques, les industries légères et alimentaires. Les grandes entreprises connues en Europe sont l'usine des tracteurs de Minsk, l'association industrielle de la production des réfrigérateurs "Atlant", l'association industrielle de la production des postes de télé "Gorisont", l'association bélarussienne de la production des camions-poids lourds "Bélavtomaz".

Le Bélarus est aussi un pays agricole. Ici on cultive: pomme de terre, lin, blé, betterave, cultures fruitières et maraichères.

Ex. 19. Préparez le récit du texte.

Test de contrôle

Ex. 1. Mettez l'article indéfini qui convient: un – une – des.

1. C'est ... garçon charmant.
2. C'est ... belle voiture.
3. Ce sont ... exercices difficiles.
4. C'est ... médecin; il travaille dans ... hôpital.
5. Dans la boîte aux lettres, il y a ... lettre,... journal, et ... publicités.
6. C'est ... musicien; il travaille dans ... orchestre.
7. Sur le balcon, il y a ... plantes et ... cage avec ... oiseau.
8. Dans le village, il y a ... église, ... château et ... jardins publics.
9. Dans un magasin, il y a ... vendeur et ... clients.
10. Au café, il y a ... étudiants, ... touristes et ... dames avec... chiens.

Ex. 2. Répondez par écrit aux questions suivantes en employant le pronom qui convient.

1. Ressemblez-vous à votre mère?
2. Est-ce que votre famille vous manque?
3. Est-ce que ce film a plu à vos amis?
4. A ton avis, comment me va ce manteau?
5. Cette heure de rendez-vous vous convient-elle?
6. Cette maison appartient-elle encore à vos cousins?
7. Est-ce que les étudiants se parlent en français dans votre groupe?
8. Est-ce que votre fils vous écrit souvent?
9. Qu'offririez-vous à un enfant de dix ans pour son anniversaire?
10. Est-ce qu'on m'a téléphoné pendant mon absence?

Ex. 3. Complétez les phrases suivantes par le pronom qui convient.

1. Mme Derville était très chargée ; je ... ai aidée à porter ses paquets.
2. Mon ami Eric était de passage à Paris; je ... ai rencontré dans la rue et je ... ai raconté mon voyage au Népal.
3. Il ne répond jamais quand on ... interroge sur sa vie privée.
4. Fernando était en France depuis six mois; sa famille ... manquait beaucoup.
5. Ce journaliste parle très bien et je ... écoute souvent à la radio.
6. Agnès a rendez-vous avec sa soeur et son beau-frère à 15 heures et elle ... a dit qu'elle ... attendrait jusqu'à 15 h 30 seulement.
7. Mes enfants veulent se déguiser pour le Mardi gras; je ... ai acheté des masques.
8. Je n'avais pas vu Olivier depuis dix ans; je ne ... ai pas reconnu.

Ex. 4. Mettez l'article défini contracté qui convient: *au – aux*.

1. Madame Renoud est ... marché.
2. Sébastien a mal ... dents.
3. Il y a des rideaux ... fenêtres.
4. Marc et Stéphane sont ... cinéma.
5. A midi, les gens vont ... restaurant.
6. Les boîtes ... lettres sont jaunes en France.
7. Le boeuf ... carottes est un plat français.
8. Il y a une librairie ... coin de la rue.
9. Monsieur Piron n'est pas ... bureau.
10. Il y a beaucoup de gens ... heures d'ouverture de la poste.

Ex. 5. Mettez l'article défini contracté qui convient: *du – des*.

1. Les yeux ... chat sont gris.
2. La peau ... bébés est douce.

3. La moto ... facteur est rapide.
4. Le goût ... piments est fort.
5. Le titre ... journal est «Le Monde».
6. La vie ... grands sportifs est dure.
7. Le passeport ... journaliste est plein de visas.
8. L'état ... routes en hiver est mauvais.
9. L'arrivée ... train est à 9 heures.
10. J'aime le parfum ... fleurs.

Ex. 6. Complétez la 2^e phrase avec des articles indéfinis.

1. C'est un train. Il a (locomotive, wagons).
2. C'est une petite fille. Elle porte (maillot de bain, sandales, lunettes de soleil).
3. C'est un homme d'affaires. Il porte (costume gris, parapluie noir, petite valise, journaux).
4. C'est une étudiante. Elle porte (collants noirs, bottes vertes, imperméable).
5. C'est un clown. Il a (pantalon court, veste longue, nez rouge, chapeau pointu).

Ex. 7. Mettez les phrases suivantes à l'impératif affirmatif en remplaçant les groupes de mots soulignés par le pronom qui convient.

1. Vous nous raconterez votre séjour en Sicile.
2. Vous lui achèterez ce jouet.
3. Tu parleras de ce projet à tes parents.
4. Tu prêteras tes skis à ton amie.
5. Vous demanderez leur avis à vos collègues.
6. Vous me donnerez d'autres indications.

Ex. 8. Mettez les phrases suivantes à l'impératif négatif en remplaçant le mot ou les groupes de mots soulignés par le pronom qui convient.

1. Tu me raconteras la fin du film.
2. Tu prêtes de l'argent à ton beau-frère.
3. Vous donnez quelque chose à boire aux enfants.
4. Tu enverras cette lettre à Pauline.

Ex. 9. Traduisez par écrit le texte.

La fiesta française

En France, comme partout dans le monde, on fait la fête. La fête à la maison est la plus répandue parmi les jeunes et les étudiants. Une fois, mon

amie française m'a invitée à l'anniversaire de sa voisine. J'en ai été ravie et j'ai accepté l'invitation.

A ma question: «Qu'est-ce que je pourrais offrir?» Lucie a répondu: «Apporte une bouteille de vin!»

J'ai été étonnée, car cadeau pareil me paraissait bien étrange. Mais sachez-le, en France c'est normal d'apporter une bouteille de vin si vous êtes invité à une fête ou à un repas. Quand je suis entrée dans l'appartement, étant arrivée un peu en retard (rien ne commence à l'heure en France), j'ai dit: «Bon anniversaire!», j'ai offert mon cadeau et on a fait des bises.

J'ai voulu me déchausser, mais on m'a dit: «ne faut pas, c'est pas la peine». Et vraiment, tout le monde restait en chaussures.

Dans le salon, il y avait environ 20 personnes. Devant moi, sur la table, il y avait des chips, du fromage, des paquets de jus de fruit et des bouteilles de vin. En France, ça s'appelle: «Servez-vous!» Selon la tradition russe, je n'ai pas mangé d'avance m'attendant à un repas copieux. Hélas!

Les Français préfèrent discuter en buvant un verre, écouter de la musique et danser après. Ils ne boivent pas beaucoup, par contre, ils s'amuse bien et la fête continue jusqu'à 1-2 heures du matin!

Parfois, on organise les fêtes tout simplement pour rompre la monotonie quotidienne.

Les sorties au restaurant sont aussi une sorte de fête, mais d'abord, on va dans un bar, où l'on prend un verre, puis on va dans un restaurant pour manger et puis dans un autre pour prendre du café, ça bouge toujours!

Si vous êtes invités au restaurant, prévoyez beaucoup de temps: le repas au restaurant comprend plusieurs étapes: d'abord un apéritif, puis une entrée, ensuite le plat principal, le dessert et on finit le repas par une tasse de café.

A part ça, il y a encore les soirées spéciales de danse. Oui, les Français dansent beaucoup et pas seulement à la discothèque. Il y a des soirées spéciales de danses nationales bretonnes ou celtes où les gens dansent ensemble en rond ou en couples changeant de partenaire. Il y a des soirées de rock-and-roll, cette danse est surtout pratiquée dans la région Nord-Pas-de-Calais.

En général, ce sont des soirées chic où les femmes portent une robe de soirée et les hommes un costume.

On fait la fête même dans la rue: festivals et carnivals se déroulent la semaine de Mardi Gras. Les gens sortent dans la rue en foule très compacte. Il y a de la musique, on est déguisé.

Les philosophes avaient raison: «La vie est une fête!» et en France c'est vrai.

LEÇON 6

Thème: Régions françaises

Grammaire: Le présent de l'indicatif

I. Travaillons le lexique

Ex. 1. Complétez les phrases avec un des verbes donnés.

1) Le poulet est cuit. Avant de le présenter aux invités, il faut le	arracher couper découper détacher diviser épilucher partager raccourcir
2) L'arbre a trop poussé. Ses branches dépassent le toit de la maison. Il faut les	
3) Ils avaient une pomme pour deux. Ils l'ont	
4) Les mauvaises herbes envahissent le jardin. Il faut les	
5) Le pantalon que tu as acheté est trop long. Il faut le	
6) Un jour que le philosophe Newton se promenait dans la campagne et passait près d'un pommier, une pomme qui s'était ... de l'arbre est tombée à ses pieds. Cette expérience a donné à Newton l'idée de l'attraction terrestre.	

Ex. 2. Complétez les phrases suivantes.

- Est-ce que vous voulez ... café?
a) de b) du c) de la
- Paul ne boit pas ... bière.
a) du b) de la c) de
- Tous les jours, Jacques achète son paquet ... cigarettes.
a) des b) de c) les
- Michel ... seize ans.
a) est b) a c) as
- Jean est malade. Il ne veut ... manger.
a) quelque chose b) rien c) aucun
- Je ne connais ... à Paris.
a) quelqu'un b) personne c) pas
- Tu as ... à manger?
a) quelque chose b) rien c) personne
- Est-ce que je peux ... votre livre?
a) prêter b) emprunter c) louer
- Je vais en Bretagne cet été. Je ... une villa au bord de la mer.
a) loue b) emprunte c) prête

- 10 ...beaucoup de monde à la banque.
 a) Il y a b) C'est c) Ce sont
11. Beaucoup de ... aiment camper.
 a) monde b) peuple c) gens
12. En général, je vais au concert
 a) mercredi b) le mercredi c) mercredi prochain
13. Je suis né ... juin.
 a) à b) au c) en
14. Nous nous marions le mois prochain... .
 a) Félicitations b) Santé c) A vos souhaits
15. – Bonnes vacances!
 – Merci, ...
 a) la même chose b) la même c) à vous aussi
16. Tes ... sont vraiment trop longs. Va chez le coiffeur!
 a) chevaux b) cheveux c) chèvres
17. J'ai écouté ... intéressante sur le Festival d'Avignon sur France Culture.
 a) une émission b) un programme c) une séquence
18. Appelle le ... , je vais payer les consommations.
 a) servant b) serviteur c) serveur
19. Les Américains ont beaucoup de ... de télévision.
 a) canaux b) chaînes c) canards
20. Je prends toujours des diapositives avec
 a) mon appareil photo b) ma caméra c) ma pellicule

Ex. 3. Reliez les mots, traduisez-les en russe:

- | | |
|---------------------------------|---------------------------|
| 1. une chemise | a) abîmé (e) |
| 2. la carrosserie d'une voiture | b) brisé (e) |
| 3. une lettre | c) brûlé (e) |
| 4. une poche | d) cassé (e) |
| 5. un bouton | e) décousu (e) (découdre) |
| 6. un pneu | f) déchiré (e) |
| 7. un verre | g) enfoncé (e) |
| 8. un tuyau | h) fendu (e) (fendre) |
| 9. un moteur | i) percé (e) |
| 10. un mur | j) troué (e) |

Ex. 4. Complétez en utilisant «dans», «en», «pour», «jusqu'à», «à»

etc.

Michel: Tu ne prends pas de congés cette année?

Alain: Si, je vais bientôt partir en vacances ... un mois.

Michel: Quand est-ce que tu pars?

Alain: ... une semaine. Samedi prochain exactement. Je vais en Auvergne cette année. Je partirai le matin à 8 heures et ... 4 heures je serai à Vichy. Je compte arriver vers midi. Je me reposerai à Vichy ... une semaine ... cette semaine, j'irai visiter la région des anciens volcans. Le Puy de Sancy, le Puy de Dôme. Je resterai dans cette région ... 20 août. Puis, je descendrai à Saint-Flour, dans le Cantal, et, ... la fin de mes vacances, je resterai dans la ferme d'un cousin.

Michel: Quand est-ce que tu rentreras?

Alain: Je ne sais pas. Un ami qui passe ses vacances sur la côte d'Azur doit venir me voir à la fin du mois. Nous rentrerons ensemble à Paris. Je resterai donc ... il arrive.

Ex. 5. Reformulez ces phrases en remplaçant les expressions soulignées par une expression de la liste:

rentrer sous terre, c'est un coup d'épée dans l'eau, déplacer beaucoup d'air, revenir sur terre, mettre le feu aux poudres, s'enflammer, être dans les nuages, une flambée, avoir les pieds sur terre, tomber à l'eau, se jeter à l'eau, une éclipse

1. Le public a été enthousiasmé par le discours du politicien.
2. La hausse des prix a été brutale.
3. L'annonce par le gouvernement d'une nouvelle taxe a déclenché de violentes manifestations.
4. Il s'agite beaucoup mais n'est pas très efficace.
5. Cette chanteuse a été absente de la scène pendant trois ans.
6. Il est toujours en train de rêver.
7. Elle est très réaliste.
8. Il avait tellement honte qu'il aurait voulu se cacher.
9. Cesse de rêver! Regarde la réalité en face!
10. Faute de crédits suffisants, notre projet doit être abandonné.
11. Les mesures prises par le gouvernement sont nettement insuffisantes.
12. Allez! Du courage! Vas-y!

II. Travaillons la grammaire

Французский глагол (**le verbe**) имеет грамматические значения лица, склонения, времени, вида и залога. Глагол имеет спряжение. Следует различать три спряжения (три группы глаголов).

I группа – это глаголы, имеющие в неопределенной форме окончание – er; parl-er, chant-er, dans-er (кроме глагола aller – идти, ехать).

II группа – это глаголы, имеющие в неопределенной форме окончание – ir и суффикс - iss в 1, 2, 3 лице множественного числа настоящего времени – fin-ir, chois-ir, roug-ir.

III группа – это глаголы, которые составляют подгруппы и имеют в неопределенной форме окончания – ir, uire, ivre, ondre, erdre, ordre, aître et ect.

Глаголы III группы часто называют неправильными глаголами, потому что они имеют свои особенности спряжения.

Глагол изменяется по лицам. Лицо глагола выражают служебные слова – приглагольные местоимения, которые стоят перед глаголом.

je – я	pous – мы
tu – ты	vous – вы
il – он	ils – они
elle – она	elles – они (ж. р.)

Французский глагол имеет четыре наклонения:

- 1) indicatif – изъявительное наклонение
- 2) impératif – повелительное наклонение
- 3) conditionnel – условное наклонение
- 4) subjonctif – сослагательное наклонение

Глагол в indicatif обозначает действие, которое происходит, уже произошло или произойдет.

Il part aujourd' hui. Он уезжает сегодня.

Il est parti hier. Он уехал вчера.

Il partira demain. Он уедет завтра.

Глагол в impératif выражает действие, которое должно произойти по воле говорящего (приказ, просьбу, пожелание). Употребляется во 2-м лице ед. и мн. числа, реже в 1-м лице мн. числа.

Parle! Говори!

Parlons! Поговорим!

Parlez! Говорите!

Глагол в conditionnel обозначает действие, которое произошло либо произойдет еще при выполнении определенного условия.

1. Si j'aurais du temps, j'irais au stade. Если бы у меня было время, я пошел бы на стадион.

2. Si j'avais eu du temps hier, je serais allé au stade. Если бы у меня вчера было время, я сходил бы на стадион.

Как видно из примеров, условное наклонение русского глагола – это форма на бы.

Глаголы в *subjonctif* выражают действие, которое оценивается говорящим как желаемое, необходимое и т. д..

Qu'elle soit heureuse! Пусть она будет счастлива!

Je veux qu'il dise la vérité. Я хочу, чтобы он сказал правду.

Каждое наклонение имеет свою систему времен.

Présent de l'indicatif образуется следующим образом:

Verbes comme «Chanter»

INFINITIF	personnes	radical	INDICATIF présent
CHANTER (1 radical)	je	CHANT-	e
	tu		es
	il/elle/on		e
	nous		ons
	vous		ez
	ils/elles		ent

Verbes autres que «chanter» à 1, 2 ou 3 radicaux:

INFINITIF	pers.	radical 1 2 3	INDICATIF présent
REPONDRE 1 radical	je tu il/elle	FINI BOI	s s t
FINIR 2 radicaux		RÉPOND	
BOIRE 3 radicaux	nous	BUV-	ons
	vous	FINISS- BOIV-	ez
	ils/elles		ent

Некоторые глаголы I группы имеют особенности спряжения.

1. Глаголы с окончанием – *cer* (*commencer*) получают *ç* перед *a* и *o* :
Nous commençons.

2. Глаголы с окончанием – *ger* (*ranger*) получают *e* после *g* перед *a* и *o* :
Nous rangeons.

3. Глаголы с окончанием – eler- eter (appeler, jeter) удваивают l и t перед непроизносимой гласной.

Глаголы на – eler	appeler – звать s'appeler – называться rappeler – напоминать se rappeler – вспоминать épeler – называть по буквам
Глаголы на – eter	jeter – бросать se jeter – бросаться rejeter – отбрасывать projeter – демонстрировать feuilleter – перелистывать

Par exemple: appeler – звать.

j'appelle nous appelons

tu appellez vous appelez

il/elle/on appelle ils/elles appellent

А также в Futur simple (Простое будущее).

j'appellerai nous appellerons

tu appelleras vous appellerez

il/elle/on appellera ils/elles appelleront

4. Глаголы, которые меняют беглый – e на открытый è перед непроизносимой гласной

celer – скрывать

geler – морозить

acheter – покупать

peler – чистить (фрукты)

déceler – обнаружить

peler – чистить (фрукты)

je pèle nous pelons

tu pèles vous pelez

il/elle/on pèle ils/elles/ pèlent

5. Глаголы с окончанием – uyer и – oyer (essuyer, nettoyer) меняют y на i перед непроизносимой гласной

essuyer – вытирать

j'essuie nous essuyons

tu essuies vous essuyez

il/elle/on essuie ils/elles essuient

6. Глаголы с окончанием – аyer (payer) имеют два варианта написания перед непроизносимой гласной – i или – y

payer – платить

je paie или je paye [pej].

7. Глагол grasseyer всегда сохраняет y:

grasseyer – картавить

je grasseye [grasej]

Ex. 6. Mettez les verbes entre parenthèses au présent.

1. Pierre et Catherine (parler) et (regarder) des photos.
2. Tu (chanter) une jolie chanson et je (danser).
3. Nicolas (aimer) le chocolat et (détester) les carottes.
4. Nous (étudier) le français et nous (travailler) beaucoup.
5. La petite fille (jouer) dans le jardin.
6. Vous (écouter) un disque et elles (discuter).

Ex. 7. Complétez avec *l* ou *ll*, *t* ou *tt* et les bonnes terminaisons.

Appeler: J'appelle...

jeter: Je je...

Tu appe...

Tu je...

Il appe...

Il je...

Nous appe...

Nous je...

Vous appe...

Vous je...

Ils appe...

Ils je...

Ex. 8. Ecrivez les verbes au présent.

1. Vous (appeler) le chien, je (appeler) les enfants.
2. Elle (jeter) des papiers, vous (jeter) un vieux sac.
3. Il neige : je (geler), vous (geler) aussi.
4. Ils (acheter) des disques, nous (acheter) des livres.
5. Tu (peler) une poire, nous (peler) des pommes.

Ex. 9. Ajoutez un accent si c'est nécessaire.

Posséder: Je possède

Peser: Je pese

Tu possèdes

Tu peses

Il possède

Il pese

Nous possédons

Nous pesons

Vous possédez

Vous pesez

Ils possèdent

Ils pesent

Ex. 10. Mettez les verbes suivants au présent.

1. Ils (posséder) une grande maison et nous (posséder) un petit appartement.
2. Tu ne (peser) pas cent kilos!
3. Vous (espérer) avoir une lettre, j'(espérer) aussi.

4. La pluie ne (pénétrer) pas dans la chambre.
5. Nous (pénétrer) dans la maison.
6. Le policier (lever) le bras: les voitures s'arrêtent.
7. Je (promener) les enfants, vous (promener) le chien.

Ex. 11. Ecrivez au présent.

1. Il (annoncer) l'arrivée du train.
2. Nous (annoncer) les résultats de l'examen.
3. Nous (placer) les invités.
4. Les enfants (lancer) le ballon.
5. Nous (lancer) la balle.
6. Je (commencer) à laver la vaisselle.
7. Nous ne (recommencer) pas l'exercice.
8. Vous (prononcer) bien le français.
9. La voiture ne (avancer) pas vite.
10. Nous (avancer) lentement.
11. Nous (plonger) dans la piscine et nous (nager).
12. Vous (manger) des gâteaux, nous (manger) du chocolat.
13. Les enfants ne (ranger) pas la chambre.
14. Nous (changer) de l'argent.
15. Vous (déménager) bientôt.
16. Le douanier (interroger) les voyageurs.
17. La musique (déranger) les voisins.
18. Je (exiger) une réponse.
19. Nous (voyager) ensemble.
20. Nous (partager) les frais du voyage.

Ex. 12. Mettez les verbes au présent et traduisez les phrases ci-dessous.

1. Je (essuyer) les verres.
2. Vous (nettoyer) la voiture.
3. Le chien (aboyer) souvent.
4. Je (essayer) une nouvelle chemise.
5. Vous (essayer) un nouveau manteau.
6. Tu (envoyer) une lettre.
7. La société (employer) cent personnes.
8. Tu (balayer) la cuisine.
9. Nous (payer) très cher le studio.
10. Le film ne (ennuyer) pas les spectateurs.

Conjugaison des verbes du II^e groupe au présent de l'indicatif.

Finir – заканчивать

je <u>finis</u>	nous <u>finissons</u>
tu <u>finis</u>	vous <u>finissez</u>
il/elle/on <u>finit</u>	ils/elles <u>finissent</u>

Ex. 13. Mettez les verbes suivants au présent et traduisez les phrases.

1. Je (grossir) un peu.
2. Tu ne (grandir) pas beaucoup.
3. Elle (maigrir) lentement.
4. Nous (vieillir) vite.
5. Vous (rougir) souvent.
6. Les couleurs (pâler) au soleil.
7. Les cheveux (blanchir).
8. Le fruit (mûrir).
9. On (salir) la nappe.
10. Les feuilles (jaunir).
11. L'architecte (démolir) une vieille maison et (bâter) un immeuble.
12. Je (nourrir) le chat et je (remplir) le bol.
13. Les enfants (obéir) quelquefois et (désobéir) souvent.
14. Vous (réunir) des amis.
15. L'avion (atterrir) à l'aéroport.
16. Nous (réfléchir) beaucoup et nous (choisir) un cadeau.

Ex. 14. Mettez les verbes de l'histoire au présent.

Les cheveux de Mireille (blanchir), elle (grossir), elle (vieillir)! Alors, elle (réfléchir) et elle (agir): elle (réussir) à manger moins, elle (choisir) des plats légers et elle (mincir). Finalement, elle (maigrir) de dix kilos et elle (rajeunir) de vingt ans.

Conjugaison des verbes du III^e groupe au présent de l'indicatif.

Avoir – **ИМЕТЬ**

j'ai nous avons

tu as vous avez

il/elle/on a ils/elles ont

Être – **БЫТЬ**

je suis nous sommes

tu es vous êtes

il/elle/on est ils/elles sont

aller – **ИДТИ, ЕХАТЬ**

je vais nous allons

tu vas vous allez

il/elle/on va ils/elles/ vont

contredire – **ПРОТИВОРЕЧИТЬ**

je contredis nous contredisons

tu contredis vous contredisez

il/elle/on contredit ils/elles contredisent

A также глагол **interdire** – запрещать!

A retenir!

Глаголы **faire, dire, être** имеют во 2-м лице мн. ч., наст. вр. окончание – **es** вместо – **ez**: *vous faites, vous dites, vous êtes*.

Ex. 16. Ecrivez au présent.

1. Deux et deux (faire) quatre.
2. Ils (aller) au cinéma.
3. Vous (dire) la vérité.
4. Nous (faire) des exercices.
5. Tu (lire) un bon roman.
6. Ils (élire) le président.
7. Ils (prédire) l'avenir.
8. On (interdire) les cigarettes à l'hôpital.
9. Elle (contredire) l'avocat.
10. Maintenant, je (avoir) sommeil.

Conjugaison des verbes comme

plaindre – жалеть

je plains	nous plaignons
tu plains	vous plaignez
il/elle/on plaint	ils/elles plaignent

Ex. 17. Mettez les verbes entre parenthèses au présent et traduisez les phrases.

1. Je ne (craindre) pas le froid.
2. Tu (peindre) le mur.
3. Il (rejoindre) une amie.
4. Nous (plaindre) les malades.
5. Vous (éteindre) la lumière.
6. Ils (atteindre) le sommet de la montagne.
7. Nous (rejoindre) les étudiants de la classe.
8. Je (teindre) les cheveux de Cotherine.
9. Il (éteindre) la lampe.
10. Vous (craindre) un accident.

Conjugaison des verbes comme

ouvrir – открывать

cueillir – собирать

j'ouvre	nous ouvrons	je cueille	nous cueillons
tu ouvres	vous ouvrez	tu cueilles	vous cueillez
il/elle/on ouvre	ils/elles ouvrent	il/elle/on cueille	ils/elles cueillent

Ex. 18. Mettez au présent.

1. Tu (ouvrir) la porte.
2. Je (souffrir) des dents.
3. Nous (offrir) de belles roses.

4. Il (cueillir) des cerises.
5. Elles (découvrir) un nouveau pays.

Conjugaison des verbes comme

rendre- возвращать, отдавать

je rends	nous rendons
tu rends	vous rendez
il/elle/on rend	ils/elles rendent

Ex. 19. Mettez les verbes suivants au présent.

1. Je (confondre) les deux mots: mère et mer.
2. Nous (défendre) la liberté.
3. Le chien (mordre) l' enfant à la jambe.
4. Nous (perdre) du temps.
5. Vous (rendre) des livres à la bibliothèque.
6. Ils (vendre) des meubles.

Conjugaison des verbes comme

mettre – класть, ставить

je mets
tu mets
il/elle/on met
nous mettons
vous mettez
ils/elles mettent

naître – родиться

je nais
tu nais
il/elle/on naît
nous naissons
vous naissez
ils/elles naissent

Ex. 20. Mettez au présent.

1. Je (mettre) des gants.
2. Ils (permettre) la visite du château.
3. Le coeur (battre).
4. Elle (combattre) l'injustice.
5. Nous (promettre) un voyage aux enfants.
6. Vous (transmettre) des informations.
7. Les bébés (naître) à l'hôpital.
8. Tu (paraître) fatigué.
9. Il (disparaître) dans la nuit.
10. Tu ne (connaître) pas bien le quartier.

Conjugaison des verbes comme

traduire – переводить

je traduis
tu traduis
il/elle/on traduit

nous traduisons
vous traduisez
ils/elles traduisent

vivre – жить

je vis nous vivons
tu vis vous vivez
il/elle/on vit ils/elles vivent

Ex. 21. Ecrivez au présent et traduisez les phrases.

1. Je (traduire) un roman espagnol.
2. Ils (construire) un pont sur la rivière.
3. Nous (détruire) une vieille maison.
4. Tu (séduire) une jeune fille.
5. Il (conduire) une voiture étrangère.
6. Nous (vivre) dans un pays étranger.
7. Je (suivre) un cours de français.
8. Tu (poursuivre) un voleur.
9. Ils (survivre) au tremblement de terre.
10. Elle ne (vivre) pas à Paris.

Test de contrôle

Ex. 22. Trouvez le sujet.

1. ... mangeons au restaurant.
2. ... n'essuient pas la vaisselle.
3. ... parlez deux langues.
4. ... aimes la tarte aux pommes.
5. ... préfère la tarte aux fraises.
6. ... pénètrent dans la maison.
7. ... reneçons les affaires.
8. ... ne voyages pas beaucoup.
9. ... lançons le ballon.
10. ... essayez des chaussures.
11. ... appelle un taxi.
12. ... jetez des papiers dans la corbeille.
13. ... pèse la viande.
14. ... commençons les exercices.
15. ... jouent avec le chien.
16. ... promène le bébé.
17. ... pleures.
18. ... étudiez beaucoup.
19. ... aboie.
20. ... envoient des lettres.

Ex. 23. Mettez le sujet et le verbe au pluriel.

1. Je choisis un film comique.
2. L'étudiant réfléchit.
3. Tu remplis la bouteille.
4. La petite fille réussit l'exercice.
5. Je finis le livre.
6. L'autobus ralentit.
7. Le médecin guérit le malade.
8. Le spectateur applaudit le clown.
9. L'arbre fleurit au printemps.
10. Tu ne punis pas l'enfant.

Ex. 24. Mettez les verbes entre parenthèses au présent.

1. Il (craindre) la guerre.
2. Ils (peindre) la chambre.
3. Tu (rejoindre) des amis au cinéma.
4. Vous (confondre) deux personnes.
5. Tu (sentir) le parfum des arbres en fleurs.
6. L'équipe (perdre) le match.
7. J'(attendre) l'arrivée du train.
8. La caissière (rendre) la monnaie.
9. Il (ouvrir) la fenêtre de l'autobus.
10. Vous (découvrir) la ville.
11. L'interprète (traduire) le discours du président.
12. La feu (détruire) la maison.
13. La police (poursuivre) le voleur.
14. Tu (mettre) des lunettes noires.
15. Je ne (connaître) pas bien l'adresse de l'hôtel.
16. Tu (lire) un bon roman.
17. Je (répondre) à une question difficile.
18. Tu (offrir) un cadeau à un ami.
19. Le chat (disparaître) dans le jardin.
20. L'alpiniste (vivre) à la montagne.

Ex. 25. Écrivez une petite annonce à la 1-ère personne du singulier (je) et au présent.

Être un homme grand, mince, blond de trente-huit. Paraître sérieux mais avoir du charme. Comprendre et bien traduire l'anglais, l'espagnol et le grec. Voyager facilement et avoir des contacts, multiples à l'étranger. Vouloir un emploi stable, bien rémunéré. Bien connaître les rapports dans l'entreprise. Savoir diriger des équipes. Pouvoir prendre des responsabilités.

Réfléchir et décider vite. Envoyer un curriculum vitae et une photo sur demande. Répondre rapidement.

Ex. 26. Mettez les verbes du texte au présent et traduisez-le.

Nous (promener) souvent le chien au parc. Nous (partir) le matin. Nous (mettre) un manteau car nous (craindre) le froid. Nous (appeler) le chien, il (venir) aussitôt et il (aboyer), il (être) content. Nous (éteindre) la lumière, nous (sortir) et nous (fermer) la porte. Nous (descendre) vite l'escalier, nous (courir) dans la rue, le chien (suivre). Nous (acheter) du pain à la boulangerie et nous (pénétrer) dans le parc.

Un chemin (conduire) au lac. Nous (aller) vers les canards. Nous (plonger) la main dans l'eau, elle ne (paraître) pas froide. Nous (lancer) du pain aux canards et nous (jeter) de gros morceaux à un grand cygne blanc. Il (lever) la tête, il (vouloir) du pain: il (venir), (ouvrir) le bec, (prendre) les morceaux et (repartir) très vite; nous (applaudir) et nous (rire).

Nous (poursuivre) la promenade; nous (faire) le tour du lac, nous (laisser) courir le chien. Nous (pouvoir) regarder les arbres, les fleurs et les oiseaux; nous (finir) la promenade et nous (revenir) à la maison.

III. Travaillons le texte

Ex. 27. Lisez et traduisez le texte A.

Texte A

La Normandie

La Normandie, c'est le pays de la mer. Au neuvième siècle, les Vikings, les hommes du Nord, arrivent par la mer. Ils donnent leur nom au pays. Au dixième siècle, un Viking devient duc de Normandie.

Un siècle plus tard, en 1066, Guillaume le Conquérant, duc de Normandie, part conquérir l'Angleterre. La première bande dessinée du monde (la tapisserie de Bayeux) raconte l'histoire de sa victoire à Hastings.

Au quatorzième et quinzième siècles, c'est la guerre de Cent Ans entre la France et l'Angleterre. En 1431, les Anglais brûlent Jeanne d'Arc à Rouen, capitale de la Normandie.

Le 6 juin 1944, c'est l'énorme opération militaire du Débarquement en Normandie: les Américains et les Anglais arrivent en Normandie pour la grande offensive contre l'Allemagne d'Hitler. Le port artificiel d'Arromanches voit passer 2, 3 millions d'hommes et 500 000 véhicules.

Aujourd'hui, on voit encore beaucoup de cimetières militaires avec leurs

milliers de croix blanches. Vous voyez que la mer a donné au pays une longue histoire.

Les touristes retrouvent aussi l'histoire de la Normandie à travers ses monuments. La Normandie compte beaucoup de châteaux. Richard Cœur de Lion a bâti Château-Gaillard pour défendre la route de Rouen contre le roi de France. Voici un beau château du dix-septième siècle: le château de Beaufort.

Il y a des monuments religieux intéressants, comme l'abbaye de Jumièges, une ruine magnifique, et le Mont Saint-Michel.

La mer est tout près: le climat est humide. L'herbe pousse bien. Les vaches normandes sont célèbres. Le camembert est un fromage très connu.

La Normandie est donc un pays d'élevage, mais c'est aussi un pays d'agriculture. Avec les pommes on fait le cidre et le calvados.

La Normandie a des ports pittoresques, des plages très vastes et des falaises imposantes. La Normandie, c'est une région à visiter.

Ex. 28. Lisez et traduisez le texte B.

Texte B

Mots et expressions:

- une étendue – протяженность
- imprégner de – пропитывать, насыщать
- à perte de vue – насколько хватает глаз
- une manade de taureaux – стадо быков (*в Камарге*)
- un gardian – пастух (*в Камарге*)
- une eau potable – питьевая вода
- un moustique – комар
- un mas – хутор, сельский дом
- un mistral – мистраль (*ветер*)
- régresser de moitié – сокращаться наполовину
- un refuge – убежище
- une réserve nationale – национальный заповедник
- une digue – плотина
- une création des rizières – создание рисовых полей
- un vignoble – виноградник
- un marécage – болото
- des estivants affluent – отдыхающие съезжаются
- authentique – подлинный
- prendre son temps – не спешить

au petit jour – чуть свет
une anguille – угорь
une sandre – судак
minuscule – маленький
caler les filets – забрасывать сети
à la tombée du soleil – на закате
un cuivre – медь
un flamant – фламинго
cercler de – окружать
un jonc – тростник, камыш
un tamaris [tamaris] – тамариск
soigner – ухаживать
trier – отбирать
ferrer – подковывать
à travers les sables mouvants – через зыбучие пески
un pin – сосна
un genévrier – можжевельник
nicher – гнездиться
un héron – цапля
un sanglier – кабан
un castorm – бобр

La Camargue

La Camargue est une région de Provence, située entre deux branches du delta du Rhône. Son étendue est 75 000 hectares dont 26 en marais et en étangs. Le sol est imprégné de sel. Peu d'arbres, sauf au bord des canaux d'irrigation, mais à perte de vue, d'immenses prairies, domaine de "manades" de taureaux, de chevaux, et des "gardians". L'eau potable est rare, mais non les moustiques.

La Camargue forme un triangle pointant la tête vers la capitale Arles, fondée par Jules César. Pendant des siècles, le pays compta juste quelques douzaines de grands mas d'un étage, dos tourné au mistral. Maintenant, environ 8 000 habitants y vivent, au milieu des manades.

Les marais, les étangs ont régressé de moitié depuis le début du siècle. Les oiseaux protestent, ils s'éloignent, ne se laissent plus guère observer. Leur refuge est l'immense réserve nationale de 12 000 hectares au centre de la Camargue.

Cependant, depuis le XIX^{ème} siècle, le paysage camarguais s'est, en beaucoup de points, transformé: digues construites contre le fleuve et la mer, travaux de drainage, amélioration de l'élevage sur les sables, et, au cours de la Seconde Guerre mondiale, création de rizières. Les rizières font au delta une couronne verte en juin, jaune en septembre. Trente mille hectares environ, autrefois occupés par des vignobles ou des marécages.

Les estivants affluent en Camargue. Il y a en été 35 000 habitants aux Saintes-Manes, au lieu de 2 000 en hiver. C'est pour eux qu'on organise les promenades à cheval. Les maisons de gardians pour touristes ont poussé comme des champignons. Ces habitations n'ont de commun avec la vieille et authentique maison du gardian que leur aspect extérieur. A l'intérieur, tout le confort moderne. Les gardians logent ailleurs.

La Camargue ne se découvre qu'aux visiteurs qui prennent leur temps: on doit se promener le long des canaux ou sur la digue à la mer. Au petit jour, on peut voir les pêcheurs d'anguilles et de sandres partir à la pêche, à travers les îles minuscules sur les étangs, pour caler leurs filets. A la tombée du soleil, les eaux prennent couleur de cuivre, et les flamants roses s'envolent par centaines pour dessiner dans le ciel des ballets géométriques.

Chevaux blancs et taureaux noirs, cinq mille environ, apparaissent sur la terre salée au bord d'un étang cerclé de joncs et de tamaris. Les gardians, amoureux de leur métier et de leurs chevaux, se mêlent peu à la vie des vacanciers. Ils ont leur cheval, que personne d'autre ne peut toucher, la manade qu'il faut savoir surveiller, soigner, trier, ferrer, et dont il faut pouvoir reconnaître chaque bête. Si l'on réussit à trouver quelqu'un pour se faire conduire, à cheval, à travers les sables mouvants, on pénètre dans le coeur de la Camargue. Là, dans une réserve naturelle poussent les plus beaux pins de France, les genévriers... Là nichent les hérons pourprés, courent les sangliers, nagent les castors. Peu de pays sont aussi sévères, la solitude triomphe ici avec le galop libre des chevaux.

Ex. 29. Lisez le texte C et traduisez-le à l'aide du dictionnaire.

Texte C

La Bretagne: une région agricole et maritime

Située à l'ouest de la France, la Bretagne est la première région française pour la production de légumes. Depuis plusieurs décennies, la Bretagne a abandonné la culture traditionnelle de certaines céréales, comme le sarrasin, pour se reconvertir dans celle des légumes, très demandés par les

consommateurs. Elle s'est notamment spécialisée dans la production des pommes de terre, des artichauts et des choux-fleurs.

La Bretagne est également la première région d'élevage de France. Elle est spécialisée dans les vaches laitières, les porcs et la volaille. Délaissant peu à peu l'élevage traditionnel dans les prés du bocage, les agriculteurs pratiquent de plus en plus l'élevage hors sol. Le lait produit en Bretagne est traité par les industries locales, qui le pasteurisent et le mettent en bouteille pour le vendre, ou l'utilisent pour fabriquer du beurre, de la crème et du fromage.

La Bretagne ne vit pas seulement de l'agriculture et de l'élevage. Largement ouverte sur la mer, c'est aussi la première région de France pour la pêche, avec ses 10 000 pêcheurs et ses nombreux ports, tels Concarneau, Douarnenez et Lorient. Mais la pêche est un secteur en crise, notamment à cause de la concurrence étrangère. En revanche, l'aquaculture est en pleine expansion.

Ex. 30. Lisez et traduisez le texte D.

Texte D

Mots et expressions:

abriter – помещаться, храниться, находиться

contempler – созерцать

dôme *m* – собор, купол

écu *m* – экю (*монета*)

étoile *f* – звезда

pèlerinage *m* – паломничество

prospère – процветающий, -ая

règne *m* – царствование

tombeau *m* – могила

vue *f* – вид

Corse

La Corse est vendue à la France en 1768. Un an après son annexion à la France, naissait à Ajaccio, le 15 août 1769, Napoléon Bonaparte qui devait devenir empereur des Français, placer sa famille sous divers trônes d'Europe et faire trembler la puissante Angleterre. Cette prodigieuse ascension d'un de ses enfants scella définitivement l'union de la Corse à la France.

La Corse est un pays de montagnes dont on peut dire: «C'est un rocher

dans la mer». On y exploite les forêts. Les pâturages conviennent particulièrement aux moutons, ânes et aux chèvres. Dans cette région l'âne est le plus précieux pour les transports et les travaux de culture. A côté de ces régions pauvres, la Corse présente le contraste. Dans le nord de l'île et dans la zone entière on trouve d'admirables jardins: oliviers, amandiers, figuiers, orangers, grenadiers, citronniers.

Mais le tourisme est un des éléments de sa richesse. On l'appelle «L'île de Beauté».

Ex. 31. Faites le résumé des textes A, B, C, D.

Ex. 32. C'est intéressant.

Savez-vous depuis quand...

on mange avec une fourchette?

Depuis la fin du XVI siècle seulement. C'est le roi Henri III qui a développé à la Cour l'usage de la fourchette. On ne s'en servait que pour manger la viande.

La fourchette a été introduite en France au début du XIV siècle mais elle n'était utilisée que pour prendre les fruits dans la corbeille à fruits et pour maintenir les rôtis que l'on découpait.

les passages pour piétons existent dans les rues?

Dans les villes de la Rome antique, les piétons pouvaient traverser les rues sur des alignements de pierres plates légèrement surélevées. Cela leur évitait un contact avec la poussière ou la boue.

on fait du ski?

On a retrouvé en Suède, dans un marais, un ski datant de 3000 ans avant J.- C.

on met les ordures dans des poubelles?

Depuis 1884. C'est le préfet de Paris, Eugène Poubelle, qui a édicté une loi obligeant les Parisiens à déposer leurs ordures dans des récipients.

les hommes portent une cravate?

Les cavaliers croates, mercenaires employés par Louis XIII et par Louis XIV portaient autour du cou une bande de linge appelée cravate. Les soldats français les ont imités, puis les civils, et le morceau d'étoffe noué s'est transformé au cours des siècles.

LEÇON 7

Thème: Enseignement agricole en France

Grammaire: Le passé composé de l'indicatif

Participe passé

I. Travaillons le lexique

Ex. 1. Retrouvez la structure de la phrase et accorder le verbe.

Par exemple: Etrangère – elle – être. Avoir – elle – un passeport.

Elle est étrangère. Elle a un passeport.

1. Française – la jeune fille – être. Elle – une carte d'identité – avoir.
2. Vous – roux – être. Des cheveux roux – avoir – vous.
3. Etre – nous – bruns. Avoir – des cheveux bruns – nous.
4. Blond – être – tu. Tu - des cheveux blonds – avoir.
5. Etre – grand – je. Une grande taille – avoir – je.
6. Tu – petit – être. Avoir une petite taille – tu.
7. Gros – être – il. Il – un grand appétit – avoir.
8. Etre – le garçon – maigre. Un petit appétit – il – avoir.
9. Mince – elle – être. Avoir – elle – vingt ans.
10. Ils – être – forts. Ils – de la force – avoir.

Ex. 2. Complétez les phrases par un sujet ou un verbe.

1. Aurélie ... étudiante. ... est Française.
2. Elle ... blonde. Elle ... les yeux verts.
3. Elle ... deux frères. Ils ... à Paris.
4. Ils ... un grand appartement. ... est confortable.
5. Les parents d'Aurélie ... commerçants.
6. Ils ... un magasin de vêtements.
7. Ils ... beaucoup de clients. Ils ... riches.
8. Le magasin ... dans le cinquième arrondissement.
9. Dans la boutique, ... y a deux vendeuses. ... sont jeunes.
10. Il y ... des prix intéressants. ... est une bonne boutique.

Ex. 3. Mettez tous les éléments des phrases au singulier.

1. Ce sont des vendeurs et des vendeuses.
2. Ce sont les clefs des voitures.
3. Ce ne sont pas des étrangères.
4. Voici des fruits et des fleurs.
5. Voici les traducteurs des livres.
6. Ce sont des musiciens. Ils sont dans des orchestres.
7. Nous avons des amis. Ils ont des problèmes.

8. Vous avez des bijoux. Nous avons des tableaux.

9. Les oiseaux sont sur les branches des arbres.

10. Ce sont les héros des romans.

Ex. 4. Remplacez les mots soulignés par «plusieurs», «la plupart (de)», «certains» ou «chacun».

1. Il fait un temps épouvantable. Une dizaine d'élèves ne sont pas venus en cours.

2. 27 élèves sur 30 ont réussi à leur baccalauréat.

3. Quand j'étais à l'hôpital, deux ou trois collègues sont venus me voir.

4. Elle a envoyé une invitation à tous ses amis sans exception.

5. J'ai lu presque tous les romans de Balzac.

II. Travaillons la grammaire

Прошедшее сложное время (**le passé composé**) выражает действие прошедшее, законченное, связанное с настоящим моментом. Употребляется в устной и письменной речи. Переводится на русский язык прошедшим временем совершенного вида.

Прошедшее сложное время образуется при помощи вспомогательно-го глагола **avoir/ être в présent + participe passé** спрягаемого глагола.

Большинство французских глаголов спрягаются со вспомогательным глаголом **avoir**.

Il a fini son devoir. Nous avons lu un livre. On a écrit une lettre.

Со вспомогательным глаголом **être** спрягаются некоторые переходные глаголы, обозначающие главным образом движение, а также местоименные глаголы.

Aller – идти, ехать; venir – приходить; entrer – входить; sortir – выходить; arriver – приезжать; partir – уезжать; monter – подниматься; descendre – спускаться; rester – оставаться; tomber – падать; devenir – становиться; naître – родиться; mourir – умирать; rentrer – возвращаться; retourner – возвращаться; se trouver – находиться.

Причастие прошедшего времени (**participe passé**) глаголов, которые спрягаются со вспомогательным глаголом **être**, согласуются в роде и числе с подлежащим.

Par exemple: Elle est allée au cinéma.

Nous sommes venus à temps.

Elles sont entrées les premières.

Vous vous êtes trouvés au centre de la ville.

Глаголы descendre, monter, sortir, retourner, rentrer, passer спрягаются в passé composé с **avoir**, если они употребляются как переходные, т. е. имеют прямое дополнение.

Par exemple: J'ai sorti le mouchoir de la poche.

Nous avons descendu l'escalier.

Elle a monté sa valise.

Образование причастия прошедшего времени (**le participe passé**):

Глаголы I группы образуют participe passé en – **é**.

Parler – parlé; chanter – chanté; discuter – discuté.

Глаголы II группы образуют participe passé en – **i**.

Finir – fini; choisir – choisi; applaudir – applaudi.

Глаголы III группы:

	Participe pas- sé en – u		
attendre	– attendu	plaire	– plu
boire	– bu	répondre	– répondu
connaître	– connu	recevoir	– reçu
courir	– couru	savoir	– su
descendre	– descendu	se taire	– tu
devoir	– dû	tendre	– tendu
entendre	– entendu	tenir	– tenu
falloir	– fallu	voir	– vu
lire	– lu	vouloir	– voulu
pouvoir	– pu	vendre	– vendu
paraître	– paru	vivre	– vécu
	Participe passé en – i		
cueillir	– cueilli	sentir	– senti
dormir	– dormi	sortir	– sorti
partir	– parti	servir	– servi
rire	– ri	suivre	– suivi
	Participe passé en – is	Participe passé – é	
s'asseoir	– assis	naître	– né
mettre	– mis	aller	– allé
prendre	– pris		
	Participe passé en – t		
couvrir	– couvert	dire	– dit
ouvrir	– ouvert	écrire	– écrit
conduire	– conduit	mourir	– mort
		faire	– fait

Ex. 5. Mettez les verbes entre parenthèses au passé composé.

1. La jeune fille (préparer) le dîner et (appeler) les enfants.
2. Est-ce que tu (aimer) ce film ? Non, je (détester) cette histoire.
3. L'automobiliste (trouver) une place et (garer) sa voiture.
4. Le vent (souffler) très fort et la terre (trembler).
5. Non, au contraire, je (grossir) de deux kilos.
6. Cette femme (vieillir) brutalement.
7. Ses cheveux (blanchir) en quelques semaines.
8. Hélène (dormir) jusqu'à onze heures du matin.
9. Les enfants (cueillir) des pâquerettes dans les champs.
10. La maîtresse de maison (servir) l'apéritif à ses invités.
11. Les animaux (sentir) approcher l'orage.
12. La malade (suivre) les conseils de son médecin.

Ex. 6. Ecrivez les verbes au passé composé.

Par exemple: (mettre) La serveuse ... le couvert.

– La serveuse a mis le couvert.

1. (prendre) Le voyageur pressé ... le premier train.
2. (permettre) Vous ... à cet employé de partir tôt.
3. (apprendre) L'élève ... ce poème par coeur.
4. (promettre) Sébastien ... de rentrer à minuit.
5. (comprendre) Est-ce que tu ... cette phrase?
6. (interdire) Ce ministre ... les réunions publiques.
7. (prédire) La voyante ... à Bruno un avenir brillant.
8. (vendre) Je ... ma maison.
9. (répondre) Je ... à ta lettre.
10. (entendre) Il ... un bruit bizarre dans l'ascenseur.
11. (battre) Vous ... dix minutes l'autobus.
12. (battre) L'équipe du Brésil ... l'équipe de France.
13. (savoir) Ils ... lire et écrire à six ans.
14. (devoir) Nous ... travailler jusqu'à minuit.
15. (pleuvoir) Hier, il ... toute la soirée.
16. (traduire) Tu ... ce texte facilement.
17. (conduire) Le chauffeur de taxi ... son client à l'aéroport.
18. (construire) Ces ouvriers ... la pyramide du Louvre.
19. (produire) Cette région ... du blé pendant des siècles.
20. (offrir) Thierry ... une bague à sa petite amie.
21. (ouvrir) Le vent ... la fenêtre brutalement.
22. (découvrir) Tu ... le secret de Gilles.
23. (souffrir) Vous ... des dents toute la nuit.

24. (éteindre) Les pompiers ... l'incendie en dix minutes.
25. (craindre) Pendant toute mon enfance, je ... mon père.

Ex. 7. Mettez les verbes au passé composé d'après le modèle.

(aller) Je ... à la piscine hier matin.

– Je suis allé à la piscine hier matin.

1. (arriver) L'avion ... avec deux heures de retard.
2. (entrer) L'actrice ... en scène au troisième acte.
3. (tomber) Les fruits mûrs ... de l'arbre.
4. (rester) Barbara ... au lit jusqu'à onze heures.
5. (venir) Nous ... aider nos amis à déménager.
6. (revenir) Les hirondelles ...; c'est le printemps.
7. (partir) Au signal, les coureurs
8. (mourir) Ces soldats ... à la guerre.
9. (devenir) Tes enfants ... de beaux adolescents.
10. (naître) Marianne ... le 14 Juillet 1789.

Ex. 8. Faites des phrases en ajoutant le verbe auxiliaire avoir/ être et traduisez-les en russe.

1. Pendant deux jours Gérard ... dormir sans arrêt.
2. De huit heures à midi il ... pleuvoir beaucoup.
3. Jusqu'à onze heures du soir il y ... avoir du bruit dehors.
4. Le 28 juillet 1989 Pauline ... naître à Grenoble.
5. Tout à coup le chauffeur ... perdre le contrôle de sa voiture.
6. Soudain le ciel ... devenir très sombre et l'orage ... commencer.
7. Je ... tout expliquer à Charles. Il ... comprendre tout de suite.
8. En 1793 beaucoup de nobles français ... quitter leur pays.
9. Après son retour Xavier ... offrir une grande fête à ses amis.
10. Alexandre ... disparaître quelques jours puis ... écrire une petite lettre d'explication à ses parents.

Ex. 9. Mettez les verbes entre parenthèses au passé composé et traduisez les phrases en russe.

1. (monter) Il ... sa valise dans sa chambre d'hôtel.
Il ... sur sa moto.
2. (passer) Je ... le sel à mon voisin de table.
Je ... par cette avenue plusieurs fois.
3. (rentrer) Je ... le linge avant la pluie.
Fabrice ... de sa soirée à minuit.
4. (sortir) La cuisinière ... le gâteau du four.
Les voleurs ... par la fenêtre.
5. (retourner) Elle ... l'objet pour voir le prix.

Elle ... chez ses parents après son divorce.

Ex. 10. Répondez à la forme affirmative puis négative.

1. Avez-vous fait des courses ce matin?
2. Ont-ils passé de bonnes vacances?
3. As-tu perdu tes clés?
4. A-t-il vu ce film plusieurs fois?
5. Est-ce que vous avez regardé les photos de ce journal?

Ex. 11. Employez le verbe auxiliaire avoir/ être et écrivez les phrases au passé composé.

1. Quand les musiciens de l'orchestre (entrer), le public (applaudir).
2. Qu'est-ce que tu (entendre) hier au concert? Rien, je (dormir) tout le temps.
3. Est-ce que tu (rire) bien le jour où tu (aller) chez Alex?
4. Quand elle (apercevoir) Julie dans les bras de son mari, elle (pousser) un cri.
5. Est-ce que le réveil (sonner)? Oui, mais nous (ne rien entendre).

III. Travaillons le texte

Ex. 12. Lisez le texte A et traduisez-le en russe.

Texte A

L'enseignement professionnel

L'enseignement professionnel est une composante essentielle du système de formation de l'éducation française. Il a connu une rénovation en profondeur au cours des dernières années; la formation professionnelle initiale a aujourd'hui deux visages, qui correspondent aux deux voies d'accès à ses diplômes: l'élève a le choix entre une formation sous statut scolaire en lycée professionnel et une formation par apprentissage en alternance.

Le lycée professionnel (LP) c'est un établissement du second degré qui accueille des élèves issus des collèges pour une préparation au BEP (Brevet d'études professionnelles) ou au CAP (Certificat d'aptitude professionnelle) en une, deux ou trois années d'études. A l'issue de cette première formation, l'élève peut être admis à préparer soit un diplôme complémentaire de même niveau, soit, en deux ans, un baccalauréat professionnel, sa formation étant répartie en périodes au lycée et en entreprise.

La rénovation des diplômes professionnels a déterminé la transformation de la pédagogie. Les diplômes professionnels sont conçus pour permettre l'insertion, à la fois un accès à l'emploi et la possibilité de se former tout au long de la vie.

L'apprentissage associe une formation chez un employeur et des enseignements dispensés, pendant le temps de travail, dans un centre de formation d'apprentis (CFA). La formation par apprentissage se fonde sur l'interaction permanente entre ces deux partenaires.

Un contrat d'apprentissage lie l'employeur et l'apprenti; celui-ci travaille pour l'employeur et reçoit un salaire. Ce contrat lui donne droit à la formation donnée à la fois en entreprise et au CFA.

Les enseignements dispensés au CFA sont ceux prévus dans les programmes, mais les méthodes pédagogiques diffèrent: les professeurs prennent systématiquement appui sur ce que les apprentis ont fait dans leurs entreprises pour leur faire acquérir les connaissances nécessaires à la maîtrise de leur métier. Le concept de ce nouveau type d'établissement est de développer des lycées qui s'organisent autour d'un secteur professionnel ou d'un ensemble de métiers (métiers de la mer, de l'habitat, de l'hôtellerie...) et leur donner les moyens de préparer à l'ensemble des diplômes ou titres de ce domaine.

Ouverts à tous les publics, lycéens, étudiants, apprentis, personnes sous contrat de formation par alternance, ces établissements diversifient les modes de formation, facilitent la fluidité entre filières et ont pour tâche de former des professionnels hautement qualifiés. L'orientation est visée à accompagner les jeunes et les adultes dans leur parcours de formation et dans leur orientation scolaire, puis professionnelle.

L'école doit pouvoir donner aux jeunes et aux familles les moyens d'élaborer et de réussir leurs projets d'orientation, et au delà, de poursuivre leur éducation tout au long de la vie et de s'insérer au mieux dans la société. Il existe maintenant 580 Centres d'information et d'orientation et 5 000 conseillers d'orientation-psychologues.

C'est à partir de la cinquième que l'élève est progressivement amené à découvrir les métiers et les formations. Au collège, puis au lycée professionnel, lui sont proposées des activités variées, menées avec les enseignants, les conseillers d'orientation-psychologues, des représentants du monde du travail. Ces activités doivent aider les jeunes à prendre conscience de leurs intérêts, de leurs points faibles et de leurs atouts, des contraintes à prendre en compte liées à la réalité environnante afin de se construire une image positive d'eux-mêmes.

Ex. 13. Répondez aux questions.

1. Que l'enseignement professionnel a-t-il connu au cours des dernières années? 2. Quelles voies d'accès à ses diplômes l'élève a-t-il? 3. Que la rénovation des diplômes professionnels a-t-elle déterminé? 4. Sur quoi la

formation par apprentissage se fonde-t-elle? 5. Qu'est-ce qui lie l'employeur et l'apprenti? 6. Sur quoi les professeurs prennent-ils systématiquement appui? 7. Que ces établissements diversifient et facilitent-ils? 8. A quoi l'orientation est-elle visée? 9. Que l'école doit-elle pouvoir donner aux jeunes et aux familles? 10. Où des activités variées sont-elles proposées aux élèves?

Ex. 14. Faites en français le résumé du texte A.

LEÇON 8

Thème: Différents types de l'entreprise agricole mondiale

Grammaire: L'impératif

I. Travaillons le lexique

Ex. 1. Complétez le dialogue en employant *personne, rien, aucun, pas un(e)*.

Thérèse partage un appartement avec Irène. Elle rentre de vacances.

Thérèse: Quelqu'un a téléphoné pour moi pendant mon absence?

Irène: Non,

Thérèse: J'ai reçu des lettres?

Irène : Non

Thérèse: Pas même une carte postale?

Irène: Non

Thérèse: Des amis sont passés me voir?

Irène: Non ... mais tes parents sont venus.

Thérèse: Ils ont laissé quelque chose pour moi?

Irène: Non

Thérèse: Je vois qu'on m'oublie vite.

Ex. 2. Complétez les phrases avec *aussi* ou *autant*.

1) Mme Reynaud a 70 ans, mais elle travaille ... que sa fille. Elle est ... dynamique qu'elle.

2) Tu es fatiguée. Moi aussi. J'ai ... marché que toi aujourd'hui. J'ai ... besoin de repos.

3) Julien est un élève insupportable. On l'a changé d'école. Mais dans sa nouvelle classe, il bavarde ... et il est ... peu travailler.

4) Michel conduit ... vite que Didier et il a ... d'accidents.

Ex. 3. Remettez en ordre les mots des phrases.

1) a /européenne/Londres /Nous /organisons /rencontre/une.

2) de /Les /leurs /parler /participants /problèmes/vont.

3) à /apprendre /ensemble /Ils /travailler /vont.

4) dans /de /dîneront /Eiffel /la /Les /délégés /restaurant /Tour /un.

Ex. 4. Donnez les différentes traductions possibles du mot «tout».

Jean est chez lui. Il attend Valérie, une collègue de bureau. Depuis trois mois, toutes les semaines, il lui a proposé de venir voir son appartement. Elle a enfin accepté. Jean est tout content mais un peu anxieux tout de même. Peut-être qu'elle ne viendra pas. Peut-être qu'elle ne restera que quelques minutes. Toute femme n'est-elle pas imprévisible! En tout cas, il a tout prévu. Il a fait le ménage dans tout l'appartement. Il a rangé tous les vêtements qui traînaient. Il a mis des fleurs dans le salon et vérifié qu'il avait bien tous les apéritifs possibles. Tout est prêt. Heureusement d'ailleurs, car il est 17 h. Elle peut arriver à tout moment. Jean se penche à la fenêtre, regarde dans toutes les directions. Ce soir tout peut arriver, le meilleur comme le pire.

II. Travaillons la grammaire

Повелительное наклонение (**l'impératif**) имеет формы 2-го лица единственного числа, 1-го лица множественного числа и 2-го лица множественного числа. Формы повелительного наклонения большинства глаголов образуются от той же основы, что и соответствующие формы présent de l'indicatif. Первая группа глаголов, а также глагол aller не имеет конечного – s.

Par exemple: tu parles Parle!
 tu dances Danse!
 tu vas Va!

Глаголы avoir, être, savoir имеют формы повелительного наклонения, аналогичные формам présent du subjonctif.

Avoir – Aie! Ayons! Ayez!
Être – Sois! Soyons! Soyez!
Savoir – Sache! Sachons! Sachez!

В утвердительной форме повелительного наклонения возвратное местоимение ставится после глагола, а в отрицательной – перед ним.

se laver – умыться

Lave-toi! Lavons-nous! Lavez-vous!

Ne te lave pas! Ne nous lavons pas! Ne vous lavez pas!

Если повелительное наклонение сопровождается формами **en** или **y**, то глагол принимает окончание – s.

Par exemple: Voici des pommes. Mange^s-en!
Il faut aller au magasin. Va^s-y!

Ex. 5. Remplacez l'infinitif par l'impératif.

1. Pour cirer vos chaussures,
 - a. faire sortir du tube une très petite quantité de crème.
 - b. étaler une mince couche de crème sur la chaussure.
 - c. laisser sécher.
 - d. prendre ensuite un chiffon sec.
 - e. et frotter pour faire briller.
2. Pour laver vos cheveux,
 - a. appliquer le shampoing sur les cheveux mouillés.
 - b. répartir la mousse et masser légèrement le cuir chevelu.
 - c. attendre quelques minutes.
 - d. rincer abondamment à l'eau tiède.
 - e. recommencer si nécessaire.

Ex. 6. Faites d'après le modèle.

Il est interdit de marcher sur les pelouses.

Par exemple: Ne marchez pas sur les pelouses!

Il est interdit de:

1. Fumer dans la classe.
2. Jeter quelque chose par la fenêtre.
3. Sortir d'un magasin sans payer ses achats.
4. Descendre d'un train en marche.
5. Entrer sans frapper.
6. Ouvrir les portes du métro entre deux stations.
7. Tirer le signal d'alarme sans raison.
8. Stationner devant une porte de garage.
9. Faire du bruit dans un hôpital.
10. Mettre les pieds sur la table.

Ex. 7. Remplacez l'infinitif par l'impératif.

Par exemple: Etre sage. (tu) Sois sage!

1. Etre gentil. (tu)
2. Avoir de la patience. (tu)
3. Avoir de la volonté. (vous)
4. Etre optimistes. (nous)
5. Avoir du courage. (tu)
6. Etre exacts. (nous)
7. Etre aussi à l'heure. (vous)

III. Travaillons le texte

Ex. 8. Lisez le texte A et traduisez-le en russe.

Texte A

Les différents types de productions agricoles

L'objectif de l'activité agricole est essentiellement l'alimentation des humains et des animaux d'élevage. Toutefois, l'agriculture produit également un nombre important de produits tels que des peaux d'animaux, des engrais, des produits destinés à l'industrie (éthanol, fécule), des fibres (coton, laine, chanvre), des plantes vertes et fleurs, du bois. Il est fréquent de distinguer par le mot culture les activités portant uniquement sur les végétaux, et par le mot élevage les activités concernant les animaux. Les productions végétales sont souvent divisées en grands groupes, telles que les grandes cultures (blé, maïs, riz, soja), le maraîchage, les fruits, la viticulture, la sylviculture et l'horticulture. Les productions animales consistent à élever des animaux, soit à destination de consommation directe, soit pour les produits qu'ils génèrent. Les exploitations agricoles peuvent par exemple orienter leur production vers les bovins, les porcins, les ovins, les caprins ou les granivores. Les boeufs, veaux, cochons, poulets, lapins, chevaux, agneaux, canards, dindes, oies, escargots constituent des animaux directement utilisés pour l'alimentation humaine ou animale. Le miel, le lait et les produits laitiers, le foie gras, la soie, la laine sont des produits secondaires issus de l'élevage. Dans les pays développés, la délimitation précise de ce qui entre dans le champ de l'agriculture conduit à de nombreuses conventions qui ne font pas toutes l'objet d'un consensus. Ne sont pas toujours dans l'agriculture la mise en valeur des forêts ou la sylviculture, ne l'élevage organisé d'animaux vivant dans l'eau ou l'aquaculture. En revanche, l'élevage hors sol de certains animaux (volailles et porcs principalement), ou la production de plantes sur les substrats inertes dans les cultures hydroponiques entrent parfois dans le domaine de l'agriculture.

Ex. 9. Dites si c'est vrai ou c'est faux.

1. L'agriculture produit également un nombre insuffisant de produit.
2. Il est fréquent de distinguer par le mot élevage les activités concernant les animaux.
3. Les exploitations agricoles peuvent orienter leur production vers les bovins, les porcins, les ovins ou les granivores.

Ex. 10. Répondez aux questions d'après le texte A.

1. Quel est l'objectif de l'activité agricole?
2. Que l'agriculture produit-elle?
3. En quels groupes les productions végétales sont-elles

divisées? 4. Vers quoi, les exploitations agricoles peuvent-elles orienter leur production? 5. Quels sont les produits secondaires issus de l'élevage? 6. Qu'est-ce qui n'est pas inclu dans l'agriculture?

Ex. 11. Donnez les mots de la même famille.

1. Agriculture – agriculteur – agricole.
2. Production –
3. Protection –
4. Exploitation –
5. Cultiver –

Ex. 12. Trouvez les équivalents français.

Кустарное производство, животноводческая продукция, товарная продукция, производительность труда, молочная продукция, отходы, полуфабрикат, сельскохозяйственное производство, цветоводческое хозяйство, индивидуальное хозяйство, владелец сельскохозяйственного предприятия.

Ex. 13. Lisez le texte B. Traduisez-le à l'aide du dictionnaire.

Texte B

La pomme de terre

La pomme de terre nous vient d'Amérique du Sud, de la Cordillère des Andes, du Pérou précisément, où les Incas la cultivaient déjà plus de mille ans avant Jésus-Christ (peut-être même 4 000 ou 7 000 ans avant J. C.). Ils l'appelaient papa.

Ce sont les conquistadores (les conquistadors comme on dit généralement en français, les conquérants espagnols) qui la ramenèrent en Europe vers 1570. On la cultiva un peu en Espagne, puis la pomme de terre s'implanta partout en Europe, en Irlande particulièrement. En France, elle a d'abord été considérée avec mépris, tout juste bonne à nourrir les animaux. Et ce n'est que grâce à la ténacité et surtout à la ruse du pharmacien militaire Antoine-Augustin Parmentier, que ses qualités furent reconnues. Parmentier, qui avait été prisonnier lors de la guerre contre le Hanovre, avait survécu grâce à la pomme de terre. Il en fit planter dans des champs près de Paris; il obtint du roi Louis XVI (celui qui aurait inventé le mot «pomme de terre» en remplacement du mot «patate») que ces champs soient gardés de jour par l'armée. De jour seulement. Aussi les Français, la nuit, une fois les soldats repartis, sont allés voler ce précieux trésor: son usage avait commencé. Il a été d'autant plus assuré qu'on avait annoncé que la

potatoe de terre était présente à la table royale. En 1789, il y eut une famine en France (une des causes de la Révolution), aussi pour pallier à ses effets, on se mit à la cultiver un peu partout dans le pays. Aujourd'hui, elle a conquis le monde entier.

Comment la cultive-t-on? On la met en terre au printemps lorsque les gelées ne sont plus à craindre. Quand les feuilles atteignent une hauteur d'environ vingt centimètres, on butte la plante, c'est-à-dire qu'on relève la terre à son pied: cela favorise la pousse des tubercules et évite que ceux-ci ne verdissent à la lumière. Ces tubercules contiennent 80 % d'eau, aussi la potatoe de terre a besoin d'un sol humide pour se développer; si le sol est trop sec, il faut l'arroser. Elle a des ennemis; en particulier le mildiou, une maladie qui assèche ses feuilles et le doryphore, un insecte qui les mange; dans chaque cas la récolte diminue fortement, voire devient nulle. Il faut donc la traiter pour assurer la récolte.

La récolte se fait en automne, alors que le feuillage s'est fané. Elle peut se conserver jusqu'en mars, à l'abri de la lumière, dans un local bien aéré. Autrefois, elles étaient vendues directement aux consommateurs, souvent en grosses quantités (des provisions pour l'hiver); aujourd'hui elles sont nettoyées, triées, calibrées, emballées dans de petits sacs et vendues dans les magasins. Certaines sont vendues précuites, sous formes de frites congelées, de chips ou de flocons de purée. Le nombre de variétés est élevé, mais on peut considérer qu'il en existe trois catégories:

- les pommes de terre de consommation courante; elles sont riches en matière sèche et ont tendance à éclater à la cuisson; elles sont adaptées au potage, à la purée et aux frites;

- les pommes de terre à chair ferme (moins riches en matières sèches); elles résistent mieux à la cuisson et conviennent pour les pommes vapeur, les salades;

- les pommes de terre à chair fondante, adaptées au ragoût, au gratin et aux pommes au four.

Dans le monde, 310 millions de tonnes sont récoltées dans 150 pays. Elle occupe le 4e rang mondial pour la nourriture cultivée, après le riz, le blé et le maïs. 40 % de la récolte mondiale se fait en Russie, 22 % en Union Européenne et 20 % en Chine, mais 0,6 % seulement en Amérique du Sud, son pays d'origine.

Les pommes de terre sont riches en hydrates de carbone et contiennent des protéines, des minéraux (potassium, calcium), de la vitamine C (surtout juste après leur récolte). Elles sont peu caloriques (80 calories pour 100 grammes), donc contrairement à une idée reçue, elles ne font pas grossir.

Les frites sont certainement son usage le plus connu. Et si Français et Belges sont d'accord pour attribuer son invention aux Belges, les Anglo-Saxons, eux, ne parlent que de frites françaises.

L'homme la consomme depuis très peu de temps (2 siècles environ), mais elle lui est devenue indispensable. Personne ne pense qu'il puisse l'abandonner, même si dans les pays riches il en mange de moins en moins. Un avenir long et prospère lui semble toujours promis.

Ex. 14. Répondez aux questions d'après le texte B.

1. Quand la pomme de terre a-t-elle été ramenée en Europe? 2. Grâce à qui ses qualités furent-elles reconnues? 3. Comment cultive-t-on la pomme de terre? 4. Pourquoi faut-il butter la plante? 5. Combien de pour-cent d'eau contiennent ses tubercules? 6. De quoi la pomme de terre a-t-elle besoin pour se développer? 7. Quand la récolte se fait-elle? 8. En quoi la pomme de terre est-elle riche? 9. Sous quelles formes est vendue la pomme de terre?

Ex. 15. Complétez le texte suivant avec les mots donnés:

l'environnement, la santé, la protection (2), des ressources, des crédits, des systèmes, les réparations, le problème, les efforts

En République du Bélarus la nécessité de protéger et d'améliorer ... est évidente. La protection de la nature est garantie par les lois sur ... publique, sur le sous-sol, sur les forêts, les eaux, les terres, sur ... de l'air atmosphérique et sur... de la flore et la faune. Les arrêtés adoptés par le gouvernement concernant les mesures pour la protection de l'environnement et une meilleure utilisation ... naturelles posent d'une façon précise la question du contrôle de l'environnement. L'Etat accorde pour la protection de la nature... Ces ressources servent en premier lieu à construire ... d'épuration des eaux, de l'air pour l'exploitation et ... des ouvrages de protection des forêts, des poissons, ect. Mais un pays à lui seul ne peut pas résoudre ... de la protection de notre planète. La coopération internationale, ... communs de tous sont indispensables.

Ex. 16. Lisez le texte C. Traduisez-le en russe.

Mots et expressions:

1. un merlu – треска
2. une raie – скат
3. une sole – морской язык
4. des crustacés – ракообразные
5. un maquereau – макрель
6. une coquille – раковина, ракушка
7. un banc de poissons – косяк рыбы

Texte C

La France possède plus de 5 000 kilomètres de côtes, beaucoup plus encore si l'on compte la France d'outre-mer. Elle possède plus de 150 ports de pêche, dont cinq seulement sont importants: Boulogne, Lorient, Concarneau, Douarnenez et La Rochelle.

Les pêcheurs français exercent leur activité dans les eaux territoriales françaises, dans les eaux qui se partagent les pays d'Europe et dans les eaux internationales. La pêche française est très artisanale: la plupart des bateaux sont petits; ils naviguent près des côtes et partent seulement pour un ou deux jours. Ils ramènent du merlu, du maquereau, de la raie, de la sole, des crustacés et des coquilles Saint-Jacques.

Le métier de pêcheur est rude, parfois dangereux. Les pêcheurs ont des frais importants à payer (carburant, réparations). En outre, près des côtes, le poisson devient rare en raison de la surpêche. La pêche industrielle se fait sur des « navires-usines » qui restent plusieurs mois en haute mer et utilisent des radars pour détecter les bancs de poissons. Mais la pêche industrielle n'est pas très développée en France. En outre, elle entraîne la disparition de certaines espèces. Les Français consomment de plus en plus de poissons et n'en produisent pas assez, de sorte qu'ils doivent en acheter à l'étranger. L'aquaculture devrait permettre de résoudre ce problème.

Ex. 17. Posez des questions d'après le texte C.

Ex. 18. Faites en français le résumé du texte C.

LEÇON 9

Thème: Agriculture de la France

Grammaire: L'imparfait de l'indicatif

I. Travaillons le lexique

Ex. 1. Trouvez le sens des adjectifs: dur/doux – fort/faible – grave/aigu. Trouvez un adjectif synonyme pour chaque emploi.

Dur		Doux	
un exercice dur	impitoyable	une voix douce	agréable
un climat dur	difficile	un plat doux	harmonieux(se)
un steak dur	résistant	un tissu doux	fin
une personne dure	rigoureux	un climat doux	sucré
Grave		Aigu	
une voix grave	bas(se)	un son aigu	fin(e)
un sujet grave	sérieux(se)	une douleur aiguë	haut(e)
une maladie grave	important(e)	une pointe aiguë	fort(e)
Fort		Faible	
un homme fort	doué(e) épicé(e)	un bruit faible	fragile
une femme forte	robuste gros(se)	un caractère faible	indécis(e) léger
être fort en		un enfant faible	(ère)
mathématiques		une démonstration	insuffisant (e)
un plat fort		faible	

Ex. 2. Employez les formes impersonnelles. Portez un jugement sur les faits suivants en utilisant les adjectifs de la liste.

Exemple: Il est nécessaire/important/intéressant d'aller voir le dernier film de Resnais.

- aller voir le dernier film de Resnais (utile/inutile).
- faire du sport tous les jours (intéressant/pas intéressant).
- faire un doctorat en deux ans (bon/mauvais).
- visiter les musées de Rome (nécessaire/pas nécessaire).
- apprendre à jouer d'un instrument de musique (obligatoire/facultatif).
- lire le journal tous les jours (important/superflu).
- avoir un gros chien dans un studio de 20 m² (facile/difficile).
- avoir un garage ou un parking près son logement (possible/impossible).
- regarder la télé tous les soirs (pratique/pas pratique).

Ex. 3. Traduisez les expressions avec « en ». Trouvez une expression synonyme dans la colonne de droite.

- | | |
|--------------------------------|-------------------------------|
| A – «J'en ai assez!» | a – Je pars. |
| B – «Je m'en moque!» | b – Je ne supporte plus ça. |
| C – «Je lui en veux beaucoup.» | c – Ça me laisse indifférent. |

- | | |
|----------------------------|---|
| D – «Je ne m'en fais pas!» | d – Je lui reproche beaucoup de choses. |
|----------------------------|---|

E – «Je m'en vais!» e – Je ne me fais aucun souci.

Ex. 4. Donnez un exemple de situation où ces phrases peuvent être prononcées.

Ex. 5. Complétez les phrases avec *peu de* ou *un peu de* .

1. Cette région d'Afrique est pauvre. Il y a ... rivières et il ne pleut pas souvent. Les paysans ne peuvent pas faire beaucoup de cultures ... de sorgho, ... de millet, c'est tout.

2. Je voudrais vous voir. Pouvez – vous m'accorder ... votre temps? Est-ce possible aujourd'hui?

– Excusez-moi! Je préfère qu' on se voie demain. J' ai trop... temps aujourd' hui.

3. Je crois que je ne vais pas continuer cette promenade. J' ai trop ... courage.

– Allons! ... volonté! Nous sommes presque arrivés.

II. Travaillons la grammaire

L'imparfait de l'indicatif образуется при помощи окончаний **ais, ais, ait, ions, iez, aient**, которые прибавляются к основе глагола в 1-ом лице мн. ч., наст. вр. L' imparfait de l' indicatif употребляется для выражения незаконченного или повторяющегося действия в прошлом после слов и выражений: le mardi, souvent, chaque jour, toujours, chaque fois, parfois, de temps en temps, d' habitude.

Обычно imparfait соответствует в русском языке прошедшему времени несовершенного вида.

Il marchait lentement. Он шел медленно.

I группа

Nous parl-ons

je parlais

tu parlais

il/elle parlait

nous parlions

vous parliez

ils/elles parlaient

II группа

nous finiss-ons

je finissais

tu finissais

il/elle finissait

nous finissions

vous finissiez

ils/elles finissaient

III группа

nous ven-ons

je venais

tu venais

il/elle venait

nous venions

vous veniez

ils/elles venaient

Исключение: être-j'étais

Ex. 6. Mettez le verbe à l'imparfait.

1. Tu (avoir) une grande maison.

2. Nous (être) très contents de te revoir.

3. Ils (être) en Italie l'été dernier.

4. Vous (avoir) beaucoup de plantes sur votre balcon.

5. Je (avoir) envie d'un nouveau sac.
6. Tu (être) désolé de ne pas faire ce voyage.
7. Elle (avoir) peur d'être en retard.
8. Nous (être) tristes de partir.
9. Je ne (avoir) pas très faim.
10. Elles (être) en Bretagne.

Ex. 7. Mettez les verbes entre parenthèses à l'imparfait.

1. Tu (écouter) de la musique et je (regarder) la télévision.
2. Julien (jouer) aux échecs avec Eric et tous les deux (espérer) gagner.
3. Le samedi, nous (aller) au club et nous (jouer) au tennis.
4. Tu (garder) beaucoup de choses; je (jeter) tout.
5. Nous (posséder) un petit bateau et nous (rêver) d'un grand bateau.
6. Lucien (chercher) ses papiers dans son tiroir.
7. Les Duval (dîner) souvent au restaurant, mais ils (déjeuner) toujours

chez eux.

8. Elle se (promener); elle (marcher) en silence.
9. Vous (passer) de longs moments à bavarder.
10. Je (chanter) souvent de vieilles chansons.

Ex. 8. Mettez le verbe à l'imparfait à la personne indiquée.

Exemple: (placer) **Présent:** Je place, nous plaçons.

Imparfait: Je plaçais, nous plaçions.

1. (commencer) Je ...
2. (placer) Tu ...
3. (annoncer) Il ...
4. (recommencer) Nous ...
5. (lancer) Vous ...
6. (prononcer) Ils ...

Exemple: (nager) **Présent:** Je nage, nous nageons.

Imparfait: Je nageais, nous nagions.

1. (manger) Je ...
2. (changer) Tu ...
3. (interroger) Il ...
4. (protéger) Nous ...
5. (mélanger) Vous ...
6. (déménager) Ils ...

Ex. 9. Mettez à l'imparfait.

Exemple: (payer) **Présent:** Je paie, nous payons.

Imparfait: Je payais, nous payions.

1. (essayer) Je ...

2. (employer) Tu ...
3. (envoyer) Il ...
4. (essayer) Nous ...
5. (ennuyer) Vous ...
6. (payer) Ils ...
7. Nous (essayer) d'écrire correctement.
8. Tu (ennuyer) tout le monde avec tes histoires!
9. Nous (payer) très cher notre studio.
10. Ils (employer) des mots étrangers.
11. Vous (balayer) la cuisine.

Ex. 10. Mettez le verbe à l'imparfait (attention à *nous* et *vous*):

Nous criions	Vous criiez
Nous travaillions	Vous travailliez
Nous gagnions	Vous gagniez

1. Le soleil brille.
2. Nous signons des papiers.
3. Nous remercions nos hôtes.
4. Vous accompagnez votre mère à la gare.
5. Nous étudions le français.
6. Tu travailles beaucoup.
7. Elle oublie toujours ses papiers d'identité.
8. Vous réveillez les enfants.
9. La jeune fille gagne sa vie.
10. Les manifestants crient.

Ex. 11. Mettez les verbes à l'imparfait à la personne indiquée.

Exemple: (grandir) **Présent:** Je grandis, nous grandissons.

Imparfait: Je grandissais, nous grandissions.

1. Tu (remplir) le verre.
2. Françoise (choisir) un livre.
3. Moi, je (grossir) et toi, tu (maigrir).
4. Nous (finir) le repas.
5. Les ouvriers (bâter) un immeuble.
6. Vous ne (réfléchir) pas beaucoup.
7. Les avions (atterrir).
8. La chatte (nourrir) ses petits.
9. Nous (rougir) de plaisir.
10. Les enfants (pâlir) de peur.

Ex. 12. Mettez les verbes entre parenthèses à l'imparfait.

1. Les jeunes gens (sortir) tous les soirs.

2. Nous (partir) en vacances.
3. Je (venir) vous voir tous les jours.
4. Elle (tenir) l'enfant par la main.
5. Il (offrir) souvent des cadeaux à sa femme.
6. Vous (cueillir) des fleurs.

Ex. 13. Mettez les verbes entre parenthèses à l'imparfait.

Un soir à l'opéra

Les spectateurs (arriver) peu à peu et une ouvreuse (conduire) chacun à sa place. Au bout d'un moment, la salle (être) pleine. Les gens (acheter) des programmes et (bavarder) en attendant le début du spectacle.

Sur la scène, derrière le rideau, les danseurs (prendre) aussi leur place. Une danseuse (arranger) sa coiffure, une autre (relacer) son chausson. Tous les coeurs (battre). Ils (devoir) oublier leur trac, il (falloir) sourire: le ballet (aller) commencer.

Ex. 14. Mettez les verbes à l'imparfait.

La bande des quatre

Nous sommes quatre amis inséparables. Nous faisons nos études ensemble, nous passons nos vacances ensemble, nous partons en voyage ensemble.

Après les cours, nous allons toujours dans le même café près de l'université. Le patron est gentil et nous pouvons rester très longtemps. Nous jouons souvent aux cartes, mais parfois nous discutons des heures entières autour d'un café.

Nous avons des caractères très différents. Florent parle de façon passionnée des événements politiques et critique tous les gouvernements. Patrick lit beaucoup et voit toujours la vie en rose. Frédéric, lui, aime le sport et organise tous nos loisirs. Quant à Olivier, il sait faire rire tout le monde. Il dit au bon moment un mot drôle ou fait une plaisanterie. Nous formons vraiment un groupe unique.

III. Travaillons le texte

Ex. 15. Lisez le texte A et traduisez-le à l'aide du dictionnaire.

Mots et expressions:

une asperge – спаржа

des cultures maraîchères – огородные культуры

un élevage – животноводство

une floriculture – цветоводство
une horticulture – садоводство
des primeurs – ранние овощи, фрукты
un toison – руно
une viticulture – виноградарство

Texte A

L'agriculture française

L'agriculture française est caractérisée par sa variété. Les diverses régions se sont transformées à des vitesses inégales et ont subi de différentes influences. Les unes sont restées fidèles à la tradition des siècles passées. D'autres ont été influencées par une nouvelle économie industrielle. L'agriculture en France a un caractère à branches multiples. La viticulture, l'horticulture et la floriculture jouent un grand rôle dans l'économie du pays.

La France reste la principale puissance agricole européenne se classant au premier rang pour la production du blé, du vin, au deuxième – des céréales secondaires, du lait, du beurre, de la viande, etc.

La France est le premier producteur du fromage d'Europe avec environ 1 400 000 tonnes par an. La variété des pâturages et des espèces animales, la multiplication des procédés de fabrication, ont donné naissance, au fil des siècles, aux 400 fromages français qui participent à la renommée mondiale de la gastronomie française. La fabrication des fromages en France s'est modernisée et les meilleures garanties d'hygiène et de qualité sont assurées.

Dans des régions situées au pied des Pyrénées on s'occupe de l'élevage des moutons. Les moutons à toison fine sont surtout célèbres.

Aux environs de Paris la culture maraîchère est bien développée. Ici on cultive l'asperge et les primeurs.

La France, un pays de petite propriété paysanne, conserve une armature forte de grande propriété (occupant un tiers de la terre française). La terre est exploitée en majeure partie par les propriétaires paysans et seulement 20 % (pour cent) des exploitants sont fermiers. Mais ils ont plus de privilèges: ils ont la possibilité d'acheter une technique nécessaire et moderne pour labourer la terre. Le paysan français est placé dans une situation défavorable. Ses revenus ne sont pas gros, mais il aime la terre et le travail.

Ex. 16. Répondez aux questions.

1. Quel caractère a l'agriculture française?

2. Par qui est exploitée en majeure partie la terre?
3. Où s'occupe-t-on de l'élevage des moutons?

Ex. 17. Lisez le texte B et traduisez-le en russe.

Texte B

L'agriculture française (suite)

La production agricole française représente environ 23 % de la production de la CEE et occupe le premier rang devant l'Italie. L'agriculture comptait pour 2,5 % du PIB marchand en 1993 et la valeur ajoutée des industries agro-alimentaires (IAA) pour 3, 4 %. En valeur, la France est le deuxième exportateur mondial de produits agro-alimentaires, après les États-Unis et avant les Pays-Bas.

Le territoire agricole occupe 55 % des 55 millions d'hectares du territoire français (les bois et les forêts en occupent 27 % et le territoire non agricole 12 %). Il est consacré en majorité aux terres arables (pour 60 %), ensuite aux superficies toujours en herbe (36 %) et, enfin, aux vignes et vergers (4 %). La répartition des terres arables a changé, surtout après 1993, avec la mise en oeuvre de la réforme de la Politique agricole commune (PAC). En effet, les superficies en céréales se sont réduites et ne représentent plus que 47 % des terres arables contre 52 % auparavant; celles en oléagineux ont diminué de 16 %. A l'inverse, les jachères occupent 1,8 million d'hectares. La localisation des cultures sur l'ensemble du territoire rend assez bien compte de la diversité des régions françaises. A la spécialisation en grande culture (céréales, oléagineux, légumes secs, betteraves et autres cultures industrielles) des régions Centre, Picardie et Ile-de-France répond celle de l'Ouest et des zones montagneuses pour les cultures fourragères. Les régions du pourtour méditerranéen et du Sud-Ouest sont propices aux cultures permanentes (vignes, vergers).

L'agriculture a connu une concentration des exploitations remarquable: en vingt ans (1970 – 1990), elles sont passées de 1,6 million à 924 000 et leur taille moyenne a subi une hausse de plus de 10 hectares. Ainsi, la superficie agricole utile se concentre dans des exploitations de plus en plus étendues. La moitié des exploitations sont orientées vers l'élevage, 18 % vers l'agriculture générale et 12 % vers la viticulture. La modernisation de l'agriculture et l'introduction de matériels modernes ont imposé la restructuration des parcelles cultivées par des opérations de remembrement. La

mécanisation des exploitations agricoles a entraîné une augmentation considérable de la productivité.

Ex. 18. Répondez aux questions.

1. Combien de pour-cent occupe le territoire agricole? 2. A quoi est-il consacré? 3. Est-ce que la répartition des terres arables a changé après 1993? 4. Combien d'hectares occupent les jachères? 5. De quoi la localisation des cultures rend-elle assez bien compte? 6. Que l'agriculture a-t-elle connu en vingt ans (1970–1990)? 7. Combien d'exploitations sont-elles orientées vers l'élevage? 8. Qu' est-ce qui a imposé la restructuration des parcelles cultivées? 9. Que la mécanisation des exploitations agricoles a-t-elle entraîné?

Ex. 19. Traduisez les phrases du russe en français.

1. По уровню сельскохозяйственного производства Франция занимает первое место среди стран Европейского союза, опережая Германию. 2. На нее приходится 22 % общего объема сельскохозяйственной продукции стран-членов Европейского союза. 3. Обрабатываемые земли Франции раскинулись на площади в 33,4 млн. га, что составляет 55 % территории страны. 4. Из них на пахотные земли приходится 61 %. 5. Франция занимает второе место после США, по экспорту сельскохозяйственных продуктов. 6. Хотя в сельском хозяйстве занято не более 6 % активного населения и на него приходится лишь 2 % валового внутреннего продукта, сельское хозяйство является одной из самых динамичных отраслей экономики страны.

Ex. 20. Remplacez les points par les mots donnés et traduisez les phrases:

forts, une croissance, depuis, laitiers, commercial, d'affaires, neuf, l'effectif

1. Les IAA représentent l'un des points ... de l'économie française. 2. C'est une activité qui a connu ... importante ... plusieurs années. 3. Les secteurs qui sont à l'origine de cette évolution sont ceux des boissons et alcools, du travail du grain et, dans une moindre mesure, du lait et des produits 4. L'excédent ... des IAA a poursuivi sa progression avec un solde de + 24,7 milliards de francs. 5. Les coopératives représentent 16 % du chiffre ... et 11 % de l'effectif des IAA. 6. C'est dans l'industrie laitière qu'elles sont les plus nombreuses. 7. Par ailleurs, ... entreprises des IAA emploient plus de 2 500 salariés. 8. Trois dépassent ... de 3 500 salariés.

Ex. 21. Lisez et traduisez le texte C et posez des questions sur le contenu.

Texte C

La France possède de nombreux atouts pour l'agriculture: des plaines et des plateaux fertiles, un climat tempéré, mais aussi une longue tradition agricole et de nombreuses voies de communication qui favorisent le commerce des produits agricoles. Tous ces facteurs font de l'agriculture française la première d'Europe. D'une agriculture traditionnelle, aux outils rudimentaires et aux rendements faibles, la France comme tous les pays d'Europe est passée à une agriculture mécanisée et moderne. Autrefois, chaque agriculteur cultivait une petite exploitation et produisait à peine de quoi nourrir cinq personnes. Il fallait donc de nombreux agriculteurs pour nourrir toute la population.

Les agriculteurs qui possèdent peu de terres font de petites récoltes et n'ont pas les moyens de s'équiper en matériel moderne. Beaucoup se sont groupés en coopératives. Grâce aux machines modernes, aux engrais, aux pesticides et aux systèmes d'irrigation, les rendements se sont améliorés. Les agriculteurs peuvent cultiver des exploitations plus grandes et sont moins nombreux: le travail de plus d'un million d'agriculteurs suffit à nourrir les 60 millions d'habitants de la France et permet même de vendre une partie de la production à l'étranger.

Ex. 22. Lisez et traduisez le texte D et posez des questions sur le contenu.

Mots et expressions:

une formation – образование

un labeur – тяжелый труд

morcelé,(e) – раздробленный, (ая)

un rendement – продуктивность, доход, урожайность

un revenu – доход

s'améliorer – улучшаться

Texte D

La modernisation de l'agriculture

Après la Seconde Guerre mondiale, la propriété rurale morcelée avec ses procédés arriérés et sa polyculture traditionnelle ne permet plus de parvenir à des rendements modernes et d'assurer aux agriculteurs un revenu correspondant à leur labeur.

Depuis 1945, on assiste aussi à une modernisation de l'agriculture française. Les changements qui s'opèrent dans les domaines techniques et génétiques permettent de parler de Seconde Révolution agricole: la mécanisation, la chimisation, la «révolution biologique». La volonté de transformer et de rénover se manifeste surtout chez les jeunes agriculteurs.

En 1946 on comptait en France 60 000 tracteurs, maintenant il y en a plus de 1 190 000, une exploitation sur trois possède un tracteur. La motorisation ne se manifeste pas seulement sous cette forme.

Les agriculteurs français disposent d'environ un million de moteurs électriques.

Les conditions de vie et de travail se sont considérablement améliorées. Les moissonneuses-batteuses, les trayeuses électriques, les machines de toute sorte facilitent les travaux les plus pénibles.

On a développé la recherche agronomique en créant des laboratoires, des stations d'essais et des centres d'études techniques.

Enfin la formation des agriculteurs s'est largement développée grâce à la création de centres d'apprentissage rural et de collèges agricoles.

La France se place en tête pour le blé, le vin, le sucre, l'orge, la viande de bœuf... Le climat de la France se prête particulièrement bien à la production des légumes et des fruits. Cette production est extrêmement variée et certains produits sont réputés: artichauts et choux-fleurs, melons, pommes à cidre, fruits. Les cultures maraîchères sont surtout développées dans la région parisienne et autour des grandes villes.

Ex. 23. Répondez aux questions.

1. Pourquoi la propriété rurale ne peut pas assurer un grand revenu?
2. Quand a-t-on commencé à moderniser l'agriculture?
3. Où se passe la formation des agriculteurs?

Ex. 24. Lisez et traduisez le texte supplémentaire.

Mots et expressions:

une ampleur – размер, размах

un cuivre – медь

un minerai de fer – железная руда

un plomb – свинец

une potasse – калийная соль

une sidérurgie – черная металлургия

un soufre – сера

un sous-sol – недра

L'industrie française

L'industrie française est caractérisée par une grande diversité de structures et une gamme de fabrications très étendue.

L'appareil productif industriel est très diversifié. Il comporte un secteur nationalisé et un secteur privé.

La modernisation de l'industrie a été entreprise après la Seconde Guerre mondiale et a revêtu une réelle ampleur à partir des années 60, accélérée par la formation du Marché commun. Des groupes puissants contrôlent de multiples filiales en France et à l'étranger (sidérurgie, automobile, électronique, aérospatiale). Mais après une phase croissante, l'industrie française a été touchée par la crise. Cette crise résulte surtout de la concurrence de pays à main-d'œuvre bon marché. Elle a pour conséquence un chômage important. Mais les secteurs qui représentent des industries d'avenir (agro-alimentaire, aéronautique, électronique, pharmacie...) connaissent déjà de réels succès.

Le sous-sol français fournit du minerai de fer, de la bauxite, de la potasse, du soufre et du sel. La production de minerai de cuivre, de plomb, de zinc est négligeable. Avec une production annuelle de près de 20 millions de tonnes d'acier, la France se classe au 8^e rang mondial et au 3^e rang européen. Avec la production d'aluminium (0,6 million de tonnes) la France occupe le 11^e rang mondial.

Aujourd'hui l'industrie chimique diminue ses effectifs. Elle est dominée par des entreprises comme L'Air Liquide et Rhône-Poulenc.

La construction automobile demeure fragile. Elle est dominée par deux firmes: Renault, entreprise nationalisée en 1945, et le groupe privé P.S.A. Peugeot-Citroën.

Ex. 25. Répondez aux questions.

1. Par quoi est caractérisée l'industrie française?
2. Quelles matières premières fournit le sous-sol français?
3. Par quelles firmes est dominée la construction automobile?

Ex. 26. Lisez et traduisez le texte. Posez des questions sur le texte.

L'industrie et l'énergie

L'industrie a commencé à se développer en France il y a plus d'un siècle. De nos jours, elle emploie un travailleur sur trois: il s'agit donc d'un secteur économique très important pour la France, qui est la quatrième puissance industrielle du monde. Autrefois, les artisans fabriquaient tous les produits dont on avait besoin: les tissus, les chaussures, les meubles. De nos jours,

dans les usines, les machines fabriquent des produits plus variés, de manière plus rapide.

Les premières industries ont été la sidérurgie et l'industrie textile. Depuis vingt ans, elles sont en crise, car des entreprises étrangères fabriquent les mêmes produits à moindre-coût, grâce à une main-d'oeuvre moins cher. Ces vieilles industries ne sont donc plus rentables et beaucoup d'usines ont dû fermer. Les secteurs modernes se portent beaucoup mieux. Par exemple, l'industrie automobile française est la quatrième du monde, avec de grands constructeurs comme Renault et Peugeot. De plus en plus, dans les usines modernes, les robots remplacent les ouvriers. Les industries de pointe emploient des techniques modernes, comme l'informatique. Elles sont en pleine expansion en France. Les industries s'installent dans les zones qui conviennent le mieux à leurs activités. Autrefois, les usines s'implantaient près des sources d'énergie (mines de charbon du Nord, de la Lorraine et du Massif central, barrages de montagne) ou près des gisements de matières premières (fer de Lorraine, potasse d'Alsace). Mais ces vieilles usines sont en crise, car les matières premières venues de l'étranger coûtent moins cher.

De nos jours, les industries se trouvent dans les ports où les matières premières arrivent par bateaux, près des voies de communication par lesquelles elles reçoivent et expédient les marchandises, ou près des villes où elles trouvent de la main-d'oeuvre qu'elles emploient et les consommateurs auxquels elles vendent leurs produits.

Ex. 27. Traduisez le texte à l'aide du dictionnaire.

Les sources d'énergie

Quand on a besoin d'électricité, on libère brutalement l'eau du lac. Sa force fait tourner les turbines qui produisent de l'électricité. Tout ce qui bouge, éclaire, chauffe ou refroidit, consomme de l'énergie: les plantes, les animaux, les hommes mais aussi les machines. Les êtres vivants trouvent leur énergie dans le soleil, l'eau et la nourriture. Mais d'autres formes d'énergie sont nécessaires pour éclairer et chauffer les maisons, faire fonctionner les voitures, les trains, les avions, les machines dans les usines...

Autrefois, le charbon servait à chauffer l'eau et la vapeur dégagée permettait d'actionner les machines. De nos jours, on emploie d'autres combustibles, et surtout on utilise l'électricité.

La France ne possède presque pas de pétrole et très peu de gaz naturel. Elle doit donc en acheter à l'étranger, ce qui lui coûte cher. Aussi l'Etat encourage les consommateurs à faire des économies d'énergie. Les raffineries

de pétrole transforment le pétrole brut en produits pétroliers: goudron, fioul, matières plastiques diverses et surtout essence. Elles sont installées dans les ports où le pétrole arrive par bateau (Dunkerque et Fos-sur-Mer notamment) et près des grandes villes où l'énergie est consommée. En revanche, la France produit beaucoup d'électricité: elle en vend même aux pays voisins. Dans les centrales thermiques, on produit de l'électricité avec du pétrole et du charbon.

La France utilise également des sources d'énergie moins coûteuses. Dans les centrales hydroélectriques situées sur les rivières, l'électricité est produite à partir de la force du courant. Dans les centrales nucléaires, on utilise l'uranium, productif mais qui peut être dangereux. La France cherche à développer des formes d'énergie nouvelles, moins coûteuses et renouvelables, comme l'énergie solaire (c'est-à-dire l'énergie qui utilise le rayonnement du soleil) et le biocarburant fabriqué à partir des plantes.

La région Rhône-Alpes est la deuxième région industrielle du pays, après l'Île-de-France. Elle possède de nombreux atouts qui ont permis le développement de l'industrie. La vallée du Rhône relie la Méditerranée et l'Europe du Nord en passant entre les Alpes et le Massif central: c'est donc un axe de communication important. Le développement des moyens de transport permet aux entreprises de la région de recevoir des matières premières et d'expédier leurs marchandises partout en France et en Europe. Cette situation a favorisé le développement des activités artisanales autrefois (la production de tissus de soie à Lyon) et celle des activités industrielles de nos jours.

La région possède de l'énergie en abondance: le charbon du Massif central, l'hydroélectricité produite sur le Rhône et les cours d'eau des Alpes, l'électricité des centrales thermiques et nucléaires situées le long du Rhône et le pétrole acheté à l'étranger et raffiné dans la région. Suffisamment éloignée de Paris, la région Rhône-Alpes a pu se développer sans être concurrencée par la capitale.

La région Rhône-Alpes possède des industries variées. Lyon et sa région concentrent des usines pharmaceutiques et métallurgiques, et les usines Renault y fabriquent des camions. Grenoble est célèbre pour ses nombreux laboratoires de recherche. En revanche, les usines sidérurgiques de Saint-Etienne souffrent de la crise économique depuis vingt ans; beaucoup d'elles ont dû fermer, entraînant le licenciement et le chômage de milliers de personnes. L'Etat aide à créer de nouvelles activités, comme le tourisme de sports d'hiver dans les Alpes. La région possède de très grandes entreprises, mais également des PME (petites et moyennes entreprises).

Ex. 28. Lisez le texte. Traduisez-le en russe.

Les transports en France

Chaque jour, des millions de Français traversent leur ville, leur région ou le pays pour aller à leur travail, rendre visite à leurs parents, partir en vacances. La route leur permet de se déplacer à volonté, et de nombreuses personnes possèdent une voiture. Dans les villes, les transports en commun (autobus et autocars, métro et trains régionaux) sont moins coûteux et souvent plus rapides que les automobiles, car ils ne sont pas victimes des « embouteillages ».

Les chemins de fer permettent des déplacements rapides, surtout avec le TGV qui traverse toute la France en quelques heures. Les avions sont plus rapides encore et permettent d'aller très loin, mais ce moyen de transport est très coûteux.

La France possède des centaines de milliers de kilomètres de routes et d'autoroutes, de voies de chemin de fer, de canaux, de fleuves et de rivières navigables, des aéroports dans toutes les grandes villes, de grands ports sur la mer du Nord (Dunkerque), la Manche (Le Havre) et la Méditerranée (Marseille).

Le réseau de transport est disposé en étoile autour de Paris. Cette disposition facilite les communications entre Paris et les régions mais les échanges entre les différentes régions sont plus difficiles: pour aller d'une région à l'autre, il est parfois indispensable de faire un détour par Paris. Des travaux sont entrepris pour y remédier: par exemple, une autoroute et une voie de chemin de fer (TGV) ont été construites pour relier directement Lille à Lyon.

Ex. 29. Remplacez les points par les mots donnés:

l'eau, l'air, les animaux, êtres, ensemble, espèces, graines, fleurs, espèces, champignons, algues, mousses, les plantes, soleil, nourriture, l'aide, operation, les parties, nutritifs

Les plantes de la Terre sont, comme ... et ..., la source de la vie. Toutes ..., elles pèsent 999 fois plus que les autres ... vivants, c'est-à-dire les animaux. Il en existe près de 400 000... différentes. Les plantes qui poussent sans ... et sans ... sont les plus anciennes. Les botanistes les appellent les cryptogames. Ils en comptent plus de 160 000 ... différentes: 160 000 ..., fougères, ..., lichens ou ... différents, classés et reconnus par les spécialistes. Pour vivre, ... ont surtout besoin de ... et d'eau. Au contraire des animaux, elles ne cherchent pas leur ..., elles la fabriquent. Comment font-elles?

Elles captent l'énergie du ... et à ... d'eau et de gaz carbonique, transforment sa lumière en „sucres”. Cette ... chimique, la photosynthèse, se réalise grâce à la chlorophylle contenue dans ... vertes des plantes. L'eau captée par les racines est tout aussi indispensable à condition d'être chargée en plus des éléments ... de la terre.

Ex. 30. Traduisez les groupes de mots et faites les entrer dans les phrases.

Un jardin, un jardinage, jardiner, un jardinet, un jardinier, un jardiniste.

Un végétal, végétal, végétatif, une végétation, végéter.

Horticole, un horticulteur, une horticulture.

Planter, une plante, une plantation, un plant, un planteur, une planteuse, un plantoir, une plantule.

Une consommation, un consommateur, une consommatrice, consommer, consommé.

LEÇON 10

Thème: Francophonie

Grammaire: Le plus-que-parfait de l'indicatif

I. Travaillons le lexique

Ex. 1. Les adverbes en «ment». Formez l'adverbe d'après l'adjectif.

facile-facilement	bryant – ...	gai – ...
joli – ...	prudent – ...	courageux –...
sportif – ...	méchant – ...	frais – ...
vif – ...	différent – ...	fou – ...
bizarre – ...	savant – ...	long – ...

Ex. 2. Les homonymes. Certains mots ont un sens différent selon qu'ils sont masculins ou féminins. Complétez avec l'article qui convient: un/une – le/la.

• **Tour**

Tous les jours après le déjeuner, il va faire ... tour dans le parc.

Au milieu de la ville, on peut voir ... tour du XV^e siècle.

• **Livre**

En Angleterre, j'ai acheté ... livre d'occasion. Je l'ai payé ... livre et demie.

• **Poste**

Je voudrais envoyer cette lettre. Savez-vous où se trouve ... poste.

Il occupe ... poste de chef du personnel.

• **Mode**

Elle s'habille toujours à ... dernière mode.

Ces gens ont ... mode de vie assez particulier.

• **Politique**

Le Président est ... fin politique. Il se consacre surtout à ... politique étrangère.

Ex. 3. Expression de la possibilité. Formulez des hypothèses pour expliquer les situations suivantes. Utilisez les expressions entre parenthèses.

Situations

Explications possibles

1. J'avais rendez-vous avec M. Arnaud ce matin malade (peut-être)

Exemple: Monsieur Arnaud est peut-être malade, mais il risque aussi d'avoir oublié.

a. être à 10 heures. Il n'est pas venu.

b. oublier le rendez-vous (risquer)

c. voiture en panne (il se peut que...)

d. appelé d'urgence ailleurs (il est possible que...)

2. Le bébé n'a pas arrêté de pleurer depuis deux heures.

a. avoir faim (il est possible que...)

b. être énervé (risquer)

c. on fait trop de bruit (il se peut que...)

d. une dent le fait souffrir (il est possible que...)

Ex. 4. Employez les synonymes de «voir». Complétez avec un des verbes de la liste: apercevoir, contempler, découvrir, distinguer, entrevoir, épier, observer, repérer, revoir, surprendre

1. Du haut du Mont Ventoux on peut ... un paysage magnifique. Au loin, par temps clair on peut ... la mer.

2. Les policiers sont cachés dans une voiture devant la maison du suspect. Ils ... ses allées et venues.

3. Il y a beaucoup de brouillard dans la ville. On n'arrive pas à ... les feux de signalisation.

4. J'étais assis dans mon bureau. La porte était ouverte. L'homme est passé en courant dans le couloir. J'ai pu à peine l'

5. La vautour tourne dans le ciel et va fondre sur sa proie. Il a ... un petit lapin dans l'herbe.

II. Travaillons la grammaire

Le plus-que-parfait de l'indicatif образуется так:

Imparfait de l'indicatif avoir/ être + participe passé du verbe conjugué

Parler – разговаривать

Venir – приходить

j'avais parlé

j'étais venu (e)

tu avais parlé

tu étais venu (e)

il/elle avait parlé

il/elle était venu (e)

nous avions parlé

nous étions venus (es)

vous aviez parlé

vous étiez venus (es)

ils/elles avaient parlé

ils/elles étaient venus (es)

Le plus-que-parfait de l'indicatif употребляется для выражения прошедшего времени в прошлом, предшествующего passé composé, imparfait, passé simple, а также в условных придаточных предложениях после союза si, когда в главном предложении употребляется conditionnel passé.

Ex. 5. Mettez les verbes au plus-que-parfait et traduisez les phrases.

1. Je (être) très fatigué cette année-là.
2. Tu (avoir) beaucoup de soucis.
3. Notre fils (avoir) de mauvais résultats.
4. Nos parents (être) malades.
5. Nous (ne pas avoir) de nouvelles.
6. Nous (être) étonnés.
7. Nous ne (avoir) aucune information non plus.
8. Vous (être) très inquiets.
9. On (ne pas avoir) de chance.
10. Ce (être) une mauvaise année!
11. Nous (manger) des haricots verts.
12. Ils (ne pas encore finir) leur voyage.
13. Vous (ouvrir) les fenêtres.
14. Je (mettre) du sel dans le potage.
15. Il (ne pas pouvoir) arriver à l'heure.
16. En 1880, Claude Monet (peindre) déjà de nombreuses toiles.
17. Il (ne jamais venir) à Paris.
18. Il (partir) d'Athènes avec un beau soleil.
19. Nous (entrer) dans l'aéroport à 10 heures.
20. Nous (rentrer) chez nous très fatigués, mais contents.

Ex. 6. Employez les verbes au plus-que-parfait.

1. (Descendre)-tu la poubelle?
2. Elles (ne pas encore descendre) du train.
3. Je (monter) mes vieux vêtements au grenier.
4. Nous (monter) déjà tout en haut de la Tour Eiffel.
5. (Sortir)-vous toutes les valises de la voiture?
6. François (sortir) à huit heures.
7. Est-ce que tu (rentrer) le linge avant la pluie?
8. Il était minuit et Paul (ne pas encore rentrer) chez lui.
9. Vous (passer) vos vacances en Angleterre.
10. Il (ne jamais passer) par cette rue.

Ex. 7. Mettez les verbes entre parenthèses au plus-que-parfait et traduisez les phrases en russe.

1. Je (lire) déjà ce livre, mais j'ai voulu le relire.
2. Elle (voir) déjà cette exposition, elle n'a pas voulu m'accompagner.
3. Françoise et Catherine (partir) déjà quand nous sommes arrivés.
4. Il (manger), il (faire) la vaisselle: il pouvait se reposer.
5. Nous (comprendre) enfin les explications du professeur: nous pouvions faire notre exercice.
6. Vous (chanter) pendant deux heures: vous n'aviez plus de voix.
7. Elle (marcher) pendant des heures: elle était épuisée.
8. Nous (ne pas encore finir) de dîner quand Antoine a téléphoné.
9. Je ne me souvenais plus que je (passer) déjà par là.

Ex. 8. Mettez les verbes au plus-que-parfait ou à l'imparfait selon le sens.

A. Quand nous étions enfants, mes frères et moi, nous allions en Bretagne passer nos vacances.

Le matin de notre départ, toute la famille (être) énervée. Avant le départ, mon père (vérifier) la voiture, ma mère (ranger) les affaires et (fermer) les valises.

Puis le moment de partir (arriver): ce (être) le début de la grande aventure annuelle.

A notre arrivée, nous (courir) dans le jardin, nous (entrer) dans la maison. L'été précédent, nous (laisser) nos livres et nos jouets que nous (retrouver) avec plaisir. Rien ne (changer), personne ne (déplacer) les objets: ils (attendre) une année entière notre retour. Ils (pouvoir) enfin reprendre vie, ils (redevenir) les témoins de nos jeux d'enfants.

B. Ce (être) l'hiver, il (neiger). Je (être) malade et je (avoir) froid. Je (ne pas pouvoir) aller au théâtre avec Jacques et je (attendre) son retour. Nous

(prendre) les places de cette pièce de Ionesco deux mois avant, car ce (être) un grand succès théâtral. Et moi maintenant, je (être) dans mon lit!

Pourquoi Jacques (ne pas revenir)? Je (commencer) à m'inquiéter.

Enfin, il (être) là! La pièce (durer) trois heures et heureusement il (attraper) le dernier métro!

III. Travaillons le texte

Ex. 9. Lisez le texte et faites le résumé en français.

Texte A

Francophonie

La francophonie est l'ensemble des Etats utilisant le français et se reconnaissant membres de cette communauté de culture et d'histoire. Le mot «francophonie» a été forgé en 1880 par un géographe français Onésime Reclus, qui a eu l'idée de classer les populations du monde selon leurs critères linguistiques. Aujourd'hui, le mot «francophonie» désigne à la fois un concept socio-linguistique et une entité géopolitique: l'ensemble des personnes pouvant s'exprimer en français et la structure institutionnelle qui rassemble les pays «ayant le français en partage» au sein de l'Organisation internationale de la Francophonie. La diversité culturelle et la solidarité sont aujourd'hui les principaux thèmes promus par la Francophonie.

En dehors de la France, le français est notamment parlé en Belgique, en Suisse romande, en Italie, dans la principauté de Monaco, au Canada, aux Antilles françaises, en Guyane, à la Réunion, en Nouvelle-Calédonie et en Polynésie. Le français a gardé ses positions dans le monde arabe et reste présent en Afrique noire. Avec environ 200 millions de francophones dans le monde, le français est avec l'anglais l'une des deux seules langues parlées sur tous les continents.

La francophonie n'est pas juste une communauté linguistique mais elle est aussi un enjeu politique. Ce qui marque la naissance d'une francophonie politique, qui compte déjà des réalisations importantes, c'est la création de TV5 qui diffuse par satellite un grand nombre d'émissions des télévisions francophones.

La francophonie ne vivra que si elle sait écouter les autres langues et respecter les différences. Elle est un moyen culturel de lutter contre l'influence anglo-saxonne et notamment américaine.

Ex. 10. Lisez le texte B. Traduisez-le en russe.

Mots et expressions:

une communauté – сообщество

des francophones – франкоязычные

en tant que – в качестве

coexister – сосуществовать

une langue d'enseignement privilégié – язык престижного обучения

une langue de travail – рабочий язык

il est vrai que – нужно признать, что

un regain de faveur – возврат

Texte B

La langue française dans le monde

Une langue n'est pas seulement un véhicule ou un instrument d'échanges. C'est un être vivant, qui évolue, tout comme la communauté dont il est l'expression et le miroir. On ne saurait donc s'étonner que les qualités et les défauts du peuple français se retrouvent dans sa langue et en expliquent dans une large mesure la fortune et le destin.

Le nombre général des francophones dans le monde est de 120 millions de personnes. Le français est utilisé dans une trentaine de pays. Il y remplit des fonctions différentes. En France, le français est la langue nationale et officielle. Dans certains pays, il n'est pas une langue nationale, mais est employé en tant que langue officielle (la Côte-d'Ivoire, le Mali, la République Centrafricaine, le Tchad, le Bénin et d'autres). Dans d'autres, le français coexiste avec une ou quelques langues officielles. Tel est son rôle en Belgique coexiste avec (le flamand et l'allemand), au Luxembourg (l'allemand), au Canada (l'anglais), en Suisse (l'allemand et l'italien). Quelques républiques africaines, anciennes colonies de la France, ayant leur langue nationale et officielle, continuent à employer le français dans quelques sphères de leur vie (l'Algérie, le Madagascar, la Mauritanie). Le français est la langue d'enseignement privilégié dans les pays du Maghreb, de l'Afrique noire, de l'Asie (le Laos, le Cambodge, le Viêt-Nam).

Le français est une langue de communication internationale. C'est l'une des langues officielles de l'ONU et de certaines organisations spécialisées de l'ONU (l'UNESCO, l'Agence internationale de l'énergie atomique, la Cour internationale de justice, l'Organisation mondiale de la santé). Le

français est la langue de travail de plusieurs organisations internationales, telles que le Comité international olympique, le Conseil d'assistance économique mutuelle (C.A.E.M). Il continue d'être utilisé aux différents congrès internationaux, mais, hélas, a perdu ses droits d'y être la seule langue de travail.

Il est vrai que ces dernières années la francophonie a perdu du terrain en Europe, surtout en Europe de l'Est. Les causes de cette retraite francophone sont diverses, parfois objectives, mais très souvent subjectives. Des mesures sont prises par certains directeurs d'écoles et autres fonctionnaires d'enseignement publique pour éliminer le français (sous prétexte qu'il n'a pas de perspectives comme langue de communication internationale) des classes où il était enseigné en tant que langue étrangère obligatoire. Avec cela, l'avis des écoliers mêmes est souvent négligé. D'autre part, l'activité féconde de l'Alliance Française contribuant à la diffusion de la langue et de la culture françaises hors France, aboutit aux résultats encourageants: des cours de français qui ouvrent dans différentes régions de l'Europe de l'Est, deviennent le lieu de rendez-vous de nombreux étudiants, enfants et adultes de tous âges et de toutes professions, amoureux de France et de sa belle langue.

Malgré la mode et la conjoncture politique, la langue de Molière et de Hugo sera, même dans mille ans, une langue, non seulement de communication internationale, mais de poésie, de culture, de science. Elle sera là parce que des milliers, des millions d'étrangers en auront besoin, que l'enseignement du français soit obligatoire ou même qu'il ne le soit pas. Après une certaine période critique; où l'anglais lui fait une concurrence victorieuse, le français connaîtra un regain de faveur et doublera son prestige universel. Espérons-le bien.

Ex. 11. Répondez aux questions.

1. Comment pouvez-vous expliquer le mot „francophone”? 2. Quel est le nombre général des francophones dans le monde? 3. Dans combien de pays le français est-il parlé? 4. Pouvez-vous nommer les pays de l'Europe où le français est langue nationale et officielle? 5. Quels sont les pays de l'Afrique où le français est employé en tant que langue officielle? 6. Avec quelles langues le français coexiste-t-il en Belgique (au Luxembourg, au Canada, en Suisse)? 7. Dans quels pays le français est-il la langue d'enseignement privilégié? 8. Dans quelles organisations internationales le français est-il une des langues officielles? 9. Pour quelles organisations internationales le français est-il langue de travail? 10. Quelle est

l'organisation qui s'occupe de la diffusion de la langue et de la culture françaises hors France?

Ex. 12. On dit.

1. On s'instruit à tout âge. – Век живи, век учись.
2. Toute peine mérite salaire. – Всякий труд достоин награды.
3. A bonne volonté ne faut faculté. – Где хотенье, там и уменье.
4. Nécessité est mère d'industrie. – Голь на выдумки хитра.
5. Expérience fait le maître. – Навык мастера ставит.

Ex. 13. Lisez le texte C et posez des questions sur le contenu.

Texte C

Le commerce en France

Un peu partout, dans les villages et dans les villes, près des habitations, on trouve des petits commerçants spécialisés (libraires, épiciers...). Depuis une centaine d'années, des grands magasins se sont installés dans les centres-villes. Ils proposent des produits variés. Dans ces magasins comme dans les petites boutiques, des vendeurs guident les clients dans leur choix.

Depuis une trentaine d'années, un nouveau type de magasins s'est développé: les supermarchés et les hyper-marchés. Installés à la périphérie des grandes villes ils proposent un large choix de produits à bas prix et accueillent des milliers de clients. Les vendeurs sont peu nombreux et les clients se servent eux-mêmes: ce sont des «libre-service».

On peut aussi acheter des produits par téléphone ou par correspondance (par courrier) et se faire livrer chez soi.

Le commerce fonctionne grâce à des intermédiaires, les grossistes, qui achètent les produits aux industriels et aux agriculteurs et les revendent ensuite aux magasins. Mais beaucoup de magasins travaillent désormais sans intermédiaire.

La France doit importer ce qu'elle ne produit pas, notamment des matières premières et de l'énergie, surtout du pétrole. Elle importe également des produits qui coûtent moins cher à l'étranger que ceux qu'elle fabrique. A l'inverse, la France exporte ses productions; des produits alimentaires (du blé, des produits laitiers...) et des produits industriels (des voitures, des TGV, des avions...). Elle est célèbre dans le monde entier pour certains produits de luxe comme les parfums, la haute couture, les grands vins... La France fait du commerce principalement avec les autres pays de l'Union Européenne, notamment l'Allemagne. Comme tous les pays du

monde, la France cherche à équilibrer ses exportations et ses importations: elle doit vendre au moins autant de produits qu'elle en achète.

Chaque jour, il faut aussi transporter des marchandises d'une région à l'autre et de la France vers d'autres pays.

Comme les passagers, les marchandises circulent par la route (en camion) et par le rail. Le transport par péniche, peu coûteux mais très lent, sert surtout pour les produits lourds. Les marchandises en provenance de l'étranger arrivent généralement par bateaux. On utilise souvent plusieurs modes de transport pour une même marchandise: certains produits arrivent par bateau dans un port français puis sont véhiculés par camions jusqu'aux villes. Le pétrole est aussi transporté par des oléoducs souterrains.

Ex. 14. C'est intéressant.

L'emploi du temps

D'après la dernière enquête de l'INSEE (Institut national de la statistique et des études économiques), le Français dort en moyenne 7 h 30 par jour, passe 2 h 14 à table et prend 48 minutes pour se laver, la femme mettant 7 minutes de plus que l'homme pour se préparer. Le Français travaille 7 h 20 par jour. Il met en moyenne 48 minutes pour se rendre à son travail, la durée totale passée par jour dans les transports étant de 1 heure.

LEÇON 11

Thème: L'agriculture bio et la sécurité alimentaire

Grammaire: Le passé simple de l'indicatif

I. Travaillons le lexique

Ex. 1. Apprenez par coeur les mots donnés.

Un maraîchage – овощеводство; un coût – издержки, стоимость; un verger – фруктовый сад; apicole – пчеловодческий; se révéler – проявляться, обнаруживаться; biner – обрабатывать, рыхлить; des astuces – тонкости; propice – благоприятный; défricher – распахивать (целину); rudimentaire – элементарный.

Ex. 2. Complétez avec un mot de la liste.

1. Ce film a été spécialement réalisé à ... des enfants. 2. La... justifie les moyens. 3. Le premier ... de l'entreprise est la satisfaction du client. 4. Vous

obtiendrez une subvention si vous présentez un ... argumenté. 5. Les associations écologiques se sont fixé pour ... la défense de l'environnement. 6. Le maire a un grand ... pour sa ville. Il veut en faire la capitale culturelle de la région. 7. En arrivant au sommet, l'alpiniste poussa un soupir de soulagement. Il avait atteint son... .

but, dessein, fin, intention, mission, objectif, projet

Ex. 3. Mettez tous les éléments des phrases au singulier.

1. Ce sont les élèves des écoles.
2. Les éléphants sont des animaux.
3. Ce ne sont pas des livres d'histoire.
4. Voici les locataires des appartements.
5. Les jouets sont aux enfants.
6. Ce sont des clientes des magasins.
7. Il y a des oiseaux dans les cages.
8. Ce sont les directeurs des entreprises.
9. Les acteurs ont des rôles dans les films.
10. Aux fenêtres des églises il y a des vitraux.

Ex. 4. Ecrivez le texte suivant en transformant les verbes soulignés en noms.

Exemple: La réduction du chômage nécessite la poursuite de trois objectifs.

Pour réduire le chômage il faudrait poursuivre trois objectifs. D'abord, diminuer le nombre des actifs. Pour cela, il faudrait, allonger la durée de la scolarité obligatoire, prolonger la durée du service militaire, contrôler l'immigration et avancer l'âge de la retraite. Ensuite, partager les emplois. Il conviendrait de développer le travail à temps partiel, d'octroyer une semaine de congé supplémentaire et d'interdire les heures supplémentaires.

Enfin, créer des emplois. Cela voudrait dire augmenter la croissance économique, diminuer les charges sociales pesant sur les entreprises, reconquérir le marché intérieur, multiplier les stages de formation et encourager la mobilité de la main-d'oeuvre.

Ex. 5. Mettez les verbes entre parenthèses au présent.

1. Elle (se plaindre) tout le temps.
2. (Eteindre) la lumière, s'il te plaît!
3. Tu (peindre) combien de toiles par mois?
4. Ca (dépendre). Quelquefois une dizaine. Quelquefois plus.
5. Et tu les (vendre) combien?

6. Je ne (comprendre) pas pourquoi tes artistes (se plaindre).

7. Je (vendre) ma voiture.

8. Personne ne (répondre).

Ex. 6. Complétez les phrases avec un verbe de la liste:

s'accorder correspondre

associer dépendre

concorde mettre en relation

se conformer se rattacher

1. La langue française ... au groupe des langues romanes.

2. Le verbe ... avec son sujet.

3. En France, la politique étrangère ... des orientations fixées par le président de la République.

4. Ses actes ne ... pas à ses idées.

5. On peut ... la peinture surréaliste avec celle de Jérôme Bosch.

6. Deux centres de recherche ont fait les mêmes expériences. Leurs résultats

7. Les fonctionnaires doivent ... aux directives de leur ministère.

8. On ... généralement l'idée de liberté à la démocratie.

Ex. 7. Complétez les phrases suivantes par un comparatif ou un superlatif.

1. L' avion est ... que le train.

2. Un disque compact coûte ... qu' un disque microsillon.

3. Ma nouvelle voiture consomme ... essence que la précédente.

4. Les légumes surgelés sont ... que les légumes frais.

5. Tu joues au tennis beaucoup ... depuis que tu as pris des leçons.

6. Victor Hugo est ... des écrivains français du XIXe siècle.

7. Le 21 juin est le jour ... de l' année.

8. Le métro est le moyen de transport

9. Vincent travaille très bien ; il est devenu ... élève de la classe.

10. J' écris ... avec un stylo feutre qu' avec un stylo à bille.

II. Travaillons la grammaire

Простое прошедшее время (**le passé simple**) служит для выражения законченного действия в прошлом, не связанного с моментом настоящего. Le passé simple употребляется главным образом в книжной речи. В разговорной речи используется временная форма le passé composé. Passé simple и passé composé часто употребляются вместе с imparfait.

Основой для образования passé simple правильных глаголов является infinitif без – er / – ir.

I группа		Глаголы на – er	II группа		Глаголы на – ir
окончания	jou-er	играть	окончания	fin-ir	заканчивать
-ai	je	jouai	-is	je	finis
-as	tu	jouas	-is	tu	finis
-a	il/elle	joua	-it	il/elle	finit
-âmes	nous	jouâmes	-îmes	nous	finîmes
-âtes	vous	jouâtes	-îtes	vous	finîtes
-èrent	ils/elles	jouèrent	-irent	ils/elles	finirent

Некоторые глаголы III группы имеют окончания: – **is**; – **is**; – **it**;
– **îmes**; – **îtes**; – **irent**; остальные глаголы III группы имеют окончания
– **us**; – **us**; – **ut**; – **ûmes**; – **ûtes**; – **urent**.

окончания	part-ir	уезжать	окончания	vouloir	хотеть	
-is	je	partis	-us	je	voulus	
-is	tu	partis	-us	tu	voulus	
-it	il/elle	partit	-ut	il/elle	voulut	
-îmes	nous	partîmes	-ûmes	nous	voulûmes	
-îtes	vous	partîtes	-ûtes	vous	voulûtes	
-irent	ils/elles	partirent	-urent	ils/elles	voulurent	
окончания*	Venir –	приходить	Avoir –	иметь	Etre –	быть
-ins	je	vins	j'eus	je	fus	
-ins	tu	vins	tu eus	tu	fus	
-int	il/elle	vint	il/elle eut	il/elle	fut	
-înmes	nous	vînmes	nous eûmes	nous	fûmes	
-întes	vous	vîntes	vous eûtes	vous	fûtes	
-inrent	ils/elles	vinrent	ils/elles eurent	ils/elles	furent	

*Только глаголы venir (приходить), tenir (держаться) и их производные.

Faites attention !

Attendre – il attendit; atteindre – il atteindit; ouvrir – il ouvrit; partir – il partit; dire – il dit; traduire – il traduisit; faire – il fit; suivre – il suivit; voir – il vit; asseoir – il assit; écrire – il écrivit; prendre – il prit; mettre – il mit; naître – il naquit.

Pouvoir – il put; apercevoir – il aperçut; courir – il courut; lire – il lut; mourir – il mourut ; connaître – il connut; vivre – il vécut; plaire – il plut; déplaire – il déplut; se taire – il se tut; vouloir – il voulut; savoir – il sut; valoir – il valut; devoir – il dut; falloir – il fallut; pleuvoir – il plut; croire – il crut.

Ex. 8. Mettez les verbes au passé simple.

1. M et Mme Platon (décider) de passer leurs vacances en Russie. 2. Ils (s'adresser) au bureau de renseignements. 3. Le public (voir) le matériel spatial. 4. Il (pouvoir) aller à cette exposition. 5. Ils (vouloir) assister au spectacle. 6. L'avion (décoller). 7. Ils (rester) au Canada pendant deux mois. 8. Ses amis la (emmener) au restaurant. 9. Elles (recevoir) leurs passeports et elles (se mettre) à faire leurs préparatifs de voyage. 10. Vous (dresser) la liste des choses à acheter. 11. Elle (lire) cette liste à son mari et elle (discuter) avec lui des achats à faire. 12. La jeune fille (sortir) vite du bureau. 13. Il me (obliger) à répondre. 14. Ils (voyager) à travers le pays. 15. Il (changer) de poste.

Ex. 9. Faites deux récits parallèles: a) au passé composé (une conversation), b) au passé simple (un récit littéraire).

La veille du départ je (faire) ma malle avec soin. Je (se reveiller) très tôt, (donner) quelques coups de téléphone à des amis et (appeler) un taxi. Le trajet (durer) une heure. A l'aéroport je (aller) au guichet de ma ligne aérienne. Je (faire) peser mes bagages et enregistrer mon billet. Ensuite un électrocar me (conduire) jusqu'à la passerelle. Les passagers (monter) à bord de l'avion. Je (trouver) ma place, (ranger) ma petite mallette et (s'asseoir). Après quelques minutes d'attente je (voir) le signal lumineux habituel. L'avion (décoller). L'hôtesse de l'air (venir) donner des précisions sur vol. Elle (offrir) de l'eau minérale et, plus tard, elle (servir) un déjeuner sur des plateaux. Le temps (passer) rapidement. Je (feuilleter) quelques revues et je (causer) avec mes voisins. A la descente d'avion, je (être accueilli) par mon vieil ami.

III. Travaillons le texte

Ex. 10. Lisez et traduisez en russe le texte A.

Texte A

Argentine: le bio au secours de la crise

Dans le cadre de son stage de 6 mois, Emmanuel Peyroux s'est rendu en Argentine à la découverte d'une autre agriculture. Avec un projet d'installation autour du maraîchage bio, il a eu l'occasion de réaliser une partie de son stage chez une famille productrice de légumes bio du côté de Mendoza, au pied des Andes. C'est une de ces rares familles d'agriculteurs argentins à ne pas être éleveurs.

Plus qu'un choix philosophique, la culture bio en Argentine correspond avant tout à un impératif économique de produire à moindre coût. Ils vivent en totale autarcie, c'est très surprenant", retient avant tout Emmanuel. Roi de la débrouille, le père fabrique lui même ses outils. Son épouse est plutôt chargée de la gestion de la maison tandis que la fille a pour mission d'entretenir des cultures et des vergers et le fils de tout ce qui concerne le travail mécanique du sol. L'exploitation compte trois hectares de pommiers, 5 ha de cerisiers et 3 ha de cultures maraîchères. Quelques ruches nécessaires à la pollinisation des arbres fruitiers entretiennent également une petite activité apicole.

Pour cette famille d'agriculteurs, le choix de se lancer dans le bio correspondait, au départ à une volonté philosophique de "produire sain". Par la suite, il s'est révélé comme un moyen de produire au moindre coût. En effet, l'Argentine est frappée de plein fouet par une crise économique sans précédent. Ils sont arrivés au point d'utiliser de nouveau la traction du cheval pour biner les champs tant le carburant coûte cher, précise Emmanuel. Même la récolte des pommiers s'est perdue sur les arbres cette année car jugée trop pauvre pour justifier de payer du personnel de ramassage. Outre une formation sur les méthodes de cultures biologiques . Emmanuel revient en France avec des astuces, notamment celle de produire du compost de lombric. La technique consiste à faire transformer les débris végétaux par un élevage de lombrics. Déposée en couches successives, la matière végétale est "digérée" par les vers fournissant en 3 à 6 mois un "compost d'excellente qualité". Le gros intérêt de cette méthode est qu'elle ne nécessite pas de recours à un outil mécanisé.

Ex. 11. Répondez aux questions.

1. A quoi la culture bio en Argentine correspond-elle avant tout? 2. Que le père fabrique-t-il lui-même? 3. De quoi est chargée son épouse? 4. Combien d'hectares de pommiers (de cerisiers, de cultures maraîchères) compte l'exploitation? 5. Pourquoi est-ce qu'ils sont arrivés au point d'utiliser de nouveau la traction du cheval? 6. Pourquoi la récolte des pommes s'est-elle perdue sur les arbres? 7. A quoi la technique d'un élevage de lombrics consiste-t-elle?

Ex. 12. Complétez les phrases par les mots:

impératif, mission, le travail, la pollinisation, familles, méthode

1. La culture bio en Argentine correspond avant tout à un ... économique de produire à moindre coût. 2. La fille a pour ... d'entretenir des cultures et des vergers et le fils de tout ce qui concerne ... mécanique du sol. 3. Quelques ruches sont nécessaires à ... des arbres fruitiers. 4. C' est une de ces rares... d'agriculteurs argentins à ne pas être éleveurs. 5. Le gros intérêt de cette ... est qu' elle ne nécessite pas de recours à un outil mécanisé.

Ex. 13. Donnez les substantifs des verbes suivants.

Faner, menacer, économiser, éviter, user, polluer, augmenter, produire, exploiter, entretenir, transformer, mécaniser, digérer.

Ex. 14. Lisez le texte B et donnez le titre à chaque alinéa.

Texte B

Les hommes sur la Terre

La population mondiale, qui est aujourd'hui de près de 6 milliards d'hommes (soit 100 fois plus qu'en France), est très inégalement répartie: certaines régions du globe sont vides, d'autres très peuplées. Les hommes sont inégalement répartis sur la Terre. Certaines régions sont presque vides d'hommes : les régions polaires, l'Amazonie, l'Australie, le Sahara, les régions montagneuses. Dans d'autres, au contraire, on trouve de fortes densité de population. Les régions les plus densément peuplées sont l'Europe, l'Asie du Sud et l'Asie du Sud-Est. A elle seule, l'Asie rassemble trois milliards d'hommes, soit la moitié de la population mondiale. On trouve également de fortes densité de population dans les grandes zones urbaines. La répartition des hommes sur la Terre est due à différents facteurs .

Les hommes sont peu nombreux là où le milieu naturel leur est peu favorable et nombreux là où il leur est propice.

Dans les régions de montagnes, le relief fait obstacle à l'agriculture et aux transports. Les populations se concentrent plutôt dans les plaines, le long des fleuves et en bordure du littoral. Le froid dans les régions polaires ou en haute montagne et, au contraire, l'absence de pluie dans les déserts chauds rendent l'agriculture impossible. De même, les régions de forêt dense ne sont généralement pas propices à l'installation humaine. De manière générale, les hommes se sont installés là où l'agriculture était possible. Les paysages agricoles sont des paysages transformés par les hommes, qui les aménagent en fonction du relief, du climat et du développement économique et technique de la région dans laquelle ils vivent. Ils s'adaptent à tous les milieux et peuvent vivre presque partout, même dans les déserts: il leur suffit d'un peu d'eau, d'une rivière, d'une oasis, d'un puits. Ils ne se contentent pas de s'accommoder au milieu dans lequel ils vivent: ils le transforment en fonction de leurs besoins. Ils creusent des puits, défrichent les forêts, mettent en place des systèmes d'irrigation, bâtissent des routes et des ponts.

Les modes de vie traditionnels, ceux des groupes humains qui vivent presque comme autrefois, respectent les milieux naturels qu'ils transforment peu. Dans les milieux peu propices à l'agriculture (déserts chauds, régions polaires...) les hommes, peu nombreux, vivent de la chasse ou de la pêche. Dans les forêts équatoriales, certains de ces peuples vivent de la chasse et de la cueillette. Les savanes et les forêts en milieu chaud et tempéré ont été très défrichées. Certains peuples y pratiquent l'élevage ou l'agriculture traditionnelle, avec des outils rudimentaires et sans machines. Dans certaines régions d'Amérique latine, d'Afrique et d'Asie, ils consomment leurs récoltes et ne les vendent pas: c'est l'agriculture de subsistance.

Un peu partout dans le monde, aussi bien en milieu froid qu'en milieu chaud ou tempéré, on trouve des modes de vie modernes qui ne sont plus liés au milieu naturel et qui ne le respectent guère. Ce sont des modes de vie surtout urbains, caractérisés par l'emploi de nombreuses techniques modernes et de multiples machines.

Là où l'on emploie des techniques agricoles performantes (machines, engrais, sélection des espèces, méthodes de culture), on peut nourrir une population plus nombreuse que dans les régions où l'on utilise des techniques rudimentaires (outils manuels, jachère). Un même milieu naturel peut donc être très peuplé dans une région (par exemple, la forêt dense en Indonésie) et presque vide ailleurs (la forêt dense en Amérique du

Sud). La mise au point de la riziculture en Asie et le développement des techniques modernes en Europe expliquent que ces régions soient les plus peuplées du monde.

Ex. 15. Répondez aux questions.

1. Pourquoi la population mondiale est-elle très inégalement répartie? 2. Où le relief fait-il obstacle à l'agriculture? 3. Comment les hommes s'adaptent-ils à tous les milieux?

Ex. 16. Reliez les deux parties d'une phrase d'après le sens.

1. Les hommes sont ...
2. Certains peuples pratiquent l'élevage ou l'agriculture traditionnelle, ...
3. Les populations se concentrent plutôt dans...
4. Là où l'on emploie des techniques agricoles performantes, ...
5. Ce sont des modes de vie surtout urbains, caractérisés ...
6. Les hommes se sont installés là où ...
 - a) par l'emploi de nombreuses techniques modernes et de multiples machines.
 - b) inégalement répartis sur la Terre.
 - c) l'agriculture était possible.
 - d) les plaines, le long des fleuves et en bordure du littoral.
 - e) avec des outils rudimentaires et sans machines.
 - f) on peut nourrir une population plus nombreuse.

Ex. 17. Préparez le récit du texte B.

Ex. 18. Lisez le texte C à l'aide du dictionnaire.

Texte C

Notre Terre est en danger

Les ressources de la Terre ne sont pas infinies. Dans les pays industrialisés, surtout, la croissance économique et l'augmentation continuelle du nombre d'habitants ont profondément modifié l'environnement. La dégradation du milieu naturel est une menace permanente.

L'eau, qui est un élément indispensable à la vie, est directement menacée. Celle que nous utilisons contient de plus en plus des produits toxiques. Pour combattre la pollution des eaux, on essaie de limiter les rejets chimiques des usines et l'emploi des insecticides. On traite les eaux usées

dans des stations d'épuration mais il faudrait économiser l'eau en évitant le gaspillage.

Quand vous vous lavez, le matin, il vous arrive de laisser couler l'eau chaude: savez-vous que vous êtes en train de gaspiller de l'eau et de l'énergie précieuses? Fermez votre robinet, c'est un geste de responsabilité et de respect que vous devez à votre Terre et aux autres.

Les mers et les océans sont, eux aussi, menacés par les accidents des pétroliers géants. Les tragiques «marées noires» créent des accidents irréparables dans lesquels meurent des quantités énormes d'oiseaux et de poissons. Les «marées vertes», elles, résultent de la prolifération de certaines algues vertes qui asphyxient les autres plantes et les poissons.

L'atmosphère, grâce à laquelle nous pouvons vivre sur la Terre, est d'une composition particulièrement instable et fragile. La chaleur du Soleil arrive jusqu'à la surface de la Terre qui en réfléchit une certaine quantité. Les nuages et l'atmosphère renvoient sur la Terre une partie de cette chaleur: c'est l'«effet de serre» sans lequel la température moyenne de l'air serait de -15°C et la Terre serait trop froide pour être habitée. Mais la présence de nuages de pollution au-dessus de certaines grandes villes aggrave de façon dangereuse cet effet de serre. La chaleur, en augmentant, pourrait provoquer la fonte des glaces polaires et la montée des mers dont le niveau s'élèverait d'environ 80 mètres: une grande partie des continents disparaîtrait. Pour limiter l'effet de serre, il faudrait pouvoir réduire la quantité des fumées des usines auxquelles s'ajoutent les gaz d'échappement des voitures.

Il existe malheureusement bien d'autres formes de pollution. Les gouvernements ont pris conscience de ces dangers qu'il est extrêmement urgent de contrôler et même d'éliminer. Il y va de notre vie!

Ex. 18. Répondez aux questions.

1. Pourquoi la dégradation du milieu naturel est-elle une menace permanente? 2. Qu'est-ce qu'on fait pour combattre la pollution des eaux? 3. Par quoi les mers et les océans sont-ils menacés? 4. Qu'est-ce qui aggrave de façon dangereuse l'effet de serre? 5. Que la chaleur pourrait-elle provoquer? 6. Qu'est-ce qu'on fait pour limiter l'effet de serre? 7. Est-ce qu'il existe d'autres formes de pollution? Nommez-les?

Ex. 19. Dites si les affirmations suivantes sont vraies ou fausses.

- a) Les ressources de la Terre sont limitées.
- b) La pollution est une menace constante.

Ex. 20. Faites une liste de nos actions quotidiennes qui peuvent nuire à l'environnement (gaspillage d'énergie, pollution...). Choisissez une des

plus nuisibles, décrivez-la et imaginez les conseils que vous pourriez donner.

Ex. 21. C'est intéressant.

Les loisirs culturels

Les Français de plus de 13 ans écoutent la radio en moyenne 3 h 20 par jour en semaine, 2 h 52 le samedi et 2 h 33 le dimanche.

La télévision est allumée 5 h 31 par jour et par foyer. Un Français, dès l'âge de 4 ans, la regarde en moyenne 3 h 22. Que regarde-t-il ? 47 minutes de fiction, 40 minutes de magazines documentaires, 32 minutes de journaux télévisés, 21 minutes de jeux, 17 minutes de publicité, 13 minutes de film, 9 minutes de variétés, 9 minutes de sport, 8 minutes d'autres programmes (théâtre, émissions religieuses, etc.), 6 minutes d'émissions jeunesse.

C'est au mois de décembre que les Français fréquentent le plus le cinéma avec 698 710 entrées par jour, contre seulement 326 129 en juillet.

Quelque 2 200 personnes se rendent chaque jour dans l'un des 5 principaux grands théâtres nationaux. Près de 8 500 vont dans les théâtres privés parisiens pour assister à l'une des 33 représentations quotidiennes. Sur les 70 scènes, 21 spectacles ont lieu quotidiennement avec près de 6 300 entrées.

LEÇON 12

Thème: Agriculture et la modernité

Grammaire: Le futur simple

I. Travaillons le lexique

Ex. 1. Lisez et apprenez par coeur les mots donnés.

Une disparité – несходность, неодинаковость; une dimension – размер; une marchandise – товар; une laiterie – молочная ферма; consommer – потреблять; un exploitant – владелец; une truie – свиноматка; une volaille – домашняя птица; un curage – чистка; une traite – доение; une étable – стойло, хлев; une brouette – тачка, ручная тележка; un taux – процентная ставка; arplanir – устранять затруднения; éroder – размывать, выветривать.

Ex. 2. Trouvez les synonymes du verbe *aller* et complétez avec un verbe donné.

1. Ma voiture est en panne. Il m'est difficile de Est-ce que tu peux venir me chercher? 2. Malgré les interdictions, je trouve que les automobilistes ... de plus en plus vite sur les autoroutes. 3. Une voiture banalisée de la police ... depuis une heure la voiture de Jo Tortini. L'homme vient de ... la ville du nord au sud. Maintenant il ... l'entrée de l'autoroute. 4. Demain, je dois ... à Rome pour mes affaires.

marcher rouler traverser
parcourir suivre se déplacer
se rendre à circuler se diriger vers

Ex. 3. Trouvez les noms correspondants aux verbes suivants et traduisez-les.

Exemple: découper – le découpage

Découper – décourager – approuver – souffrir – couper – piquer – tolérer – sourire – juger – aménager – adorer – baigner – confondre – prévoir – contenir – hésiter – devenir – griller– remplir – accoucher – coiffer – correspondre – créer – distraire.

Ex. 4. La place de l'adjectif. Reconstituez les phrases en employant les noms soulignés avec les mots entre parenthèses.

1. Elle sait cuisiner des plats (à la sauce exotique – délicieux – petit).
2. On m'a offert un tableau (petit – joli – peint par un artiste de la région).
3. Je dois assister à une réunion (de la société depuis – très importante – longue).
4. Devant nous s'élevait une construction (rectangulaire – à deux étages – petite).
5. Je l'ai vu passer dans une voiture (rouge – très grande).
6. Il s'est trouvé devant un homme (plutôt âgé – gros).

Ex. 5. Complétez avec *c'était* ou *il était* et traduisez le texte en russe.

Pendant la guerre

(...), je me souviens, un soir d'hiver. Quelqu'un a frappé à notre porte. (...) rare que nous recevions des visites si tard après le couvre-feu. Pourtant, Henri est allé ouvrir. (...) un homme de taille moyenne enveloppé dans un grand imperméable et portant une petite valise. (...) envoyé par «les amis de René» et il nous a dit que (...) Françoise qui lui avait donné notre adresse. Nous l'avons fait entrer mais (...) tellement dangereux à cette époque de recevoir des étrangers que nous restions méfiants. Au fil de la conversation pourtant, l'ambiance s'est détendue. Nous apprîmes que (...) un

fonctionnaire important qui avait failli être arrêté par la police et qui avait préféré prendre la fuite. Il avait dans la voix un léger tremblement et il regardait sans cesse la porte. Visiblement (...) aussi peu rassuré que nous.

Ex. 6. Trouvez un sujet.

1. ... avons des livres.
2. ... ai une montre.
3. ... a un stylo.
4. ... as un beau bébé.
5. ... avez des amis.
6. ... ont un bon médecin.
7. ... y a un oiseau dans la cage.
8. ... y a des plantes sur le balcon.
9. ... ai un passeport.
10. ... a une valise.

II. Travaillons la grammaire

Глаголы I, II, III группы на – er, ir образуют будущее простое время (le **futur simple**) в соответствии со следующим правилом.

Infinitif + окончания futur simple – ai, as, a, ons, ez, ont.

Parler/ Finir

Je parlerai/ finirai
Tu parleras/ finiras
Il/elle parlera/ finira
Nous parlerons/ finirons
Vous parlerez/ finirez
Ils/ elles parleront/ finiront

Для глаголов III группы на – re существует следующее правило: infinitif без e + окончания futur simple.

Dire

Je dirai Nous dirons
Tu diras Vous direz
Il/ elle dira Ils/ elles diront

Глаголы appeler, jeter и производные от них в futur simple удваивают согласный, так как гласная e не проносится.

Par exemple:

j'appellerai / jetterai

Следующие глаголы имеют особые формы в **futur simple**.

Avoir – il aura Tenir – il tiendra
Etre – il sera Venir – il viendra

Aller – il ira	Valoir – il vaudra
Faire – il fera	Voir – il verra
Falloir – il faudra	Envoyer – il enverra
Savoir – il saura	Pouvoir – il pourra
Vouloir – il voudra	Courir – il courra
Mourir – il mourra	

Futur simple обозначает будущее действие по отношению к моменту речи.

Ex. 7. Mettez les verbes au futur simple et traduisez les phrases en russe.

1. Pascal (répéter) les chansons de son spectacle.
2. Ils (commencer) joyeusement la nouvelle année.
3. Tu (jeter) ces vieilles chaussures.
4. Elles (nettoyer) le sol du gymnase.
5. Je (peser) la farine et le sucre.
6. Nous (payer) la facture d'électricité à la fin du mois.
7. Ce vieux monsieur (appeler) son chien.
8. Tu (ne pas oublier) tes gants.
9. Valentine (acheter) un joli chapeau pour ton mariage.
10. Est-ce que vous (changer) un jour de quartier?

Ex. 8. Ecrivez l'infinitif du verbe, puis mettez la phrase au futur simple.

Par exemple: Vous partez en Inde le mois prochain.

Partir. Vous partirez en Inde le mois prochain.

1. Nous réfléchissons à votre proposition.
2. Je dors bien après mon examen.
3. Après la réunion, vous ouvrez les fenêtres, s'il vous plaît.
4. Il réussit certainement la traversée de la Manche à la nage.
5. Tu offres des fleurs à ta femme pour sa fête.
6. Cet enfant ne grandit plus.
7. Les garçons de café servent les clients dehors.
8. Les jeunes filles réunissent leurs amis avant leur départ.
9. A quelle heure sors-tu du bureau vendredi?
10. Avec ce médicament, je ne sens plus la douleur.

Ex. 9. Ecrivez les verbes au futur simple.

1. Pendant ce week-end, il (falloir) éviter les grandes routes.
2. Je (ne pas tenir) ma promesse, c'est impossible.
3. Cet été, vous (vouloir) passer trois jours à Venise.
4. Le jour de l'examen, il (valoir) mieux être en forme.

5. Les peintres (venir)-ils bientôt refaire l'appartement?

Ex. 10. Ecrivez au futur simple.

1. Tu (envoyer) des roses à ton amie.
2. Guillaume (courir) avertir les voisins.
3. Nous (mourir) tous un jour.
4. Les locataires (ne pas pouvoir) utiliser le téléphone.
5. A Noël, est-ce que vous (revoir) tous vos amis?

Ex. 11. Mettez les verbes au futur simple.

- A.**
1. On ne (savoir) jamais la vérité sur cette affaire.
 2. Comme chaque année, vous (cueillir) les cerises en juin.
 3. Est-ce que vous (faire) des plantations dans votre jardin?
 4. Personne ne (aller) ramasser de champignons.
 5. Il pleut trop, les pêcheurs (ne pas aller) à la pêche.

B. (perdre) Ils ...

(prendre) Elle ...

(peindre) Nous ...

(rendre) Tu ...

(plaindre) Tu ...

(répondre) Je ...

(éteindre) Vous ...

(mordre) Nous ...

(rejoindre) Ils ...

Ex. 12. Mettez au futur simple les verbes entre parenthèses.

Vendredi prochain, on (célébrer) mon anniversaire. Je (inviter) tous mes amis, nous (être) peut-être une trentaine. Nous (manger) ensemble, nous (danser), nous (rire), nous (pouvoir) faire la fête jusqu'au lendemain matin.

Il (falloir) tout bien préparer. Nous ne (oublier) rien. Mes meilleurs amis (venir) un peu avant. D'abord nous (devoir) faire le ménage. Certains (laver) les carreaux des fenêtres, d'autres (balayer) ou (essuyer) les meubles, nous (nettoyer) tout. Ensuite, nous (enlever) ou nous (déplacer) les objets fragiles, et nous (décorer) les pièces.

Il y (avoir) aussi un bon repas. Chacun (apporter) quelque chose de différent. Je (faire) un grand gâteau d'anniversaire, et je (mettre) vingt bougies dessus.

A minuit, on (éteindre) les lumières, le gâteau (apparaître) dans l'ombre avec ses vingt bougies éclairées; je (souffler) très fort et mes amis (chanter): «Joyeux anniversaire!» Je (embrasser) tout le monde, on (ouvrir) des

bouteilles de champagne, on (remplir) les coupes et on (boire) à ma santé. Personne ne (vouloir) repartir avant le lever du soleil!

III. Travaillons le texte

Ex. 13. Lisez le texte A et traduisez-le.

Texte A

Pologne: membre de l'Union Européenne

Aujourd'hui, la population agricole polonaise représente encore 27 % de la population totale. On remarque en voyageant à travers le pays qu'il y a de grandes disparités entre les exploitations.

Le contraste le plus significatif de l'agriculture polonaise concerne la dimension des exploitations: 7,1 hectare de moyenne. Un autre chiffre résume aussi très bien ce contraste: 12 % des exploitations produisent 95 % de la marchandise commercialisée. On trouve encore un grand nombre de petites exploitations (3; 4 à 5 hectares) dans lesquelles sont élevées deux à trois vaches, quelques cochons et quelques volailles. Dans ces exploitations on ne produit que pour ses propres besoins. Par exemple 72 % du lait produit dans les exploitations est vendu aux laiteries, 28 % directement consommé par les exploitants. Du point de vue de la production laitière, la Pologne occupe, avec 12,2 milliards de litres de lait, la 9-ème place dans le monde (France en 3-ème position). Et enfin, à côté de cela l'on trouve encore des exploitations d'Etat, certaines peuvent atteindre 7 000 hectares.

Grubno se situe à 250 kilomètres au Nord-Ouest de Varsovie et se trouve dans la première région agricole du pays, Riszard Kobusinki, ingénieur-agronome, conduit cette exploitation de 240 hectares avec l'aide de 7 ouvriers et secrétaires. Tout d'abord, il y a l'atelier porc où sont élevées 70 truies et tous les porcelets à l'engraissement. Tout le travail est effectué manuellement (alimentation, nettoyage...). Ensuite, il y a l'atelier lait. Le matin, dès 5 heures précises, on débute par un curage manuel des animaux laitiers.

A 5 h 45, la traite commence et dure environ deux heures. Il y a 45 vaches laitières à 3 800 litres de moyenne (moyenne du pays: 3 600 litres) traite au pot, dans une étable. Le travail de la matinée se termine avec l'alimentation des vaches qui se fait à l'aide d'une brouette. L'après-midi, le trayeur recommence à 15 heures pour terminer à 19 heures. Il est intéressant

de souligner que la plupart des Polonais travaillent de 7 h à 15 heures avec une pause d'une demie heure le matin.

Le gouvernement polonais aide les jeunes agriculteurs par des taux préférentiels de 4 à 5 % jusqu'à 40 ans. Après cet âge le taux grimpe à 25 %. On peut donc dire que l'agriculture polonaise est en pleine restructuration.

Ex. 14. Répondez aux questions.

1. Combien de pour-cent représente la population agricole en Pologne? 2. Que remarque-t-on en voyageant à travers le pays? 3. Quel contraste est-il le plus significatif de l'agriculture polonaise? 4. Quelles exploitations trouve-t-on en Pologne? 5. Du point de vue de la production laitière, la Pologne quelle place occupe-t-elle? 6. Où est-ce que Grubno se situe? 7. Comment est effectué tout le travail dans l'exploitation? 8. Par quoi débute-on le matin? 9. A quelle heure commence la traite? 10. Combien d'heures la traite dure-t-elle? 11. Qui aide les jeunes agriculteurs?

Ex. 15. Donnez les équivalents russes.

En voyageant à travers le pays; de grandes disparités; la diminution des exploitations; la marchandise commercialisée; un grand nombre; ses propres besoins; directement consommé; la production laitière; des exploitations d'Etat; la première région agricole; l'atelier lait; des taux préférentiels.

Ex. 16. Trouvez les verbes correspondant aux noms suivants. Ecrivez et traduisez-les.

Une attente – attendre; un apprentissage; une blessure; un chagement; une recherche; un choix; une permission; une course; une descente; un espoir; une fondation; une importation; un mélange; une réparation; un commencement; une fin; une connaissance; une correction; un bavardage; un achat.

Ex. 17. Lisez le texte B et traduisez-le à l'aide du dictionnaire.

Texte B

Un morceau de l'Eurasie

Située à l'ouest de l'Asie, l'Europe s'étend sur 10 millions de kilomètres carrés. Ses limites sont l'océan Atlantique, la mer Méditerranée, l'océan Glacial arctique et la chaîne de montagnes de l'Oural. Les côtes de l'Europe sont découpées, surtout au sud où trois péninsules s'avancent dans la mer Méditerranée: les péninsules ibérique, italienne et grecque.

La moitié nord de l'Europe est occupée par une vaste plaine fertile, autrefois aplanie par les glaciers. La moitié sud est le domaine des hautes

montagnes qui n'ont pas encore été très érodées: les Alpes, les Carpates et les Pyrénées.

Dans l'ensemble, l'Europe possède un climat tempéré, qui se caractérise par l'alternance de quatre saisons. Mais les caractéristiques climatiques ne sont pas exactement les mêmes dans toutes les régions d'Europe et l'on distingue trois types de climats tempérés.

Au centre, là où l'influence adoucissante de l'Océan est faible, le climat est continental: les étés sont chauds et orageux, les hivers froids et secs. La végétation naturelle est la forêt de conifères ou la prairie.

A l'ouest, près de l'Océan, le climat est océanique: il pleut beaucoup mais il ne fait jamais ni très froid, ni très chaud. En hiver, les côtes sont parfois battues par des tempêtes. La végétation naturelle est la forêt de feuilles ou la lande océanique.

Au sud, le climat est méditerranéen: chaud et sec l'été, doux et humide l'hiver, avec des coups de vent froid et sec, comme le mistral en France. La végétation naturelle de forêt a cédé peu à peu la place au maquis et à la garrigue.

L'extrême nord de l'Europe possède un climat non pas tempéré mais polaire: les étés sont frais et humides; durant l'hiver, il fait froid et sec (la banquise recouvre la mer).

Les climats de montagne se caractérisent par des températures plus basses et des précipitations plus abondantes en altitude qu'en plaine.

Le relief de l'Europe se compose de deux grandes parties: une vaste plaine fertile au nord et de hautes montagnes au sud. Son climat tempéré comporte des variantes: continentale, océanique, méditerranéenne, montagnarde voire polaire.

L'Europe est divisée en plus de 45 Etats. Certains, comme la France, existent depuis plusieurs siècles. D'autres ont été créés récemment. De nos jours, certains peuples cherchent à se séparer de l'Etat dont ils font partie, ce qui entraîne parfois des conflits et des guerres.

L'Europe orientale est en partie orthodoxe, en partie musulmane et l'on y parle surtout des langues slaves.

L'Europe de l'Ouest (France, Allemagne Grande-Bretagne...) et l'Europe du Nord (Norvège, Suède...) sont les régions les plus riches et les plus industrialisées d'Europe. Dans la plupart de ces pays, les habitants parlent des langues d'origine anglo-saxonne (l'anglais, l'allemand...) et sont protestants. Ce n'est pas le cas de la France, où l'on parle une langue d'origine latine et dont la population est en majorité catholique.

L'Europe du Sud (Espagne, Italie, Grèce...) a longtemps été une région pauvre d'Europe, mais elle est actuellement en plein essor économique. Dans la plupart des pays d'Europe du Sud, les habitants parlent des langues latines et sont catholiques. De nos jours, les différences culturelles entre l'Europe du Nord et l'Europe du Sud s'estompent, alors qu'à l'intérieur de certains Etats, les différences de richesses s'accroissent entre les régions.

L'Europe compte plus de 700 millions d'habitants (c'est 12 fois la population française). La densité moyenne est forte : 100 habitants au km² (pour 109 hab./km² en France). Le peuplement de l'Europe est très ancien puisqu'il date de la préhistoire. L'Europe a toujours été une terre d'immigration, c'est pourquoi les Européens sont si nombreux et si divers (dans leurs langues, leurs coutumes, leurs alphabets...). Du XVIII^e au XIX^e siècle, la population européenne a beaucoup augmenté, mais depuis quelques années, la croissance démographique se ralentit car les familles ont moins d'enfants.

Les régions les plus peuplées d'Europe se trouvent au centre-ouest du continent, autour de la vallée du Rhin, et se prolongent en Italie du Nord et en Angleterre. Un peu plus à l'est se trouve une autre zone fortement peuplée. Les régions situées sur le pourtour du continent sont moins peuplées. Le climat (trop froid comme en Scandinavie, trop sec comme dans les Balkans) et le relief (l'altitude rend les communications difficiles en montagne) expliquent parfois ce faible peuplement, les hommes préférant s'installer dans des zones plus accueillantes. Dans d'autres régions, les causes sont historiques. Ainsi, dans le centre de l'Europe, de puissants royaumes ont autrefois assuré la paix et la prospérité, ce qui y a favorisé l'augmentation des populations. En revanche, en Espagne, des guerres fréquentes ont autrefois fait disparaître une partie de la population.

Trois Européens sur quatre habitent dans des villes. En effet, il y a un siècle, l'exode rural était très important. Les vieilles villes d'Europe ont alors beaucoup grossi. Certaines comme Paris, Londres et Berlin sont devenues gigantesques. De l'Angleterre au nord de l'Italie, on trouve une chaîne de grandes villes, chaîne que l'on appelle la Mégalopole européenne. Elle compte près de 70 millions d'habitants.

Pour pratiquer le commerce, l'une des principales activités des villes, les citadins ont besoin de transporter des marchandises d'un lieu à un autre, donc de disposer d'axes de communication. Depuis l'Antiquité, les hommes ont utilisé les axes naturels: les cours d'eau, le long desquels la plupart des villes se sont installées; les vallées, passages dans lesquels les hommes ont

construit les premières routes. De nos jours, les autoroutes et les voies ferrées empruntent toujours ces axes. Peu à peu, des travaux d'aménagement de grande ampleur ont permis de se libérer des obstacles naturels: des canaux ont été creusés pour doubler les fleuves non navigables; des tunnels ont été percés dans les montagnes (comme sous le mont Blanc) et, plus récemment, sous la Manche (pour relier l'Angleterre au continent); de gigantesques viaducs ont été construits pour faire passer les voies ferrées et les autoroutes au-dessus des gorges et des précipices. De nos jours, un vaste réseau de transports dessert toute la Mésopotamie reliant les grandes villes entre elles. L'Europe entretient des relations importantes avec le reste du monde. Dans l'Antiquité, les grands ports comme Marseille et Gênes se trouvaient sur la mer Méditerranée. Aujourd'hui, c'est la mer du Nord qui abrite les plus grands ports d'Europe: Rotterdam, Anvers, Hambourg... Les marchandises y arrivent de l'Europe entière par la vallée du Rhin, la mer Baltique et la Mésopotamie. Depuis une cinquantaine d'années, de grands aéroports, comme Londres, Paris et Francfort, accueillent le trafic aérien. Ils servent au transport des passagers et à celui des marchandises et sont reliés au reste de l'Europe par des autoroutes et des voies ferrées, qu'empruntent notamment les trains rapides comme le TGV (train à grande vitesse).

Ex. 18. Répondez aux questions.

1. Quels pays d'Europe connaissez-vous? 2. Que savez-vous du climat de l'Europe? de sa population? de ses richesses? 3. Qu'est-ce que vous pouvez dire sur le climat des différentes régions d'Europe? sur les modes de vie? sur la richesse? 4. Quelles sont les différentes religions d'Europe? 5. Quelles sont les grandes villes d'Europe? 6. Lesquelles font partie de la Mésopotamie? 7. Où les hommes sont-ils les plus nombreux? 8. Où sont-ils les moins nombreux? 9. Quels facteurs expliquent-ils la répartition de la population en Europe?

Ex. 19. Préparez en français le résumé du texte.

Ex. 20. Lisez le texte C et posez des questions sur le contenu.

Texte C

La France en Europe

Avec ses 550 000 km² et ses 63 millions d'habitants, la France est l'un des principaux Etats d'Europe. La France se situe à l'extrémité occidentale de l'Europe et s'ouvre largement sur l'océan Atlantique et sur trois mers qui

la relie aux autres pays d'Europe et au reste du monde. La France compte 63 millions d'habitants; c'est plus que la plupart de ses voisins. La population se concentre essentiellement dans les grandes zones urbaines, notamment autour de Paris. En 1996, la population française s'est accrue de 650 personnes par jour: un accroissement bien faible. En 1990, la population a augmenté de 875 personnes par jour. Chaque jour en 1996, 2 010 bébés ont vu le jour, dont 27 jumeaux. Il y a eu 1 470 décès quotidiens. En 1995, la population de la capitale était de 2 157 459 habitants, soit une densité de 20 421 habitants au kilomètre carré. Le Parisien consomme chaque jour en moyenne 274 litres d'eau. Tous les jours, 57 555 touristes arrivent en moyenne à Paris. En Europe, en Amérique du Nord et en Australie, les agriculteurs sont peu nombreux car, à l'aide de machines très modernes, un seul homme peut cultiver de vastes champs. Les régions se spécialisent dans un type d'agriculture en fonction du climat et du prix de vente des produits.

La France est un pays dans lequel les activités industrielles et de service (commerces, banques...) sont importantes.

Les industries sont inégalement réparties en France. Beaucoup sont localisées dans le nord et l'est du pays, mais ces régions sont durement touchées par la crise économique et se reconvertissent dans de nouvelles activités. L'Ile-de-France et les grandes villes attirent des personnes qui recherchent un emploi. Des industries nouvelles s'y installent régulièrement. De nombreuses industries de pointe s'implantent dans le sud de la France, où le climat et les conditions de vie sont plus agréables pour leurs employés. En revanche, les habitants des régions peu industrialisées les quittent pour trouver un emploi. Des actions sont entreprises pour aménager le territoire français et réduire ces écarts entre les régions. L'Etat incite les entreprises à s'installer dans les régions peu industrielles et celles touchées par la crise en leur proposant des subventions. La présence des industries transforme les paysages. Il n'y a pas très longtemps, on reconnaissait les usines à leurs grandes cheminées. On détectait leur présence aux odeurs qu'elles dégageaient, aux résidus qu'elles laissaient autour d'elles, à la pollution de l'environnement qu'elles provoquaient (pollution de l'atmosphère par les fumées, de l'eau et du sol par les déchets industriels). De nos jours, on lutte contre la pollution et une partie des déchets industriels est recyclée. Mais certaines activités continuent de menacer l'environnement (par exemple, certaines industries chimiques).

La plupart des Français vivent bien, se logent confortablement, achètent ce dont ils ont besoin, se soignent, consacrent de l'argent à leurs loisirs. Le pays est suffisamment riche pour investir dans de nouveaux projets, comme la construction d'usines, d'autoroutes ou la création de sociétés de commerce. Ces réalisations contribuent à enrichir le pays. La France n'est pas le seul pays riche dans le monde: de nombreux pays d'Europe (l'Allemagne, le Royaume-Uni...) et d'Amérique du Nord (les Etats-Unis et le Canada), le Japon, l'Australie sont également des pays industrialisés et riches. Mais, dans les pays riches, il existe des inégalités : depuis quelques années, le nombre de pauvres augmente fortement.

D'autres pays sont peu industrialisés et produisent peu de marchandises. Les agriculteurs ont un mode de vie traditionnel et possèdent peu d'argent. Beaucoup de personnes pratiquent des petits métiers, dans le commerce et l'artisanat. On appelle ces pays les pays en développement: ils constituent ce que l'on nomme le tiers-monde. La population des pays en développement augmente rapidement. En effet, la natalité est très élevée (les familles sont nombreuses) tandis que les progrès de la médecine et de l'alimentation permettent aux hommes de vivre plus longtemps. Mais les pays en développement manquent d'écoles, d'hôpitaux, de maisons, d'emplois et n'ont pas assez d'argent pour en créer. Dans certaines régions du monde, la pauvreté a donc tendance à s'accroître.

Dans les pays pauvres plus encore que dans les pays riches, les écarts de richesses sont importants entre les personnes qui sont totalement démunies et celles qui vivent luxueusement.

Ex. 21. Sujet à développer: la France en Europe

LEÇON 13

Thème: L' agriculture canadienne

Grammaire: La forme passive

I. Travaillons le lexique

Ex. 1. Lisez et apprenez par coeur les mots donnés.

Une céréale – зерновая культура; un ruminant – жвачное животное; un foin – сено; un fourrage – корм, фураж; un ensilage – силос; un élevage – разведение скота, животноводство; végétal – растительный; hétérotherme – имеющий непостоянную температуру тела; allaiter –

вскармливать молоком; digérer – переваривать пищу; une poule pondeuse – курица – несущка; avaler – глотать; une truite – форель; un saumon – лосось; oléagineux – масляный; établir – устанавливать, составлять; une moulée – жмых; broyer – дробить, толочь; affamé – голодный.

Ex. 2. Ecrivez ci-dessous le contraire de chaque adjectif en choisissant dans la liste.

Adjectifs

1. beau
2. bon
3. chaud
4. cher
5. clair
6. difficile
7. dur
8. grand
9. gros
10. haut
11. jeune
12. joyeux
13. léger
14. long
15. mouillé
16. nouveau
17. ouvert
18. plein
19. rapide
20. riche

Contraires

- fermé
- foncé
- vieux
- pauvre
- mauvais
- sec
- lent
- petit
- froid
- bas
- mou
- maigre
- court
- lourd
- laid
- triste
- facile
- ancien
- vide
- bon marché

Ex. 3. Complétez les phrases suivantes avec les verbes au présent.

acheter	chercher	manger
admirer	commencer	payer
adorer	écouter	préférer
changer	embrasser	regarder
chanter	espérer	travailler

1. Dépêche-toi! Le film ... dans dix minutes.
2. Mon mari ... chez Peugeot.
3. Les Suédois pensent qu'ils ... trop d'impôts.

4. Ma mère ... toujours ses fruits au marché.
5. Les Français ... pendant les repas de mariage.
6. Beaucoup de gens ... la radio sur la plage.
7. En France, il n'y a pas beaucoup d'hommes politiques que j'... .
8. Les Marseillais ... le pastis au whisky.
9. Maurice ne ... pas la télévision; il étudie ses leçons.
10. Les Français s'!... souvent lorsqu'ils se rencontrent.
11. Les habitants du Périgord ... des truffes à l'aide de leurs chiens.
12. J'!... que tu te sens mieux maintenant, Brigitte.
13. Pour aller à notre travail, nous ... trois fois de métro.
14. Les Français ... beaucoup de chocolats pour Noël.
15. Les Parisiens ... aller au café.

Ex. 4. Forme simple ou forme pronominale. Mettez les verbes entre parenthèses à la forme qui convient.

1. Véronique [(se) regarder] dans la glace sa nouvelle robe qu'elle vient d'essayer. Elle [(se) demander] si elle n'est pas un peu trop longue.

2. Tu crois que Daniel [(se) téléphoner] à Gérard après leur dispute d'avant-hier soir?

– Peut-être. En tout cas, je sais qu'ils [(se) voir]. Je les [(s)'apercevoir] hier soir au café Cristal. Ils [(se) parler], Ils [(se) disputer]?

– Non, ils avaient l'air de bien [(s)'entendre].

3. Alain, le mari de Françoise, est en voyage d'affaires au Japon. Mais ils [(se) téléphoner] deux fois par jour. Le matin, c'est Françoise qui [(s)'appeler] Alain à son hôtel. Le soir, c'est Alain qui [(se) téléphoner].

Ex. 5. Complétez avec un mot donné.

1. En acceptant de retirer un projet de loi qui était impopulaire, le gouvernement a fait preuve d'une très grande

2. C'est à cause de Jacques que Michel a été renvoyé. Jacques ne doit pas avoir ... tranquille.

3. Je suis persuadé que Mireille passera me voir aujourd'hui. Elle ne m'a pas prévenu mais j'en ai

4. Cet élève répond vite et avec intelligence. Il a ... vif.

5. Son intelligence n'est pas supérieure. Elle n'a pas de très grandes connaissances. Mais j'aime bien bavarder avec elle. Ce qu'elle dit est toujours plein de

le bon sens, la connaissance, la raison, la logique, l'esprit,
la conscience, l'intelligence, la compréhension, la sagesse, l'intuition

Ex. 6. Les familles de mots. Complétez le tableau.

Le verbe	Celui qui fait l'action	Le nom ou la résultat de l'action
explorer	un explorateur	une exploration
chercher		
	un inventeur	
		une conquête
philosopher		
	un cultivateur	
		un élevage
arroser		
	un adorateur	
		une croyance

Ex. 7. Complétez le texte avec les verbes de la liste:

exiger, implorer, mendier, prier, postuler, quémander, réclamer, revendiquer, solliciter, supplier

Robert Duru est jardinier. Il s'occupe de l'entretien des jardins dans une grande usine d'armement. Il gagne à peine le SMIC. Sa femme Yvette se plaint et lui ... davantage d'argent pour faire vivre leurs cinq enfants. Elle dit que pour finir le mois, elle est obligée de ... auprès de ses parents et que si ça continue, elle sera forcée d'aller ... à la porte de l'église. Elle ... son mari de demander un poste plus rémunérateur.

Robert Duru ... alors un poste de gardien dans la zone ultra sensible de l'usine: l'endroit où s'élaborent les projets dans le plus grand secret et où sont entreposés les prototypes. Robert Duru obtient ce poste beaucoup mieux payé mais beaucoup plus dangereux. Un jour, un des enfants Duru est kidnappé. Les ravisseurs ... que leur soient remis les plans d'un nouveau lance missile. Robert Duru les ... de ne pas faire de mal à son enfant et leur promet les plans. Cependant, il avertit la police en la ... d'intervenir discrètement pour ne pas compromettre la vie de l'enfant. Heureusement, l'histoire se termine bien. La police réussit à encercler les ravisseurs au moment de l'échange et ces derniers se rendent. L'affaire fait grand bruit dans l'entreprise. Le personnel qui travaille dans la zone sensible ... des mesures de sécurité plus importantes. Quant à Robert Duru, il ... à nouveau pour son ancien emploi de jardinier avec la bénédiction de sa femme.

8. Les éditions Hachette vont publier ce roman.
9. Les éditions Hachette viennent de publier ce roman.
10. Les éditions Hachette ont publié tous les romans de cet écrivain.

Ex. 9. Mettez les phrases à la forme passive.

1. La rivière en crue a inondé les caves des maisons.
2. Le docteur Chollet soigne mes enfants depuis leur naissance.
3. Le brouillard recouvrait peu à peu la vallée.
4. Une équipe de journalistes a réalisé un reportage sur la sécheresse en Afrique.

5. La Sécurité sociale lui remboursera-t-elle ses frais d'hospitalisation?
6. Tes amis m'ont accueilli avec beaucoup de gentillesse.
7. Qui va présenter le journal télévisé ce soir?

Ex. 10. Mettez les verbes à la forme passive au temps indiqué.

1. Présent. Notre voyage (organiser) par l'agence Balador.
2. Futur. Vous (accompagner) par bon guide.
3. Imparfait. Nous (ne pas intéresser) par sa proposition.
4. Passé composé. Cette pièce de théâtre (écrire) par Jean Anouilh.
5. Plus-que-parfait. Ce tableau (peindre) par Picasso avant son installation en France.

6. Passé composé. Ces photographies (prendre) par un amateur.
7. Plus-que-parfait. Une augmentation (promettre) par le directeur.
8. Présent. Cette voiture de course (ne pas conduire) par Ivan Truste.
9. Imparfait. Cette émission de télévision vous (offrir) par Coca-Cola.

Ex. 11. Mettez les phrases à la forme active.

1. Une tempête est prévue par le météo.
2. Ma plus belle chaise a été cassée par le gros Charles.
3. J'ai été invité par des amis indiens.
4. Ce grand projet sera réalisé par un architecte étranger.
5. Nous avons été déçus par le résultat du match.
6. Les artistes étaient applaudis par les spectateurs enthousiastes.
7. Un chat abandonné a été recueilli par Dorothee.
8. Une erreur de calcul avait été faite par le comptable.
9. Elle est défendue par un bon avocat.
10. Cette décision sera approuvée par tout le monde.

Ex. 12. Mettez les phrases suivantes à la forme active.

1. Avant le départ de l'avion, tous les bagages sont contrôlés.
2. Une valise suspecte a été découverte dans la salle de transit.
3. Le vin est mis en bouteille au château.
4. Un léger retard a été annoncé aux passagers.

5. Le pilote a été prévenu.
6. Les travaux ne pourront pas être exécutés par l'entreprise.
7. Après cet incident, les passagers sont invités à monter à bord.
8. Ce livre va être traduit par un de mes amis.
9. L'électricité a été coupée pendant une demi-heure.
10. Trois tableaux de Monet viennent d'être volés par deux bandits masqués.

III. Travaillons le texte

Ex. 13. Lisez le texte A et traduisez-le en russe.

Texte A

Ils ont tout un appétit ces animaux d'élevage!

Les agriculteurs canadiens donnent environ 24 millions de tonnes de céréales et de moulée à leurs animaux d'élevage chaque année. Pareille quantité pourrait remplir environ 250 000 wagons de train et, placés bout à bout, ils s'étendraient d'Halifax jusqu'à Regina. Et ce n'est que le plat principal! Les bovins, les autres ruminants et les chevaux aiment commencer par des hors-d'oeuvre préparés avec du foin, du fourrage et de l'ensilage. Ces animaux mangent environ 45 millions de tonnes de ces aliments par année.

Les animaux d'élevage, de la vache laitière au poisson en passant par le poulet, transforment la matière végétale et animale en protéines pour nous nourrir. Ils la consomment cependant en différentes quantités, et le rapport entre la quantité d'aliments consommés par l'animal et la prise de poids associée à la consommation de ces aliments varie également. La taille de l'animal est un facteur clé. Les plus gros animaux ont besoin de plus d'énergie simplement pour se tenir sur leurs pattes et se déplacer. Ainsi, le « rendement énergétique » de la volaille a tendance à être supérieur à celui des bovins. Parmi la volaille, les poulets ont tendance à avoir un rendement plus élevé que les dindons. Toutefois, ce sont les poissons d'élevage qui représentent l'animal ayant le meilleur rendement. Ils flottent, donc n'utilisent pas leur énergie pour se tenir debout, et ils sont hétérothermes, donc ne dépensent pas leur énergie pour conserver la chaleur de leur corps.

La quantité de nourriture consommée par les animaux d'élevage varie également selon la fonction de l'animal.

Pour tout le monde, les bovins laitiers et les bovins de boucherie ne sont pas très différents. Ils consomment à peu près la même quantité de fourrage,

de foin et d'ensilage chaque année, approximativement 3,5 t, ou une moyenne d'environ 9,6 kg par jour.

Toutefois, en raison des demandes nutritionnelles différentes pour la production de lait et de viande, la ration de céréales des bovins laitiers qui allaitent est presque 17 fois (environ 8,5 kg par jour) celle que consomme les bovins de boucherie (0,5 kg par jour). Les bovins laitiers boivent également beaucoup plus d'eau que les bovins de boucherie, surtout quand ils allaitent. Ce n'est pas surprenant puisque l'eau est le principal ingrédient du lait.

Contrairement à la mauvaise réputation qu'on leur fait, les porcs consomment d'assez petites quantités de céréales, seulement 840 g par jour. Ils ne consomment pas de fourrage, puisqu'ils sont incapables de le digérer.

Les poules pondeuses et les poulets à griller semblent se contenter de peu – environ 97 g de nourriture par jour. Les dindons, étant beaucoup plus gros, avalent gloutonnement environ 215g par jour.

Les chevaux mangent plus que leur part de foin, environ 9,3 kg tous les jours, de même qu'un peu plus de céréales que les porcs.

Les aquaculteurs n'ont pas à craindre que le coût des céréales dépasse leur budget. Une truite ou un saumon consomme environ 10 g par jour, ou 3,7 kg par année. Les protéines pour les rations du saumon et de la truite sont souvent composées des espèces de poissons qu'ils consomment habituellement dans la nature. Les céréales, graines oléagineuses, minéraux et vitamines complètent leur régime alimentaire.

Les rations de céréales sont établies selon les espèces d'animaux à nourrir, l'étape de leur vie, les préférences de l'animal et ce qui est disponible localement.

La céréale privilégiée est le maïs, suivi de près par l'orge. Ces deux céréales représentent environ 64 % des céréales consommées par le bétail. Dans l'Est du Canada, le maïs est cultivé plus abondamment que l'orge et dans l'Ouest, c'est l'orge qui remporte la palme. Au cours des dernières années, les parcs d'engraissement de bovins de l'Ouest ont toutefois importé de grandes quantités de maïs des Etats-Unis. Le blé, l'avoine et la moulée de soya – ce qui reste après que ces graines oléagineuses ont été broyées pour leur huile – sont également inclus dans la ration typique des animaux d'élevage. En réalité, toutes les rations de céréales ont également une certaine composante d'huile ou de gras. Comme nous, les animaux d'élevage ont besoin d'un peu de gras dans leur régime et, tout comme nous, ils apprécient la saveur que le gras ajoute aux aliments.

Nourrir le bétail occupe également les agriculteurs dans leurs champs. Le Canada récolte environ 19 millions d'hectares de céréales par année et en produit 49 millions de tonnes, dont une partie est destinée à la consommation humaine et l'autre aux animaux. Une grande partie des récoltes est exportée, mais nos animaux d'élevage affamés en retiennent près de la moitié. Les porcs et les bovins de boucherie s'accaparent les plus grandes parts des céréales destinées à l'alimentation animale. Cependant, cela est davantage lié à leur nombre qu'à leurs habitudes alimentaires.

Ex. 14. Répondez aux questions d'après le texte A.

1. Que les agriculteurs canadiens donnent-ils à leurs animaux?
2. Combien de tonnes de céréales et de moulée donnent-ils à leurs animaux chaque année?
3. En quoi les animaux d'élevage transforment-ils les matière végétale et animale?
4. Qu'est-ce qui est un facteur clé?
5. Pourquoi les poissons ont-ils le meilleur rendement?
6. Selon quoi varie également la quantité de nourriture?
7. Pourquoi les pors ne consomment-ils pas de fourrage?
8. Combien de grammes de nourriture se contentent les poules pondeuses?
9. Les chevaux mangent-ils plus de céréales que les porcs?
10. De quoi les protéines pour les rations du saumon et de la truite sont-elles souvent composées?
11. Qu'est-ce qui complète leur régime alimentaire?
12. Selon quoi sont établies les rations de céréales?
13. Que chaque ration contient-elle?
14. Quelle céréale est-elle privilégiée?
15. Qu'est-ce qui est également inclu dans la ration typique des animaux d'élevage?
16. Qu'est-ce qui s'accapare les plus grandes parts des céréales?

Ex. 15. Traduisez les groupes de mots.

Transformer la matière végétale et animale en protéines; la quantité d'aliments consommés; avoir un rendement plus élevé; les bovins laitiers; les bovins de boucherie; des espèces de poissons; le régime alimentaire; la production porcine; digérer les aliments.

Ex. 16. Réunissez les deux parties d'après le sens.

1. Les plus gros animaux ...
2. Ce sont les poissons d'élevage ...
3. Les poulets ont tendance à avoir ...
4. Ce n'est pas surprenant ...
5. Les céréales, graines oléagineuses, minéraux et vitamines...
 - a) un rendement plus élevé que les dindons.
 - b) puisque l'eau est le principal ingrédient du lait.
 - c) ont besoin de plus d'énergie.
 - d) complètent le régime alimentaire.
 - e) qui représentent l'animal ayant le meilleur rendement.

Ex. 17. Lisez le texte B et posez des questions sur le texte.

Texte B

Les problèmes urbains

Partout dans le monde, les villes rencontrent les mêmes problèmes: circulation difficile, insuffisance des transports publics, manque de logements bon marché, pollution...

Dans les pays riches comme dans les pays pauvres, les grandes villes possèdent des quartiers riches et des quartiers pauvres. Les villes des pays du tiers-monde et les quartiers pauvres dans les pays riches doivent faire face à des problèmes de violence et d'insécurité, car beaucoup de ceux qui y habitent sont inoccupés et n'ont plus d'espoir de trouver un travail.

Les citadins les plus riches habitent de beaux immeubles dans le centre-ville ou des villas avec jardins loin des centres-ville, tandis que les plus pauvres habitent des «cités-dortoirs»¹ construites à la périphérie.

Dans les pays en développement, les sans-abri² vivent sur le trottoir, certains construisent des cabanes³ avec des matériaux de récupération (tôle, carton, plastique) sur des terrains vides: ce sont les bidonvilles⁴, généralement dépourvus d'eau courante et de toilettes.

En Europe, les villes sont anciennes et nombreuses. Le centre de l'agglomération est occupé par le quartier des affaires, les nombreux commerces, les écoles, les gares.

En effet, depuis plus de cent ans, l'exode rural⁵ a vidé les campagnes au bénéfice des villes.

Certaines villes comme Paris ou New York comptent désormais plusieurs millions d'habitants.

Ce phénomène est essentiellement dû à l'exode rural: les agriculteurs fuient les zones rurales et partent s'installer dans les villes, dans l'espoir d'y trouver un travail et de meilleures conditions de vie.

Mots et expressions:¹город-спальня, ²бездомные, ³лачуга, ⁴трущобы, ⁵массовое переселение населения из деревни в город.

Ex. 18. Lisez le texte C et traduisez-le à l'aide du dictionnaire.

Texte C

Devenir citadin

Les jeunes gens qui ont passé leur enfance et leur adolescence dans un petit village rêvent tous d'aller habiter à la ville et de devenir des citadins. Dans la grande ville moderne, on peut tout faire, pensent-ils: on trouve du travail, un appartement, on peut acheter tout ce que l'on désire, on peut suivre la mode, on peut sortir le soir, aller au cinéma, au théâtre ou au café pour discuter avec des amis. Les jeunes gens sont persuadés qu'ils vont vivre heureux dans la ville et qu'ils vont pouvoir réaliser leurs ambitions: réussir dans leur profession, trouver l'âme soeur, se faire des amis, et vivre dans le confort. Mais il n'en est rien.

Le milieu urbain est un milieu hostile. Le citadin circule dans les rues grises et sales. Les grands immeubles qui l'entourent lui masquent un ciel pollué par les fumées des usines. La cité moderne ne permet pas à ses habitants de se reposer de leur journée de travail. Ceux-ci sortent du bureau ou de l'usine pour courir vers les bus, les gares ou les bouches de métro. Ils rentrent chez eux en toute hâte, se bousculant, se serrant les uns contre les autres dans les trains ou les autocars. Ils vivent constamment dans le bruit, celui des automobiles, des avertisseurs, des avions qui rasant les immeubles dans lesquels ils habitent les uns au-dessus des autres. Ils doivent supporter chaque jour des voisins bruyants, des collègues tristes et la foule qui se presse autour d'eux.

Et pourtant, tous ces citadins se sentent seuls. Dans la ville, personne ne connaît personne, personne ne s'intéresse à personne.

Le citadin suit son chemin, tous les jours identique, de son logement au bureau, du bureau au centre commercial. Il est indifférent à ce qui se passe autour de lui; il ignore les autres, tout proches. Les jeunes villageois, qui vont à la ville et qui espèrent y vivre heureux et y rencontrer des personnes sympathiques, sont bien déçus. La ville ne leur propose qu'une vie routinière, difficile, harassante, une existence sans joie et sans amitié.

Ex. 19. Faites en français le résumé du texte C.

Ex. 20. C'est intéressant.

Départements

Créés le 15 janvier 1790. La France a compté jusqu'à 130 départements en 1810. La création des Régions n'a pas réussi à les remettre en cause. Les conseils généraux (95 en métropole et 4 outre-mer) détiennent encore l'essentiel des ressources locales. Aucun autre pays ne dispose d'un système territorial comparable.

LEÇON 14

Thème: Ecologie et la ville

Grammaire: Conditionnel présent/passé

I. Travaillons le lexique

Ex. 1. Lisez et apprenez par coeur les mots donnés.

Une pollution – загрязнение; indestructible – неразрушимый; se mélanger – смешиваться; pétrolier – нефтяной; souterrain – подземный; se contenter – довольствоваться; un déchet – отходы, отбросы; un emballage – упаковка; valoriser – устанавливать цену; un traitement – переработка; promulguer – обнародовать, утверждать; un ménage – семья; imposer – обязывать, принуждать; une récupération – возмещение, восстановление; un tri – сортировка.

Ex. 2. Complétez avec un adverbe de la liste:

(encore, plus, jamais, toujours, guère)

1. Il est 21 h. Gérard est ... au bureau?

– Non, il n'y est plus.

2. Est-ce qu'elle est ... malade?

– Non, elle est guérie depuis hier.

3. C'est Pierre qui a ... téléphoné?

– Non, cette fois, c'était Didier.

4. Vous allez toujours aussi souvent au cinéma?

– Non, je n'y vais plus Une ou deux fois par mois seulement.

5. Est-ce qu'il fréquente encore ce bar?

– Oui, il y va.

6. N'allez-vous jamais travailler à la bibliothèque?

– J'y allais quelquefois l'année dernière. Cette année, je n' y vais

Ex. 3. Employez la préposition à ou de.

1. Ma fille Sophie a des problèmes en mathématiques. Je dois parler ... son professeur. Je lui parlerai ... la difficulté que rencontre Sophie quand elle doit se concentrer.

2. Je sais que vous rentrez de voyage et que vous arrivez ... Colombie. Mais j'aimerais bien vous voir. Quand venez-vous ... Paris ?

3. La nouvelle des fiançailles de Pascal, Mireille l'a apprise. Sylvain, l'ami de Pascal. Bien entendu, Mireille s'est empressée de téléphoner partout pour l'apprendre ... tout le monde.

4. Il se mêle toujours ... ce qui ne le regarde pas. Hier, il s'est mêlé ... une conversation technique sur un sujet qu'il ne connaissait pas.

5. Elle n'arrête pas de cancaner. Ce qu'elle vous a dit ... moi, elle l'a dit ... tout le monde.

Ex. 4. Complétez les phrases avec les mots ou les expressions qui conviennent:

chances, filiale, services mesurés, crédit-bail, couvre, atouts, dépendance, crédit-location, services sur mesure, coiffe, succursale

1. Notre réseau ... l'ensemble du pays.

2. Nous possédons deux ... par rapport à nos contrères: d'une part notre connaissance du terrain, d'autre part un réseau très complet.

3. Alors que la société-mère se porte bien, sa principale ... est en déficit.

4. Si vous ne souhaitez pas immobiliser votre capital, je vous conseille de choisir la formule du

5. Nous allons prochainement ouvrir une ... dans la technopole qui se trouve à proximité de l'aéroport.

6. Pour nous, chaque client est un cas particulier. C'est la raison pour laquelle nous vous offrons des

Ex. 5. Complétez les phrases.

plus de... de / autant de... que / plus de... que

1. Notre système présente deux fois ... possibilités ... celui que vous employez actuellement.

même / semblable / comparable

2. Les services proposés se situent au ... niveau.

des plus / les plus / de plus

3. Les bénéfiques réalisés par la Sogorex comptent parmi ... élevés du secteur.

aussi... que / autant... que / aussi... de

4. Tout compris, cette proposition est ... coûteuse ... l'autre.

II. Travaillons la grammaire

Сложноподчиненное предложение с придаточным условным (**la proposition subordonnée de condition**). Придаточное условное предложение может выражать, кроме условия, также предположение. Оно вводится, главным образом, союзом **si** (если...).

Если действие в сложном предложении с придаточным условным мыслится происходящим в будущем (действие придаточного предложения одновременно с действием главного), то в главном предложении употребляется **futur simple**, а в придаточном **présent**. При переводе обе части надо переводить в будущем времени.

Si + Présent + Futur simple

Exemple: Si tu ne comprends pas ce texte, tu consulteras le dictionnaire. Если ты не поймешь этот текст, ты обратишься к словарю.

Условное наклонение (**le conditionnel**) служит для выражения предполагаемого действия. Оно имеет два времени: **conditionnel présent** и **conditionnel passé**.

Conditionnel présent выражает предположение по отношению к настоящему или будущему. Оно образуется следующим образом:

инфинитив + окончания - ais,- ais,- ait, - ions,- iez, - aient.
--

Особые формы в **conditionnel présent** имеют те же глаголы, что и в **futur simple**.

Je pourrais vous aider (maintenant, demain, etc.). Я мог бы вам помочь (сейчас, завтра и т. д.).

Conditionnel passé выражает предположение по отношению к прошлому. Его образование:

conditionnel présent	+	participe passé
вспомогательного глагола avoir/ être		спрягаемого глагола

J'aurais pu vous aider (hier, alors, etc.). Я мог бы вам помочь (вчера, тогда и т. д.).

На отнесенность действия к временному моменту указывает контекст. Обе формы принадлежат как разговорной, так и письменной речи и никогда не употребляются после условного союза **si**.

Если сложное предложение с придаточным условным представляет будущее действие как возможное, то в главном предложении употребляется **conditionnel présent**, а в придаточном – **imparfait**. На русский язык обе части переводятся в условном наклонении.

Si + Imparfait + Conditionnel présent

Exemple: Si tu ne comprenais pas ce texte, tu consulterais le dictionnaire. Если бы ты не понял (или не понимал) этот текст, ты обратился бы (обращался бы) к словарю.

Если сложное предложение с придаточным условным выражает действие нереальное и если это действие относится к прошедшему, то в главном предложении глагол стоит в **conditionnel passé**, а в придаточном – в **plus-que-parfait**.

Si + Plus-que-parfait + Conditionnel passé
--

Exemple: Si tu n'avais pas compris ce texte, tu aurais consulté le dictionnaire. Если бы ты не понял этот текст, ты обратился бы к словарю.

Ex. 6. Ecrivez au conditionnel présent (*politesse*).

1. Je (vouloir) essayer cette paire de chaussures, s'il vous plaît.
2. Est-ce que vous (pouvoir) m'aider?
3. (Prendre)-vous un peu plus de thé?
4. Est-ce que tu (accepter) de m'accompagner au cinéma?
5. Mon chéri, (avoir)-tu la gentillesse de m'acheter ce manteau de vison?

Ex. 7. Ecrivez au conditionnel présent (*conseil*).

1. Ne lis pas ce livre, il n'est pas intéressant. Tu (devoir) plutôt lire celui-ci. 2. Tu es très fatigué. Il (falloir) que tu te reposes. 3. Tu t'es encore disputé avec ton frère. Il (valoir mieux) que tu t'expliques avec lui. 4. Cette voiture n'est pas très économique. Vous (devoir) acheter celle-ci, ce (être) mieux pour vous. 5. A ta place, je ne (aller) pas voir ce film. Les critiques sont mauvaises.

Ex. 8. Ecrivez au conditionnel passé (*regret*).

Exemple: J'aurais aimé voir cette exposition; je serais allé la voir avec plaisir, mais je n'ai pas eu le temps.

1. Je (vouloir) être pianiste.
2. Je (jouer) toute la journée.
3. Je (donner) des concerts.
4. Je (avoir) du succès.
5. On me (applaudir).
6. On (parler) de moi dans les journaux.
7. Je (aller) dans toutes les villes, dans tous les pays.
8. On me (recevoir) comme un prince.
9. Toutes les femmes (être) à mes pieds.
10. Je (être) riche, célèbre. Mais ... je ne suis qu'un modeste employé des postes!

Ex. 9. Mettez le verbe au temps qui convient (*condition*).

1. Si je (manger) trop, je grossirai.
2. Si vous me (écrire), je vous répondrai.
3. Si tu me (écouter), tu comprendras la situation.
4. Si nous (acheter) trop de choses, nous n'aurons plus d'argent.
5. Si ton chien (être) méchant, attache-le!
6. Si je (avoir) le temps, je viendrai te voir demain.

Ex. 10. Mettez le verbe au temps qui convient.

1. Si je (rencontrer) un fantôme, j'aurais très peur.
2. Si vous me (rendre visite), je serais très content.
3. Si tu (vivre) en Egypte, tu ne supporterais pas la chaleur.
4. Si nous (avoir) plus de place dans notre studio, nous pourrions acheter un piano.
5. Si Patricia (prendre) ses médicaments, elle irait mieux.
6. Si je (avoir) le temps, je viendrais te voir.

Ex. 11. Mettez le verbe au temps qui convient.

1. Si je (prendre) l'avion, je serais allé plus vite.
2. Si vous (aller) chez les Valdon, vous auriez rencontré Eric.
3. Si tu (partir) plus tôt, tu n'aurais pas manqué l'autobus.
4. Si Anne (voir) ce film, elle l'aurait sûrement aimé.
5. Si nous (pouvoir) te prévenir, nous l'aurions fait.
6. Si je (avoir) le temps, je serais venu te voir.

Ex. 12. Mettez les verbes au temps qui convient.

1. Si tu (être) aimable, tu aurais des amis.
2. S'il (faire) plus chaud, je serais allé me baigner.

3. Si tu (venir) chez moi, je te montrerai mon nouveau canapé.
4. Si vous (vouloir) faire un effort, vous comprendriez.
5. Si tu (savoir) la vérité, est-ce que tu me la dirais?
6. Si vous trouviez un chat abandonné, que (faire)-vous?
7. S'il était arrivé en retard, qu'est-ce que tu lui (dire)?
8. Si Jules et Jim se rencontrent, qu'est-ce qui se (passer)?
9. Si tu ne veux pas voir ce film, nous (aller) en voir un autre.
10. Si Fred avait eu plus d'argent, il (partir) aux Bermudes.

Ex. 13. Mettez le verbe entre parenthèses au mode et au temps qui conviennent.

1. Si je (pouvoir) obtenir une place, j'assisterai volontiers à ce concert.
2. Si vous (ressentir) des vertiges, gardez la chambre.
3. Si vos malaises (ne pas se dissiper) complètement avant ce soir, il faudra appeler un médecin.
4. Si vous (suivre) ce traitement, vous en ressentiriez vite les bienfaits.
5. Si l'on (exécuter) mieux le travail, le mur ne se serait pas écroulé.
6. Si ce jeune homme (poursuivre) ses études, il pourrait prétendre aujourd'hui à une meilleure situation.
7. Si ses activités professionnelles le lui (permettre), elle se serait remise à la musique.
8. Si des difficultés (survenir), il faudra absolument me prévenir.
9. Si des difficultés quelconques (survenir), il ne faudrait pas hésiter à me prévenir.
10. Si des difficultés (surgir) ou qu'un événement imprévu (se produire), prévenez-moi immédiatement.

Ex. 14. Mettez le verbe entre parenthèses au mode et au temps qui conviennent.

1. Si je (avoir) quelque loisir, je me plonge dans la lecture d'un roman.
2. Lis donc ce roman si tu (disposer) de quelques heures.
3. S'il (entrer) dans une librairie, il en ressort avec un livre.
4. Le navire ne se serait pas brisé sur les récifs si l'amarre (ne pas se rompre).
5. S'il (se présenter) une difficulté que vous ne sachiez résoudre, parlez-m'en.
6. Je suivrais les cours du Collège de France, si j'en (avoir) le temps.
7. Si la grève des cheminots s'était poursuivie, beaucoup d'entreprises (être en difficulté) aujourd'hui.
8. Si Christophe Colomb (ne pas changer) de route, il aurait pris possession de la Floride.

9. Si une pièce (mériter) jamais le titre de "tragédie", c'est bien celle-ci.

10. Si Louis XIV (ne pas entourer) de flatteurs, il n'aurait pas été imbu de ce point de sa supériorité.

Ex. 15. Mettez le verbe entre parenthèses au mode et au temps qui conviennent.

1. Si vous faites partie d'une collectivité, vous (bénéficier) d'un tarif réduit.

2. Si vous (vouloir) prendre part à l'excursion, il faudrait vous inscrire sans tarder.

3. Si je ne lui avais pas fait part de mon projet, il me (en vouloir).

4. Si vous (souhaiter) tirer le meilleur parti de votre séjour à Paris, ce guide ne vous suffira pas.

5. Si vous (exprimer) votre opinion, on vous reproche d'être de parti pris; si vous (ne pas prendre parti), on vous accuse de lâcheté.

6. Si je (être) à votre place, j'aurais pris le parti inverse.

7. Si le problème se révélait insoluble, il vous (falloir) en prendre votre parti.

8. Si la police (ne pas intervenir), le malfaiteur aurait été pris à partie par la foule.

9. Si vous (se taire), vous auriez fait la part belle à vos adversaires.

10. Si vous faisiez la part des choses, vous (s'apercevoir) que la situation n'a rien de désespéré!

III. Travaillons le texte

Ex. 16. Lisez le texte A et répondez aux questions.

Texte A

Ecologie de la ville

Que deviennent les déchets ménagers français? En fait, que sont ces déchets? Ce que l'on jette à la poubelle: restes de repas, vieilles chaussures.

D'autres objets encore: vieux téléviseurs, piles électriques, matelas.

Sans oublier des matériaux de construction, des pièces mécaniques ou des huiles de vidange. Tout cela pose d'énormes problèmes de pollution, par les plastiques indestructibles, par divers métaux ou par des produits pétroliers, qui se mélangent aux eaux souterraines, et les rendent impropres à la vie de l'homme et des animaux. On en est donc venu à penser: «On ne peut plus se contenter de jeter n'importe quoi n'importe où: il faut traiter les déchets, et cela peut les valoriser (en retirer de l'argent)».

La France en 1975 a promulgué sa première loi sur les déchets, en rendant chaque commune responsable de leur collecte et de leur traitement. La loi précise comment doivent se faire les opérations de collecte et de traitement de ces déchets. Pourtant au début des années 90, 70 % des déchets domestiques étaient encore envoyés en décharges (les énormes tas d'ordures). On a retenu le principe pollueur-payeur, c'est-à-dire que les ménages paient pour le traitement des ordures ménagères, tandis que les industriels le font pour les déchets industriels. Le coût de traitement des déchets est pour les ménages, de manière arbitraire, fonction de la surface de leur logement; par contre pour les industriels il est fonction de leur quantité.

A partir de 1992, une nouvelle législation a imposé la récupération de tout ce qui pouvait l'être; seuls les déchets ultimes iraient en décharge. Le tri sélectif démarrait car, pour pouvoir récupérer certains déchets, il faut que ceux-ci arrivent triés dans les usines de traitement. En 1992 bien longtemps après des pays comme l'Allemagne, la Suisse, le Danemark.

On en est donc venu à demander aux citoyens d'effectuer un tri de toutes ces choses que l'on regroupait auparavant dans nos poubelles.

Mettre à part:

- le verre (bouteilles, bocaux, mais pas les ampoules électriques et autres; dans certains pays on va même jusqu'à demander de trier les verres par couleur, blanc, vert, marron);

- les emballages (cartons, boîtes à lait, canettes diverses, bouteilles en plastique); parfois on met à la disposition des citoyens des conteneurs pour les canettes, d'autres pour boîtes à lait;

- les journaux, livres et revues, tout ce qui n'entre pas dans les catégories ci-dessus.

On ne collecte qu'une seule sorte de déchets à la fois; par exemple le mardi les verres (ou le verre blanc si on effectue des collectes de verre par couleur), le jeudi les emballages, etc.

On effectue également tous les mois, tous les trimestres ou à un autre intervalle, la collecte de ce qu'on appelle les encombrants: vieux ordinateurs, vieux meubles, vieux appareils ménagers, toutes ces choses que la plupart des gens se contentaient de descendre dans la rue auparavant; aujourd'hui chacun continue à sortir ces objets mais à des dates bien précises, les dates de ramassage (annoncées par les municipalités).

Pour les déchets verts (herbes tondues, branchages), on organise également des collectes spéciales, toujours à des dates données.

Restent d'autres objets encore, comme les matériaux de construction: là il est demandé à chacun d'aller les porter lui-même dans une déchetterie.

Ex. 17. Répondez aux questions.

1. Qu'est-ce qui pose d'énormes problèmes de pollution? 2. Pourquoi faut-il traiter les déchets? 3. Quand la France a-t-elle promulgué sa première loi sur les déchets? 4. Qu'est-ce que la loi précise? 5. Que la législation de 1992 a-t-elle imposé? 6. Pourquoi s'intéresse-t-on de plus en plus à l'élimination de nos déchets domestiques? 7. Est-ce qu'on peut résoudre ce problème?

Ex. 18. Remplacez les mots entre parenthèses par les équivalents français. Traduisez les phrases en russe.

1. Jusqu'à la fin du XVIII^e siècle, c'est l'âge de (сельское хозяйство), marqué par la soumission de l'économie au rythme des lois naturelles. 2. Puis, jusqu'à la fin de la première moitié du XX^e siècle, c'est l'âge de (промышленность), marqué par la prédominance d'une activité économique. 3. Nous sommes entrés maintenant dans l'âge de la (природа), nouvelle époque où la rareté et la fragilité de l'espace naturel deviennent le problème dramatique pour (будущее) de l'homme et sa survie. 4. C'est un tournant historique dans les relations d'affrontement entre deux systèmes vivants: le monde de (человек) et celui de la (природа). 5. Il faut avant tout que l'homme se persuade qu'il n'a pas le droit moral de mener (вид) animale ou végétale à son extinction. 6. D'abord parce qu'il n'est pas capable de la (сохранить), mais seulement de la (сохранить).

Ex. 19. Lisez le texte B et traduisez-le à l'aide du dictionnaire.

Texte B

Une meilleure gestion de l'eau s'impose

Faible présence de terres arables, baisse de fertilité des sols, insuffisance des ressources en eau, fréquence des chocs climatiques (sécheresse, inondations et températures extrêmes): en Algérie, les contraintes liées aux ressources naturelles sont fortes. Le pays souffre de deux handicaps majeurs: une bande septentrionale fertile mais de 200 km de long à peine, et de faibles ressources hydriques, de l'ordre de 500 m³ par habitant et par an.

La journée internationale des Nations Unies s'est déroulée en Algérie, où se trouve l'oasis rouge, dans la province d'Adrar. Effet de hasard ou nécessité de marquer un recentrage des préoccupations au profit du Sud,

traditionnellement enclavé? Il se trouve que sous cet oasis, s'étalant sur 11 800 km², se trouve une immense nappe phréatique qui a permis le développement de cultures et d'élevages. Comme dans les autres oasis sahariennes, d'autres foyers de sociétés agricoles se sont développés. Les agriculteurs algériens puisent leur eau avec le fameux système d'irrigation, que l'on date du VIII-ème siècle. L'absence d'eau entrave le développement des cultures. En effet, sur 76 % de la surface agricole utile (SAU), l'eau fait défaut et entrave le développement des cultures. L'agriculture intensive sans irrigation est pratiquée sur 24 % de la SAU qui reçoit plus de 600 mm de pluie/an, 42 % bénéficient de 400 à 600 mm de pluie/an, d'où des cultures de céréales, fourrages en sec et arboriculture, mais, 34 % appartiennent à des zones où la pluviométrie rend l'activité agricole aléatoire.

Seuls 45 % des terres arables sont actuellement irrigués. Des cultures maraîchères s'y étendent sur 37 %, des cultures fruitières sur 36 %, des céréales sur 14 % et des cultures industrielles et diverses (vigne) sur 12 %. Shématiquement, les ressources en eau superficielles renouvelables décroissent du Nord au Sud, au fur et à mesure que croissent les ressources en eau souterraines faiblement renouvelables, creusant ainsi un dramatique fossé Nord-sud.

Les niveaux d'eau ne sont plus suffisants pour la consommation locale et les rendements de certaines productions agricoles décroissent. Certains espaces agricoles subsistent grâce aux forages de nouveaux puits. Mais, cette technique est assez coûteuse et nécessite une vigilance par rapport à certains aménagements tels: l'assainissement, le drainage et l'évacuation des eaux usées qui sont bien souvent oubliés.

Par ailleurs, la longue et étroite plaine de la Mitidja, à la lisière nord, constitue le plus important réservoir alimentaire du pays. Les cultures agrumicoles et maraîchères, hautement consommatrices d'eau profitent de l'abondante pluviométrie annuelle (entre 400 et 900 mm/an). Malheureusement, les glissements de terrains provoqués par les récentes crues ont été à l'origine de la disparition de nombreuses installations agricoles.

Certes, on déplore que les propositions émanant des spécialistes du secteur agricole s'opposent et n'aboutissent pas. Alors que, comme le souligne Nassira Loucif Seiad, chercheur à l'INRA à Alger: "Près de la majorité des agriculteurs sont analphabètes et ne s'adressent pas aux spécialistes de l'agriculture pour se renseigner sur les nouvelles techniques."

Ex. 20. Répondez aux questions d'après le texte B.

1. A quoi les contraintes sont-elles liées en Algérie? 2. Combien de pour-cent de terres arables sont-elles actuellement irriguées? 3. Est-ce que les niveaux d'eau sont suffisants pour la consommation locale? 4. Pourquoi les rendements de certaines productions agricoles décroissent-ils? 5. Grâce à quoi certains espaces agricoles subsistent-ils? 6. Qu'est-ce qui constitue le plus important réservoir alimentaire du pays? 7. Qu'est-ce qui a été à l'origine de la disparition de nombreuses installations agricoles?

Ex. 21. Trouvez les antonymes:

- a) sale, insalubre, inaccessible, insuffisant, inrenouvelable, inutile;
- b) salubre, renouvelable, propre, accessible, utile, suffisant.

Ex. 22. Trouvez les équivalents russes.

Des terres arables, la fertilité des sols, des ressources en eau, des ressources naturelles, une surface agricole, des cultures céréales, l'évacuation des eaux usées, les glissements de terrains, de nouvelles techniques.

Ex. 23. Employez les mots donnés dans les phrases:

les rives; savants; déchets; fabriques; usines; extension; dimensions; forêts; sols; déserts; pollution; an

1. Le sort de la Méditerranée, sur les ... de laquelle 140 000... et ... déversent chaque année leurs ... industriels, est préoccupant. 2. Certains ... prédisent la mort biologique de la Méditerranée d'ici cinquante ans. 3. Dans le monde entier, l'... des ... acquert des ... menaçantes à cause d'une utilisation irrationnelle des ..., de la salinité des ... et de la ... de l'environnement. 4. Au sud du Sahara, le désert avance à raison de plus de cent mille hectares par

Ex. 24. Lisez le texte C et posez les questions d'après le texte.

Texte C

Nous danserons encore!

Nous avons construit la vie meilleure, nous avons jeté nos pesticides à l'eau, nos fumées dans l'air, nous avons conduit trois voitures, nous avons vidé les mines, nous avons mangé des fraises du bout monde, nous avons voyagé en tous sens, nous avons éclairé les nuits, nous avons créé des clones, franchement on peut dire qu'on s'est bien amusés. On a réussi des trucs carrément épatants, très difficiles, comme faire fondre la banquise, glisser des bestioles génétiquement modifiées sous la terre, déplacer le Gulf

Stream, détruire un tiers des espèces vivantes, faire péter l'atome, enfoncer des déchets radioactifs dans le sol, ni vu ni connu.

Franchement on a bien profité. Et on aimerait bien continuer. La mère Nature, épuisée, souillée, exsangue, nous ferme les robinets de pétrole, de gaz, d'uranium, d'air, d'eau. Son ultimatum est clair et sans pitié: Sauvez-moi, ou crevez avec moi! Evidemment, dit comme ça, on comprend qu'on n'a pas le choix. Nettoyer le ciel, laver l'eau, dégraisser la terre, abandonner sa voiture, figer le nucléaire, ramasser les ours blancs, éteindre en partant, veiller à la paix, trouver des fraises à côté de chez soi, ne pas sortir la nuit pour les cueillir toutes, en laisser au voisin, relancer la marine à voile. S'efforcer. Réfléchir, même. A condition que la paix soit là. Avec le voisin, avec l'Europe, avec le monde. Et nous danserons, autrement sans doute, mais nous danserons encore...

Ex. 25. Préparez le récit du texte C.

Ex. 26. C'est intéressant.

Qu'est-ce qu'on mange aujourd'hui?

La consommation alimentaire s'est beaucoup modifiée les dernières années:

On mange aujourd'hui de moins en moins de pain (180 g par jour en moyenne). Mais 4 % seulement des Français déclarent ne jamais en acheter, 85 % ne peuvent pas concevoir un repas sans pain.

On consomme de plus en plus de produits laitiers – fromages, yaourts surtout depuis l'apparition sur le marché de produits allégés, mais on boit toujours très peu de lait.

On mange de moins en moins de légumes et en particulier de pommes de terre, et de plus en plus de viande (le Français est le plus grand consommateur de viande d'Europe).

La vente des produits surgelés a plus que doublé en dix ans, en particulier à Paris. Elle va de pair avec l'équipement en congélateurs et en micro-ondes.

La consommation de sucre a baissé au profit des faux-sucre (édulcorants) surtout chez les femmes qui ont peur de grossir!

Les Français sont les plus grands buveurs de vin du monde... mais aussi d'eau minérale, plate ou gazeuse (55 litres par personne et par an).

Qu'est-ce qu'on boit?

Avant le repas (en apéritif): whisky, vin cuit, kir, pastis ou champagne.

Pendant le repas:

– un vin blanc sec frais avec du poisson ou des fruits de mer;

– un sauternes (vin blanc doux fruité) avec du foie gras;

un vin rouge avec de la viande;

– du champagne, un vin blanc doux au dessert.

Après le repas (digestifs): alcools blancs (marc, prune, poire, etc.), cognac, armagnac, calvados, liqueurs.

LEÇON 15

Thème: Cultivons nos différences

Grammaire: Subjonctif présent / passé

I. Travaillons le lexique

Ex. 1. Lisez et apprenez par coeur les mots donnés.

Evolutionner – развиваться; signer – подписывать; un accord – соглашение; une lignée – потомство; prévoir – предвидеть; une octroi – предоставление; compétitif (ve) – конкурентоспособный (ая); tenter – пробовать, пытаться; rural (e) – сельский (ая); viser – иметь целью; un défi – вызов; un consommateur – потребитель; un élargissement – расширение; un échange – обмен; une denrée – продукт питания; douanier – таможенный; une contrainte – принуждение, ограничение; une nappe phréatique – (слой) грунтовой воды; une charge – тяжесть, ограничение; une filière – специализация; un entretien – содержание, уход; une performance – достижение, успех; diversifier – разнообразить; valoriser – увеличивать рентабельность; promouvoir – способствовать, развивать; véhiculer – переносить, передавать; une ruralité – сельский образ жизни; une sécurité – безопасность.

Ex. 2. Complétez les phrases suivantes avec les verbes qui conviennent:

aller	étudier	parler
arriver	faire	partir
connaître	finir	prendre
dire	fumer	savoir
écrire	mettre	vouloir

1. Bernard n'a pas d'appétit. Il ne peut pas ... son assiette.
2. Il est toujours très utile de ... plusieurs langues.
3. Quand il fait froid, il faut ... des vêtements chauds.
4. Henri aide beaucoup sa femme mais il n'aime pas ... la vaisselle.
5. Brigitte ne regarde pas la télévision. Elle préfère ... ses leçons.
6. ... c'est pouvoir.
7. Les gens ne veulent plus ... , ils préfèrent téléphoner.
8. Après un match, ... une douche, c'est très relaxant.
9. ... la grammaire, c'est une chose, ... l'utiliser, c'est autre chose.
10. ... est mauvais pour la santé.
11. Pourriez-vous me ... où se trouve la rue Balzac?
12. C'est dimanche. Il fait beau. Je voudrais ... à la campagne.
13. A quelle heure peux-tu ... chez moi?
14. Je dois ... pour Reims vendredi.

Ex. 3. Complétez les phrases suivantes avec les prépositions qui conviennent:

à	pendant	il y a
dans	en	avant
depuis	pour	

1. ... quand habitez-vous à Grenoble?
2. ... quelle heure commence le concert?
3. J'ai fait la route Paris-Orléans ... deux heures.
4. ... deux mois il passe ses examens.
5. Sa grand-mère est morte ... un mois aujourd'hui.
6. Il est né ... la guerre.
7. Dans une semaine je partirai à Paris ... un mois.
8. Mon frère est furieux. Il t'attend ... quatre heures et demie.
9. Le Concorde fait Paris-New York ... trois heures.
10. Le film commence ... 15 heures.
11. ...un an Elisabeth sera étudiante.
12. ... trois ans que j'apprends le français.
13. La neige est restée ... deux mois.
14. Qu'est-ce que tu fais à manger ... ce soir?

Ex. 4. Donnez un synonyme à chaque adjectif écrit entre parenthèses en choisissant dans le tableau ci-dessous:

affreuses	coûteuses	joyeux	sensationnel
aimable	dur	mignonne	simple

bien élevés effrayé primordial splendide
bizarre immense réputé tranquille

1. Regarde cette petite fille, comme elle est (jolie)...!
2. Les vacances à l'hôtel sont toujours plus (chères) ...que le camping.
3. Pour un Suédois, l'anglais est moins (difficile) ... que le français.
4. Quelle soirée (calme) ...!
5. La télévision nous montre des images (horribles) ... sur la guerre.
6. J'ai lu un livre (formidable) ... sur la Provence.
7. De mon balcon à Monaco j'ai une vue (magnifique) ... sur la baie.
8. J'ai rencontré un type (étrange) ... qui collectionne les boîtes de camembert.
9. Le petit garçon était (terrorisé) ... à l'idée de rentrer seul chez lui la nuit.
10. La Russie est un pays (vaste)
11. Les oiseaux chantent au printemps, ils sont (gais)

Ex. 5. Complétez les phrases suivantes avec les prépositions qui conviennent.

1. J'ai rencontré mon mari ... des amis.
a) a b) chez c) pour
2. Bernard est professeur ... trois ans.
a) il y a b) pendant c) depuis
3. Les Suédois sont forts ... ski.
a) sur b) en c) avec
4. J'habite ... l'Etoile.
a) près de b) près c) presque
5. Anne est restée en France ... deux ans.
a) en b) pendant c) dans
6. ... toi je n'ai pas payé d'impôts.
a) Malgré b) A cause de c) Grâce à
7. Versailles se trouve ... Paris.
a) sous b) à côté de c) sur
8. La bibliothèque est ... le mur.
a) sur b) dans c) contre
9. Les magasins ouvrent ... 9 heures.
a) à partir de b) depuis c) dans
10. ... du retard de Pierre, j'ai manqué l'avion.
a) Malgré b) Parce que c) A cause
11. Marseille se trouve ... Paris.

- a) loin b) loin de c) longtemps
 12. Vous pouvez me prendre? Je vais aussi ... Paris.
 a) vers b) en c) pour
 13. Il a acheté un cadeau... sa fille.
 a) au b) pour c) à la
 14. J'ai laissé mes pantoufles ... le lit.
 a) sous b) dans c) en

II. Travaillons la grammaire

Сослагательное наклонение (**le subjonctif**) представляет не столько действие в отношении к реальной действительности, сколько отношение к нему говорящего. Subjonctif употребляется обычно в придаточных предложениях, но встречается и в независимых.

Subjonctif имеет четыре времени: два простых – présent и imparfait du subjonctif и два сложных – passé и plus-que-parfait du subjonctif.

Présent и passé du subjonctif употребляются в придаточном предложении, когда сказуемое главного предложения стоит в настоящем или будущем времени.

Subjonctif présent выражает одновременность или следование по отношению к действию главного предложения. Образуется следующим образом:

основа 3-го лица мн. числа Présent de l'indicatif	+	окончания -e, -es, -e, -ions, -iez, -ent
--	---	---

Глаголы, имеющие особую форму в Subjonctif présent:

Avoir	que j'aie	que nous ayons
Etre	que je sois	que nous soyons
Faire	que je fasse	que nous fassions
Pouvoir	que je puisse	que nous puissions
Savoir	que je sache	que nous sachions
Vouloir	que je veuille	que nous voulions
Valoir	que je vaille	que nous valions
Aller	que j'aille	que nous allions
Venir	que je vienne	que nous venions
Recevoir	que je reçoive	que nous recevions
Prendre	que je prenne	que nous prenions
Mourir	que je meure	que nous mourions
Devoir	que je doive	que nous devions
Boire	que je boive	que nous buvions

Je suis heureux **qu'il vienne**. Я счастлив, что он возвращается (вернется).

Subjonctif passé выражает предшествование по отношению к действию главного предложения. Образуется следующим образом:

Subjonctif présent вспомогательного глагола avoir/être	+	Participe passé спрягаемого глагола
---	---	--

Je suis heureux **qu'il soit venu**. Я счастлив, что он вернулся.

Subjonctif употребляется в придаточном дополнительном, если сказуемое главного предложения выражает.

1. Различные проявления волеизъявления: а) желание (после глаголов: vouloir, désirer, aimer, préférer, souhaiter, etc); б) приказание, просьбу (после глаголов ordonner, exiger, demander, prier, supplier, etc); в) разрешение, запрещение (после глаголов défendre, interdire, permettre, accepter, consentir, etc); г) необходимость, ожидание (после глаголов и оборотов avoir besoin, attendre, il faut, il est nécessaire, etc).

2. Неуверенность, сомнение в реальности факта или его отрицание после следующих глаголов и оборотов: douter, nier, contester, supposer, admettre, il est douteux, il est incertain, il se peut, il est possible, il est impossible, il est improbable, il semble, il est peu probable, etc.; после глаголов: penser, croire, savoir, dire, affirmer, être sûr, trouver, supposer, etc., если они употребляются в отрицательной или вопросительной форме.

3. Субъективную оценку действия, представленного в придаточном, после следующих глагольных выражений и оборотов: il paraît, il est bon, il est utile, il est important, il est naturel, il est rare, il est juste, il est normal, il est étrange, il est étonnant, il est urgent, il est heureux, il est fâcheux, il est triste, etc.; il est temps, il suffit, il importe, il est dommage, il vaut mieux, etc.

4. Различные чувства и эмоциональные состояния после глаголов être content (heureux, triste, fâché, désolé, étonné, surpris, chagriné, ému, etc), avoir peur, craindre, trembler, se réjouir, se fâcher, se plaindre, se repentir, regretter, etc).

Употребление subjonctif является обязательным.

1. В придаточных предложениях времени после союзов avant que (прежде чем); jusqu'à ce que (до тех пор пока); en attendant que (в ожидании пока).

2. В придаточных предложениях цели после союзов afin que; pour que (для того чтобы).

3. В придаточных предложениях следствия после союза *Assez ... pour que* (достаточно...чтобы).

4. В придаточных образа действия после союза *sans que* (так, что; без того, чтобы).

5. В придаточных условия после союзов *à condition que* (при условии что); *pourvu que* (лишь бы); *à moins que* (если только не).

6. В придаточных уступительных после союзов *quoique, bien que* (хотя), союзных выражений *qui que* (кто бы ни); *quoi que* (что бы ни); *où que* (где бы ни); *si...que* (как бы...ни); *quelque...que* (каким бы ни).

Ex. 6. Mettez les verbes au subjonctif présent.

1. Il veut que je (chanter).
2. Il veut que tu (commencer) à travailler.
3. Il veut qu'elle (manger) moins.
4. Il veut que nous (étudier) sa proposition.
5. Il veut que vous (continuer) votre travail.
6. Il veut qu'ils (jouer) une symphonie de Beethoven.
7. Il veut qu'on (ouvrir) la fenêtre.
8. Il veut qu'elles (cueillir) toutes les cerises.
9. Il veut que nous (offrir) un verre au visiteur.
10. Il veut que vous (accueillir) les invités.

Ex. 7. Mettez les verbes au subjonctif présent.

1. Elle aimerait que je la (appeler) au téléphone.
2. Elle aimerait que nous (rappeler) ces bons souvenirs.
3. Elle aimerait que tu (jeter) ce vieux pantalon.
4. Elle aimerait que vous ne (jeter) aucune de ses lettres.
5. Elle aimerait qu'il (acheter) une planche à voile.
6. Elle aimerait que nous (acheter) un nouveau bateau.
7. Elle aimerait que tu (payer) le dîner.
8. Elle aimerait que vous (payer) le cinéma.
9. Elle aimerait que je la (croire) toujours.
10. Elle aimerait que tu (voir) Ted et que nous le (voir) aussi.

Ex. 8. Mettez les verbes entre parenthèses au subjonctif présent.

1. Je doute que tu (boire) moins d'alcool.
2. Je doute que lu (recevoir) ma lettre demain.
3. Je doute que vous (recevoir) votre convocation avant lundi.
4. Je doute qu'il (prendre) des vacances et que vous en (prendre) aussi.
5. Je doute qu'elles (tenir) leurs promesses.
6. Je doute que vous (venir) me demander conseil.

7. Je doute que tu (aller) à la montagne et que vous (aller) au bord de la mer.

8. Je doute qu'il (faire) beau demain.

9. Je doute qu'ils (savoir) parler l'anglais.

10. Je doute que tu (pouvoir) utiliser l'ordinateur.

Ex. 9. Mettez les verbes entre parenthèses au subjonctif présent.

1. Il souhaite qu'elle (sortir) et que nous (partir) avec elle.

2. Il souhaite qu'elle (éteindre) la lampe.

3. Il souhaite que vous (lire) son dernier roman.

4. Il souhaite que je (mettre) un disque de jazz.

5. Il souhaite que tu (dire) toujours la vérité.

6. Il souhaite que vous (écrire) un livre et que nous le (traduire).

7. Il souhaite qu'elle (vivre) chez lui.

8. Il souhaite que je (connaître) ses parents.

9. Il souhaite que nous (répondre) correctement.

Ex. 10. Mettez le verbe au subjonctif présent.

1. Il faut que tu (savoir) conduire.

2. Il est nécessaire que je (partir) de bonne heure.

3. Il vaut mieux que vous (faire) ce travail tout de suite.

4. Il semble que l'orage (s'éloigner).

5. Il est possible que nous (avoir) du retard.

6. Il est important qu'il (ne pas perdre) de temps.

7. Il est douteux que vous (obtenir) ce que vous voulez.

8. Il est dommage que tu (ne pas aller) au Maroc avec eux.

9. Il est regrettable que vous (devoir) quitter la France.

10. Il est souhaitable que nous (voir) le responsable.

Ex. 11. Mettez le verbe au subjonctif présent.

1. Je ne suis pas sûr que nous (tenir) tous dans la voiture.

2. Etes-vous certain que M. Tavernier (devoir) venir?

3. Elle ne pense pas que son petit chien (devenir) très grand.

4. Pensez-vous qu'on (réussir) à guérir cette maladie?

5. Je ne trouve pas que vous (parle) si mal le français.

6. Tronvez-vous que les Français (être) vraiment accueillants?

7. Nous ne croyons pas que vous (pouvoir) vivre sans aide financière.

8. Croyez-vous que M. Till (repartir) en Autriche?

9. J'ai longtemps attendu Justine je n'espère plus qu' elle (venir).

10. Tu mens tout le temps; comment peux-tu espérer qu' on te (croire)?

11. Je ne comprends pas qu'ils (prendre) toujours leur voiture.

12. Comprenez-vous que sans argent nous (avoir) des difficultés .

13. Il est peu probable que nous (trouver) du travail tout de suite.
 14. Il n'est pas évident que l'Europe (se construire) sans résistances.
 15. Il n'est pas certain que je (réussir) dans la vie.

Ex. 12. Mettez le premier verbe au présent, et reliez les deux phrases par *que* en mettant le deuxième verbe au subjonctif présent.

Vouloir. Je ...: ils (peindre) les volets de la chambre.
 Souhaiter. Ils ...: tout (se passer) bien dans ton travail.
 Demander. Elle ...: quelqu'un la (ramener) chez elle.
 Accepter. Eva ... toujours: je lui (dire) la vérité en face.
 Refuser. Il ... : vous (sortir) par ce vilain temps.
 Permettre. L'agent ...: nous (mettre) notre voiture en stationnement interdit.

Interdire. La loi ...: les enfants de moins de 13 ans (aller) seuls au café.
 Proposer. Ils ...: nous (passer) la nuit chez eux.
 Attendre. Gilles ... avec impatience: tu (revenir).
 Avoir envie. Jérôme ...: ses amis le (voir) au volant de sa voiture.
 Avoir besoin. Cet enfant ...: vous (s'occuper) de lui.
 Avoir peur. Gaëlle ...: Yann (ne pas attendre) son retour.
 Aimer. Tu ...: on te (servir) le petit déjeuner au lit.
 Préférer. Je ...: il (ne pas entendre) notre conversation.
 Détester. Je ...: quelqu'un me (suivre).
 Regretter. Nous ... beaucoup: vous (ne pas pouvoir) rester plus longtemps.

Douter. Les hommes politiques ...: leurs décisions (satisfaire) tout le monde.

Etre content. Ils ...: le nouveau T.G.V. (s'arrêter) dans leur ville.
 Etre étonné. Nous ... toujours: les gens (vivre) autrement que nous.
 Etre ennuyé. Je ...: vous (ne pas encore savoir) la date de votre départ.

Ex. 13. Mettez le verbe au subjonctif passé.

1. Tu regrettes qu'ils (ne pas venir) dimanche dernier.
2. Ils sont contents qu'elle (trouver) déjà une chambre.
3. Il est dommage que nous (ne pas encore acheter) d'appareil photo!
4. Nous regrettons que vous (ne pas rester) avec nous hier soir.
5. Je suis furieux que Véra (perdre) les clés de la voiture.

Ex. 14. Mettez le verbe au subjonctif présent ou passé.

1. La bibliothécaire désire que vous lui (rendre) ces livres assez vite.
2. Le malade demande qu'on (faire) moins de bruit autour de lui.
3. Nous sommes très contents qu'Alain (trouver) du travail.
4. Il faudra qu'elle (choisir) un métier.

5. Tout le monde est furieux que les impôts (augmenter).
6. Elle regrette que le coiffeur lui (couper) les cheveux si courts.
7. Je ne suis pas étonné qu'il (se casser) la jambe.
8. J'aimerais bien que vous (prendre) une décision.
9. Je suis désolé que vous (oublier) votre sac chez moi hier.
10. Je suis très content qu'il (passer) me voir samedi dernier.
11. Je sais qu'il (aller) chez le médecin hier.
12. Pierre est étonné qu'un visa d'étudiant (être) nécessaire.
13. Elle refuse que les chiens (pénétrer) dans sa boutique.
14. Je ne suis pas sûre qu'il (avoir) raison.
15. Elle dit qu'elle (arriver) demain à 10 heures.
16. Elle est certaine qu'ils (faire) un beau voyage l'été prochain.
17. Pensez-vous qu'il y (avoir) un orage ce soir ?
18. On voit bien que vous (ne pas savoir) faire de ski.

III. Travaillons le texte

Ex. 15. Lisez le texte A. Traduisez-le à l'aide du dictionnaire.

Texte A

Visage de la Finlande

La Finlande est une République dont la capitale est Helsinki. Les langues officielles sont le finnois et le suédois. Elle est peuplée de 5,14 millions d'habitants, pour une superficie de 338 000 km², soit une densité de 15,2 habitants/km². 6 % de la population active sont des agriculteurs, au sein desquels 5 % sont des agriculteurs biologiques (1 % en France).

Située entre le 50^{ème} et le 70^{-ème} parallèle, c'est-à-dire à une latitude voisine du Groënland du sud, de l'Alaska ou de la Sibérie du nord, un tiers de la superficie de la Finlande se trouve au nord du cercle polaire.

A cause de la situation nordique du pays, la période de croissance est courte en Finlande. Au sud de ce pays, elle est de 170 jours par an, tandis qu'au nord, elle n'est que de 110 jours. Dans la plupart des pays de l'Union Européenne, la période de croissance est de 250 jours par an. En Finlande, les semailles de printemps commencent au mois de mai, tout de suite après le dégel des sols. La moisson a lieu d'août à septembre. La période de pâture se déroule de début juin à fin juillet. En prévision de l'hiver long et neigeux, il ne reste que peu de temps pour préparer assez de fourrage pour l'hiver. Pour cela, les longs jours lumineux de l'été font pousser rapidement les

plantes et leur donnent un goût spécial. Et, l'hiver froid freine la propagation des parasites et des maladies des végétaux.

La proportion d'agriculteurs dans la population active finlandaise est de 6 %. Si le nombre d'exploitations est en train de chuter, leur taille a tendance à s'agrandir. Or, les exploitations restent petites par rapport aux autres pays européens. Elles comportent en moyenne 22 ha de champs et 14 vaches laitières. Nombre d'exploitations: 90 000. Proportion d'exploitants dans la population active: 6 %. Taille moyenne de l'exploitation: 22 hectares. Age moyen de l'exploitant: 46 ans.

Le terrain boisé d'une exploitation se situe en moyenne à 40 ha. A l'est du pays, la proportion de terrain boisé est encore plus grande comparée à l'ouest. Les travaux sylvicoles se déroulent bien en harmonie avec les autres travaux agricoles. Du printemps à l'automne, les agriculteurs effectuent leurs travaux aux champs, tandis que, l'hiver, ils travaillent en forêt. Le bois joue un rôle important du point de vue des revenus des familles exploitantes. Dans le revenu total annuel des exploitations, la proportion du bois avoisine les 10 %.

La brièveté de la période de croissance fait chuter les récoltes. Elles restent inférieures à la moyenne des autres pays européens. Le froid diminue le besoin d'utiliser des pesticides. L'hiver froid et le fait que la terre gèle tous les ans aident l'agriculteur dans la lutte contre les maladies et les parasites diminuant ainsi considérablement l'usage des pesticides.

Ex. 16. Répondez aux questions.

1. Combien de pour-cent des agriculteurs consistent-ils de la population active? 2. Comment est la période de croissance en Finlande? 3. Au quel mois les semailles commencent-elles? 4. Quand la moisson a-t-elle lieu? 5. Quand se déroule la période de pâture? 6. Est-ce qu'il reste beaucoup de temps pour préparer de fourrage ? 7. Quelle est la proportion d'exploitants dans la population active? 8. Quelle est la taille moyenne de l'exploitation? 9. Quel est l'âge moyen de l'exploitant? 10. Où la proportion de terrain boisé est-elle la plus grande? 11. Quand les agriculteurs travaillent-ils en forêt? 12. Pourquoi le bois joue-t-il un rôle important dans la vie des agriculteurs finlandais?

Ex. 17. Réunissez les deux parties d'après le sens:

- | | |
|---------------------|----------------------|
| 1. une population | a. biologiques |
| 2. une période | b. de la superficie |
| 3. des agriculteurs | c. active |
| 4. un tiers | d. de croissance |
| 5. préparer assez | e. lumineux de l'été |

- | | |
|-------------------|------------------|
| 6. les jours | f. des parasites |
| 7. la propagation | g. de fourrage |
| 8. des maladies | h. boisé |
| 9. les travaux | i. total |
| 10. le terrain | j. des végétaux |
| 11. le revenu | k. sylvicoles |

Ex. 18. Traduisez les groupes de mots.

Au sein desquels; située entre; une latitude voisine; un tiers de la superficie; au nord du cercle polaire; à cause de la situation nordique; tandis qu'au nord; dans la plupart des pays; tout de suite; après le dégel des sols; il ne reste que peu de temps pour; pour cela; par rapport aux autres pays.

Ex. 19. Lisez et traduisez en russe le texte B.

Texte B

Stage en Suède

Certains jeunes pensent que le stage six mois est une perte de temps. Tant pis pour eux puisqu'en six mois, on peut découvrir beaucoup de choses. Et cela ne nous pas permis tous les jours. J'ai donc décidé de partir à l'étranger malgré mon niveau d'anglais très moyen. Le choix de la destination était vaste, mais je voulais aller ailleurs qu'aux Etats-Unis (je ne crois pas au rêve américain !) et le billet d'avion pour l'Australie ou la Nouvelle-Zélande était trop élevé.

Dans les pays de l'Union Européenne, les formalités sont simples (pas besoin de visa) et le fait de communiquer avec des gens qui adhèrent aux idées de la construction européenne me semblait vraiment intéressant. C'est donc en Suède que je suis parti avec ces stéréotypes tels que les belles blondes, le haut niveau social et l'environnement. En fait, je n'en connaissais pas beaucoup plus à propos de ce pays nordique. Je suis parti à la belle saison. A cette période, on peut quitter les pulls et les jours sont de plus en plus longs. La nature reprenait vie après six longs mois d'hiver. Après seulement deux heures d'avion depuis Paris, j'atterrissais à Stockholm. Mon maître de stage m'attendait et, après les présentations, nous sommes partis vers Alundeï (110 kilomètres au nord de Stockholm) pour retrouver sa famille qui devait m'accueillir.

L'exploitation, de type familial, s'étend sur quatre-vingt-six hectares et douze kilomètres de forêt. Mon maître de stage, ainsi que ses parents, y produit 400 000 litres de lait par an. La production laitière reste dominante

dans cette région, mais la population agricole est vieillissante. Les conditions de travail sont difficiles ainsi que le poids des investissements découragent les jeunes pour s'installer, d'autant qu'ils bénéficient de peu d'aides. En hiver, il faut s'occuper des animaux à l'étable. Le froid (- 20°C) et les jours très courts (quatre heures de lumière à Noël), n'incitent pas à rester dehors. En outre, à la belle saison, de mai à octobre, les pointes de travaux se succèdent. On commence par les semis de céréales de printemps (prairies sous couvert d'orges). Arrivent ensuite l'ensilage d'herbe , l'épandage du lisier et la corvée de foin qui se stocke au-dessus de l'étable en moyenne densité afin d'y être ventilé. Au début du mois d'août, il y a une deuxième coupe d'ensilage d'herbe pour remplir le silo. Dans la foulée, la moisson est réalisée et enfin, il faut labourer les terrains qui recevront les céréales de l'année suivante avant que l'hiver ne repose son manteau blanc.

Ex. 20. Posez les questions d'après le texte B.

Ex. 21. Lisez et traduisez à l'aide du dictionnaire le texte C.

Texte C

Les régions agricoles françaises

Autrefois, chaque région produisait tout ce dont elle avait besoin pour nourrir ses habitants. De nos jours, le développement des transports permet aux régions de se spécialiser dans les produits les mieux adaptés à leur relief et à leur climat: par exemple, les pommes de terre supportent bien le froid et peuvent donc être cultivées dans le nord de la France; la culture du riz et du maïs demande de l'eau en abondance, et doit se faire dans les régions humides. Mais surtout, les agriculteurs choisissent en priorité de cultiver les produits qu'ils peuvent vendre facilement et au meilleur prix, comme les fruits et les légumes dont la culture s'est beaucoup développée.

Les vastes plateaux du Bassin parisien et du Bassin aquitain produisent des céréales (blé et maïs), de la betterave à sucre, des tournesols et du colza (qui servent à fabriquer de l'huile). La vallée de la Loire, la région méditerranéenne et la Bretagne, où il gèle rarement, se sont spécialisées dans les cultures délicates: les fleurs, les fruits et les légumes, parfois cultivés sous serres. Certaines régions comme la Champagne, la Bourgogne et le Bordelais sont spécialisées dans la vigne et produisent de grands vins, célèbres dans le monde entier. Dans les régions de montagne et dans l'ouest de la France, on pratique surtout l'élevage.

En France, les hommes ont depuis longtemps transformé le milieu naturel en défrichant les forêts pour créer des espaces cultivables. Le bocage est le paysage rural caractéristique de l'ouest de France. Il est constitué de champs et de prés entourés de haies, parfois de murets. Ces clôtures permettent de séparer le bétail, de délimiter les propriétés et de limiter l'érosion due au ruissellement des eaux. Dans l'openfield (en anglais, ce mot signifie «champ ouvert»), les champs ne sont pas clôturés. Ce paysage est caractéristique du nord-est de la France. Dans l'openfield, l'habitat est groupé: les maisons sont réunies en villages car autrefois, les agriculteurs avaient l'habitude de vivre et de travailler ensemble dans les champs situés autour du village. Les grosses machines agricoles ne peuvent circuler que sur de vastes champs et sur des chemins larges et droits. C'est pourquoi, depuis une trentaine d'années, les paysages anciens du bocage et de l'openfield ont été transformés. On a regroupé des petits champs, on a supprimé des haies et des murets et on a tracé des chemins rectilignes. C'est ce que l'on appelle le remembrement.

Les paysages ruraux méditerranéens se caractérisent par des terrasses aménagées sur les versants des montagnes; on y cultive le blé, la vigne et l'olivier. Mais elles sont peu accessibles aux grosses machines agricoles et on les a peu à peu abandonnées. Les plaines, demeurées longtemps incultes du fait de la présence de marais insalubres ou, au contraire, de la sécheresse, sont aménagées, drainées ou irriguées. On y cultive désormais la vigne, les arbres fruitiers et les fleurs.

Ex. 22. Répondez aux questions.

1. Que le développement des transports permet-il? 2. Quelles cultures demande-elles de l'eau en abondance? 3. Quels produits les agriculteurs choisissent-ils en priorité de cultiver? 4. Qu'est-ce qu'on produit sur les vastes plateaux des Bassins parisien et aquitain? 5. En quoi la Champagne, la Bourgogne et le Bordelais sont-elles spécialisées? 6. Où pratique-t-on surtout l'élevage? 7. Qu'est-ce qui est le paysage rural caractéristique de l'ouest de France? 8. Que les clôtures permettent-elles? 9. Qu'est-ce que c'est l'openfield? 10. Par quoi est caractérisé le remembrement? 11. Par quoi les paysages ruraux méditerranéens se caractérisent-ils?

Ex. 23. Réunissez les deux parties d'après le sens:

- | | |
|---------------------|------------------|
| 1. nourrir | a) le froid |
| 2. le développement | b) humides |
| 3. supporter bien | c) ses habitants |
| 4. les régions | d) délicates |
| 5. vendre | e) les forêts |

- 6. les cultures
- 7. pratiquer
- 8. défricher
- 9. limiter
- 10. des terrasses
- 11. des espaces
- f) des transports
- g) facilement
- h) l'élevage
- i) cultivables
- j) l'érosion
- k) aménagées

Ex. 24. Préparez le résumé du texte C.

VOCABULAIRE

A

à prép в, на, до, по, с, о
abîmer *vt* ломать
abord : d' сначала
aboutir *vt* оканчиваться
absent,-e отсутствующий
accabler *vt* угнетать, осыпать
accélérer *vt* ускорять
accepter *vt* принимать
accident *m* несчастный случай
accompagner *vt* сопровождать
accord *m* соглашение
accroissement *m* рост, увеличение
achever *vt* заканчивать
action *f* действие, дело
activité *f* деятельность
actualité *f* действительность, современность
actuel,-le настоящий, современный
adapter *vt* приспособлять
admettre *vt* принимать
adolescent *m, f* подросток
affaire *f* дело
affirmer *vt* утверждать
afin de чтобы, для того чтобы
agir *vt* действовать
aide *f* помощь
ailleurs *adv* в другом месте
ainsi *adv* так, таким образом
air *m* воздух
ajouter *vt* прибавлять
alimentaire пищевой, продовольственный
aller *vt* идти, ехать
allumer *vt* зажигать
ambivalent, e *adj* двойственный
améliorer *vt* улучшать
animal *m* животное

aléatoire *adj* рискованный
anxieux, se *adj* тревожный
apprendre *vt* учиться
approcher *vt* приблизить
approuver *vt* одобрять
aquaculture *f* водная культура
arracher *vt* вырывать, выкапывать
attacher *vt* привязывать
attitude *f* отношение
augmenter *vt* увеличивать
autarcie *f* автаркия

B

baisser *vt* понижать
bas,-se низкий
beau (bel, belle) красивый, ая
beaucoup *adj* много
bénédiction *f* благословение
besoin *m* потребность
bête *f* животное
biblot *m* дорогая игрушка
bien *adv* хорошо
bientôt *adv* скоро
boire *vt* пить
boisson *m* напиток
bouger *vt* двигаться
branche *f* отрасль
bras *m* рука
but *m* цель

C

cacher *vt* прятать
cadet,-te младший
calcul *m* расчет
calme тихий
campagne *f* деревня
capable (de) способный
capacité *f* емкость
car *conj* так как

carré,-e квадратный
cas *m* случай
cause *f* причина
céder *vt* уступать
célèbre знаменитый
centaine *f* сотня
certain,-e некоторый
certainement *adv* конечно
cesse *f* перерыв
cesser *vt* прекращать
c'est-à-dire *loc.* то есть
chaleur *f* жара, зной
champ *m* поле
changement *m* изменение
chaque каждый
charger *vt* грузить
chasser *vt* охотиться
chaud,-e теплый
chef *m* заведующий
chercher *vt* искать
cheval *m* лошадь
chez у, к
choisir *vt* выбирать
chômage *m* безработица
cité *f* город
citoyen, -ne *m, f* гражданин, ка
civil,-e гражданский
civilisation *f* цивилизация
combien *adv* сколько
commerce *m* торговля
commun,-e общий
complet,-e полный
composer *vt* составлять
comprendre *vt* понимать
compte *m* счет, отчет
concerner *vt* касаться
conclusion *f* вывод
condition *f* состояние, условие
conduire *vt* вести
congé *m* отпуск
connaître *vt* знать
considérer *vt* рассматривать
consister *vt* состоять из...

conserver *vt* сохранять
consommation *f* потребление
constituer *vt* учреждать
contempler *vt* рассматривать
contenter *vt* удовлетворять
continuer *vt* продолжать
contre против, возле, у, на
convener *de qch* соглашаться с
corvée *f* тяжелая работа
couper *vt* резать, прерывать
cour *f* двор
courant, -e текущий, 2. поток *m*
court,-e короткий
coûter *vi* стоить
couvrir *vt* покрывать
craindre *vt* бояться
crédit *m* кредит
crever *vt* гибнуть
croire *vt* думать, верить
croître *vi* расти

D

dans в, на, по, через
davantage *adv* больше, дольше
décider *vt* решать
déclarer *vt* объявлять
découper *vt* вырезать
découvrir *vt* открывать
découdre *vt* отпарывать
déchirer *vt* разрывать
définir *vt* определять
dehors *adv* снаружи, вне
délai *m* срок
demander *vt* просить, спрашивать
demeurer *vi* жить
demi-heure *f* полчаса
démunir *vt* лишать
dépasser *vt* опережать
dépendre *de qn, qch* зависеть от
dépense *f* расход, трата
déposer *vt* класть, оставлять
depuis от, с, после
dès с, от

désirer *vt* желать
désormais отныне, впредь
détacher *vi* разъединять
déterminer *vt* определять
détruire *vt* разрушать
développement *m* развитие, рост
déverser *vt* сливать
deviner *vt* угадывать
différence *f* различие
diminuer *vt* уменьшать
direction *f* управление
diriger *vt* управлять
disparaître *vi* исчезать
disposer *vt* располагать
disputer *vi* спорить
distiller *vt* перегонять, выделять
distinguer *vt* различать
divers,-e различный
diverter (se) развлекаться
dizaine *f* десяток
dommage *m* убыток, ущерб
donc итак, значит
dont которого
doux,-ce мягкий, тихий
droit,-e прямой
droit *m* право
dur,-e тяжелый, суровый

Е

eau *f* вода
échanger *vt* обменивать
économie *f* экономика, хозяйство
écrouler *vt* рухнуть
édicter *vt* издавать
éducation *f* воспитание
effectuer *vt* осуществлять
effet *m* действие, результат
effort *m* усилие
égal,-e равный
élaborer *vt* разрабатывать
élargir *vt* расширять
élection *f* избрание

élever *vt* разводить
élire *vt* выбирать
éloigner *vt* отделять
emmener *vt* уносить, увозить
émergence *f* появление
emploi *m* использование
emporter *vt* уносить, увозить
encore еще
endroit *m* место
enflammer (s') загораться
enfoncer *vt* вбивать, надвигать
enfin *adv* наконец
engager *vt* обязывать
énorme огромный
enrichir обогащать
enseigner *vt* обучать
ensuite *adv* затем
entourer *vt* окружать
entre между
entreprise *f* предприятие
entrevoir видеть мельком
environ около
épais,-se густой
éplucher чистить (фрукты)
épier подстерегать, выслеживать
épinard *m* шпинат
équivalent,-e равноценный
espace *f* пространство
espèce *f* порода, вид
essayer *vt* испытывать
estimer *vt* оценивать
estomper (s') исчезать
état *m* состояние, положение
éteindre *vt* гасить
évaluer *vt* оценивать
éviter *vt* избегать
évolution *f* развитие
exact,-e точный
exempter освобождать, избавлять
extinction *f* вымирание
expérience *f* опыт, испытание
exportation *f* экспорт, вывоз

F

fabriquer *vt* производить
faim *f* голод
fameux, -se известный
favoriser *vt* способствовать
féliciter *vt* поздравлять
fleuve *m* река
fendre колоть
flou (e) неясный, размытый
fonctionner *vt* работать
fonder *vt* основывать
fondre броситься
foule *f* толпа
fournir *vt* снабжать
frais, fraîche свежий, ая
Fronde *f* фронда
fumer *vt* коптить

G

gagner *vt* зарабатывать
garrigue *f* пустошь, ланды
geler *vi* замораживать
généraliser *vt* обобщать
gens *pl* люди
gestion *f* управление
grandir *vi* расти
granivore *adj* зерноядный
gratuit, -e бесплатный
gros, -se толстый, крупный

H

habitant *m* житель
habitude *f* привычка
habituer *vt* приучать
harassant (e) утомительный
haricot *m* фасоль
hasard *m* случай
hasardeux, se *adj* рискованный
hebdomadaire еженедельный
hélas увы
horticulture *f* садоводство
hostile *adj* враждебный

humain, -e гуманный
humeur *f* настроение

I

immense необъятный
importance *f* важность
importer *vt* ввозить
incident *m* происшествие
inculte *adj* невозделанный
indiquer *vt* указывать
indispensable необходимый
industrie *f* промышленность
inhérent, -e *adj* свойственный
inerte *adj* неподвижный
inexact, -e неточный
influence *f* влияние
informer *vt* информировать
insertion *f* приспособление
installer *vt* устанавливать
instruit, -e образованный
interroger *vt* спрашивать
intervenir *vi* вмешиваться
inutile бесполезный
inventer *vt* изобретать

J

jardin *m* сад
jeter *vt* бросать
jeunesse *f* молодёжь
jour *m* день
journal *m* газета
ournée *f* день
jusque до
juste справедливый
justice *f* справедливость
justifier *vt* оправдывать

K

kilogramme *m* килограмм
kilomètre *m* километр

L

lac *m* озеро
laine *f* шерсть
laisser *vt* оставлять
lait *m* молоко
légume *m* овощ
lendemain завтра
lier *vt* связывать
lichen *m* лишайник
lieu *m* место
limiter *vt* ограничивать
livrer *vt* поставлять
livre *f* полкило
local,-e местный
loger *vi* жить
loi *f* закон
loin далеко
longueur *f* длина
longtemps *adv* долго
lors *adv* когда
lutter *vi* бороться

M

maintenir *vt* поддерживать
mais но, а
majorité *f* большинство, совершеннолетие
mal *m* зло, вред
malgré несмотря на...
manière *f* способ
manquer *vi* ошибаться
marchand *m* ,-e торговец
marché *m* рынок
marcher *vi* ходить
maraîchage *m* овощеводство
marier *vt* женить
marquer *vt* отмечать
matériel *m* оборудование
matière *f* вещество
matières premières *f, pl* сырьё
mauvais,-e плохой
médecine *f* медицина
mélange *m* смесь

mêler *vt* смешивать
même один и тот же, сам
menace *f* угроза
ménage *m* семья
mentir *vi* лгать
mesure *f* мера, размер
mesurer *vt* измерять
métier *m* ремесло, профессия
mettre *vt* ставить, класть
microsilon *m* долгоиграющая пластинка
midi *m* полдень
milieu *m* среда, окружение
mise *f* en oeuvre применение
mise *f* en place установка
mise *f* au point разработка
misère *f* бедность
mode *f* мода, вкус
mode *m* способ, образ жизни
moderne современный
modification *f* (видо)изменение
moins *adv* меньше
mois *m* месяц
moitié *f* половина
monde *m* мир, свет, общество
mondial,-e мировой
monnaie *f* монета, деньги
morceau *m* кусок
moyen,-ne средний
moyen *m* способ, средство

N

naissance *f* рождение
natal,-e родной
nature *f* природа
naturel,-le естественный
nécessaire необходимый
nécessité *f* необходимость
niveau *m* уровень
notamment *adv* именно
noter *vt* отмечать
notion *f* понятие
nouer *vt* завязать

nouveau новый
nul, -le никакой, никто
numéro *m* номер
numéroter *vt* нумеровать

O

objet *m* предмет, вещь
observation *f* наблюдение
observer *vi* наблюдать
obtenir *vt* достигать
occident *m* запад
occuper *vt* занимать
odeur *f* запах
oeuf *m* яйцо
oeuvre *f* дело, труд
offrir *vt* предлагать
oiseau *m* птица
omnivore *adj* всеядный
origine *f* происхождение
orner *vt* украшать
oser *vi* рисковать
ouvrage *m* работа, труд, дело
ouvrir *vt* открывать

P

pain *m* хлеб
pâquerette *f* маргаритка
paraître *vi* появляться
parce que *loc.* потому что
pareil, -le подобный
parfois *adv* иногда
parmi между, среди
part *f* часть, доля
partager *vt* делить
partout *adv* всюду, везде
parvenir *vi* добиваться
passage *m* проезд, переход
patron, -ne *m* хозяин
payer *vt* платить
pays *m* страна
paysan, -ne *m* крестьянин
peau *f* кожура, кожа
pêcher *vt* ловить рыбу

pédologie *f* почвоведение
peine *f* труд, трудность
pendant во время
pénétrer *vi* проникать
péniche *f* баржа
percer *vt* пронзать, пробить, раскрыть
perdre *vt* терять
période *f* период
permettre *vt* разрешать
personnel, -le личный
personnel *m* персонал, штат
peuple *m* народ
plantation *f* посадка (растений)
plante *f* растение
plein, -e полный
pluie *f* дождь
poids *m* вес
poisson *m* рыба
population *f* население
port порт
portable *m* мобильный телефон
postuler *vt* просить, ходатайствовать
posséder *vt* владеть
possible возможный
pour для, из-за
poursuivre *vt* преследовать, продолжать
précipice *m* пропасть, бездна
précis, -e точный
près близко, около
presque *adv* почти
presser *vt* торопить
prétendre *vt* утверждать
prêter *vt* давать в долг
printemps *m* весна
produire *vt* производить
profiter *vi* пользоваться
projet *m* план, проект
promettre *vt* обещать
propriétaire *m* собственник
propriété *f* собственность

puberté *f* период полового
созревания
pureté *f* чистота, прозрачность
puissance *f* власть, сила

Q

qualifié,-e квалифицированный
quartier *m* квартал
quelquefois *adv* иногда
quelqu'un, -e кто-нибудь, кто-то
quémander *vt* попрошайничать
quitter *vt* оставлять
quotidien,-ne ежедневный

R

radin, -e *adj* скупой
raisonné, -e *adj* рациональный
rang *m* ряд
ranger *vt* приводить в порядок,
относить к...
rapide быстрый
réalité *f* реальность
rebellion *f* восстание, бунт
récent,-e *adj* недавний
récolte *f* уборка, сбор урожая
rectangulaire *adj* прямоугольный
réduire сокращать
regard *m* взгляд
régence *f* регентство
région *f* регион, область
reléguer *vt* отсылать, убрать
relever *vt* отмечать
relèvement *m* подъём, повышение
rendement *m* продуктивность,
урожайность
rendre *vt* отдавать, сдавать
réussir *vi* иметь успех
revendiquer *vt* требовать,
отстаивать
revenu *m* доход
route *f* дорога
rue *f* улица

S

saint,-e *adj* святой
saison *f* пора года
salaire *m* зарплата
santé *f* здоровье
satisfaire *vt* удовлетворять
sauf *adv* кроме
sauver *vt* спасти
savant,-e *m* ученый
savoir *vt* знать, уметь
science *f* наука
scientifique научный
sec, sèche *adj* сухой, ая
secondaire второстепенный
secours *m* помощь
séjour *m* пребывание
sel *m* соль
selon *adv* по, согласно с...
semaine *f* неделя
sensationnel, le великолепный
sensible *adj* чувствительный
serre *f* теплица
service *m* отдел, служба
siècle *m* век, столетие
signer *vt* подписывать
signature *f* подпись
social,-e общественный
société *f* общество
soin *m* забота
sol *m* почва
solliciter *vt* ходатайствовать
source *f* источник
souvent *adv* часто
stage *m* практика
suite *f* продолжение
sujet *m* тема, предмет
supplier *vt* умолять, просить
surface *f* площадь,
поверхность
surtout *adv* особенно
sylviculture *f* лесоводство

T

tâche *f* задача

temps *m* время, погода
tendre *adj* нежный
terme *m* срок
terminer *vt* заканчивать
terrain *m* участок земли
terre *f* земля
terrible *adj* ужасный
total,-e весь, вся
toucher *vt* трогать, получать зарплату
tour *m* оборот
traiter *vt* обрабатывать
traçabilité *f* разметка
transformer *vt* переработать
travail *m* работа, труд
triste *adj* печальный, ая
trop слишком
troupe *f* поголовье, стая
tuyau *m* труба, шланг

U

union *f* союз, объединение
unir *vt* объединять
urbain,-e городской
urgent,-e срочный
usage *m* употребление, привычка
utile полезный

V

vacances *pl* каникулы
valeur *f* стоимость
vente *f* продажа
variété *f* сорт
ver *m* червь
vers к, по, в, на
viande *f* мясо
vie *f* жизнь
ville *f* город
village *m* деревня
vin *m* вино
vis-à-vis напротив

vivant,-e живущий
visage *m* лицо, облик
voisin,-e *adj* соседний
volontiers *adv* охотно
voter *vi* голосовать
vue *f* зрение, вид

W

week-end *m* уик-энд

Y

y там, туда, тут

Z

zéro *m* ноль
zeste *m* цедра
zone *f* зона, пояс

BIBLIOGRAPHIE

1. J. Bady, I. Greaves, A. Petetin / Grammaire / Paris, 1990.
2. Y. Delatour, D. Jennepin, M. Léon-Yeganeh, A. Matllé-Yeganeh, B. Teyssier / Grammaire / Paris, 1987.
3. La grammaire pour tous. Bescherelle 3 / Paris, 1990.
4. Jenne Vassal / Pile ou Face / Paris, 1991.
5. Michèle Verdelhan, Michel Verdelhan, Philippe Dominique, Jacky Girardet / Le nouveau sans frontières N° 1 / Paris, 1988.
6. Chantal Plum, Philippe Dominique, Jacky Girardet / Le nouveau sans frontières N° 2 / Paris, 1989.
7. Guy Capelle, Noëlle Gidon / Le nouvel Espaces N°1 / Paris, 1995.
8. Claude Le Ninan / Le français des affaires / Paris, 1993.
9. François Beautier, Philippe de la Cotardière, Robert Jainin, Jean-Michel Mazin, Michel Vigoureux / Mémo Benjamin. Larousse / Paris, 1993.
10. Bulletin du Sésame / Paris, 1999, N° 2; 2000, N° 2, 3, 5, 6; 2002, N° 1, 12.

SOMMAIRE

Введение	3
Leçon 1	4
Thème: Génération jeunes	
Grammaire: Articles	
Leçon 2	13
Thème: La famille	
Grammaire: Les adjectifs et les pronoms démonstratifs.....	
Leçon 3	23
Thème: Loisirs des étudiants. Voyage.	
Grammaire: Les pronoms personnels	
Leçon 4	36
Thème: Histoire de l'agriculture.	
Grammaire: Les adjectifs et les pronoms possessifs	
Leçon 5	46
Thème: République du Bélarus.	
Grammaire: L'expression de la comparaison	
Leçon 6	58
Thème: Régions françaises	
Grammaire: Présent de l'indicatif	
Leçon 7	77
Thème: Enseignement agricole en France	
Grammaire: Passé composé de l'indicatif	
Leçon 8	84
Thème: Différents types de l'entreprise agricole mondiale	
Grammaire: Impératif	
Leçon 9	91
Thème: L'agriculture de la France	
Grammaire: L'imparfait de l'indicatif	
Leçon 10	106
Thème: Francophonie	
Grammaire: Le plus-que- parfait de l'indicatif	
Leçon 11	114
Thème: L'agriculture bio et la sécurité alimentaire	
Grammaire: Passé simple de l'indicatif	
Leçon 12	124
Thème: L'agriculture et la modernité	
Grammaire: Le futur simple	
Leçon 13	135
Thème: L'agriculture canadienne	
Grammaire: La forme passive	
Leçon 14	146
Thème: L'écologie et la ville	
Grammaire: Conditionnel présent / passé	
Leçon 15	158
Thème: Cultivons nos différences	
Grammaire: Subjonctif présent / passé	
Vocabulaire	172
Bibliographie	180

Учебное издание

Носкова Светлана Андреевна
Саскевич Алла Сергеевна

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

Учебно-методическое пособие

Редактор *А. С. Саскевич*

Технический редактор *Н. Л. Якубовская*

Подписано в печать 18.05.2018. Формат 60×84¹/₁₆. Бумага офсетная.
Ризография. Гарнитура «Таймс». Усл. печ. л. 10,69. Уч.-изд. л. 8,81.
Тираж 50 экз. Заказ .

УО «Белорусская государственная сельскохозяйственная академия».

Свидетельство о ГРИИРПИ № 1/52 от 09.10.2013.

Ул. Мичурина, 13, 213407, г. Горки.

Отпечатано в УО «Белорусская государственная сельскохозяйственная академия».

Ул. Мичурина, 5, 213407, г. Горки.